Manitoba

Annual Report 1989 - 90

Culture, Heritage and Recreation

91-05360/

Minister of
Culture, Heritage and Recreation

Room 118
Legislative Building
Winnipeg, Manitoba, CANADA
R3C 0V8

March 31, 1990

To His Honour George Johnson
Lieutenant-Governor
Province of Manitoba

May it please Your Honour:

I have the privilege of presenting for the information of Your Honour the Annual Report of Manitoba Culture, Heritage and Recreation for the fiscal year ended March 31, 1990.

Respectfully submitted,

Bonnie Mitchelson

The Honourable Bonnie Mitchelson

Manitoba

Deputy Minister of Culture, Heritage and Recreation

Legislative Building
Winnipeg, Manitoba, CANADA
R3C 0V8
(204) 945-4147

March 31, 1990

The Honourable Bonnie Mitchelson
Minister of Culture, Heritage and Recreation
Province of Manitoba

Dear Madam:

I am pleased to submit for your approval the Annual Report for Culture, Heritage and Recreation for the year 1989-90.

In 1989-90, the Department provided $10,483,200 to the province's major culture and heritage organizations. It also gave $199,132 to support 21 community arts councils and $544,437 to multicultural groups. Under the Community Places Program, $8,895,612 in grants to 362 projects helped preserve and improve non-profit community facilities.

The province's participation in the Economic and Regional Development (ERDA) Sub-Agreement stimulated growth in Manitoba's cultural industries. This has resulted in an estimated $8,000,000 of economic activity annually and at least 2,000 jobs in Manitoba.

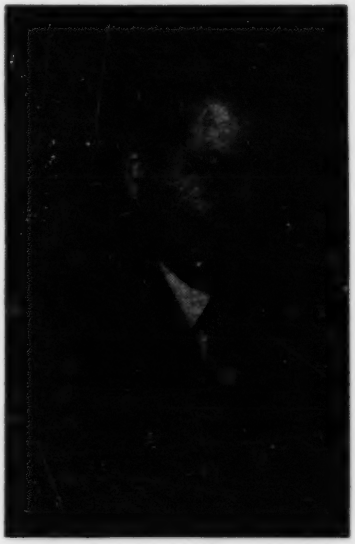
The Department carried out the third successful archaeological field season on the Churchill West Peninsula. It undertook many activities province-wide to promote heritage awareness including publications, markers, workshops and events such as Manitoba Day and PRIX Awards. Four new Heritage Advisory Committees were established by municipal councils and a Policy concerning the Reburial of Found Human Remains was developed.

In order to strengthen the recreation delivery system, a comprehensive review of the system was completed in cooperation with the University of Manitoba. A new initiative, the Northern Recreation Directors pilot project, will better serve remote communities. The Department emphasized its regional delivery thrust last year, identifying issues regarding northern communities. A new phase in library development began with the appointment of a Public Library Advisory Board in June 1989. Three new municipal libraries were also established in Manitoba.

The Communication and Information Resources Division was reorganized into two operating Divisions, Information Resources and Provincial Services. This move will improve the coordination of government communication campaigns and the delivery of public information services. It has resulted in a revitalized Queen's Printer and supported technological renewal of the plant as well as start-up of a new desk-top publishing service.

Participation was promoted in the development of a Multicultural Policy for Manitoba which was in its final stages in March 1990. A new fifteen member Manitoba Multicultural Grants Advisory Council was also appointed in September 1989 with the responsibility for provincial funding to multicultural organizations.

In 1989-90, the Arts Policy Review Committee completed its review of the arts in Manitoba. The Report will guide arts policy in the next decade. The Committee received 195 submissions and held 28 public hearings in Manitoba, ensuring broad public input to the Review.



Respectfully submitted,

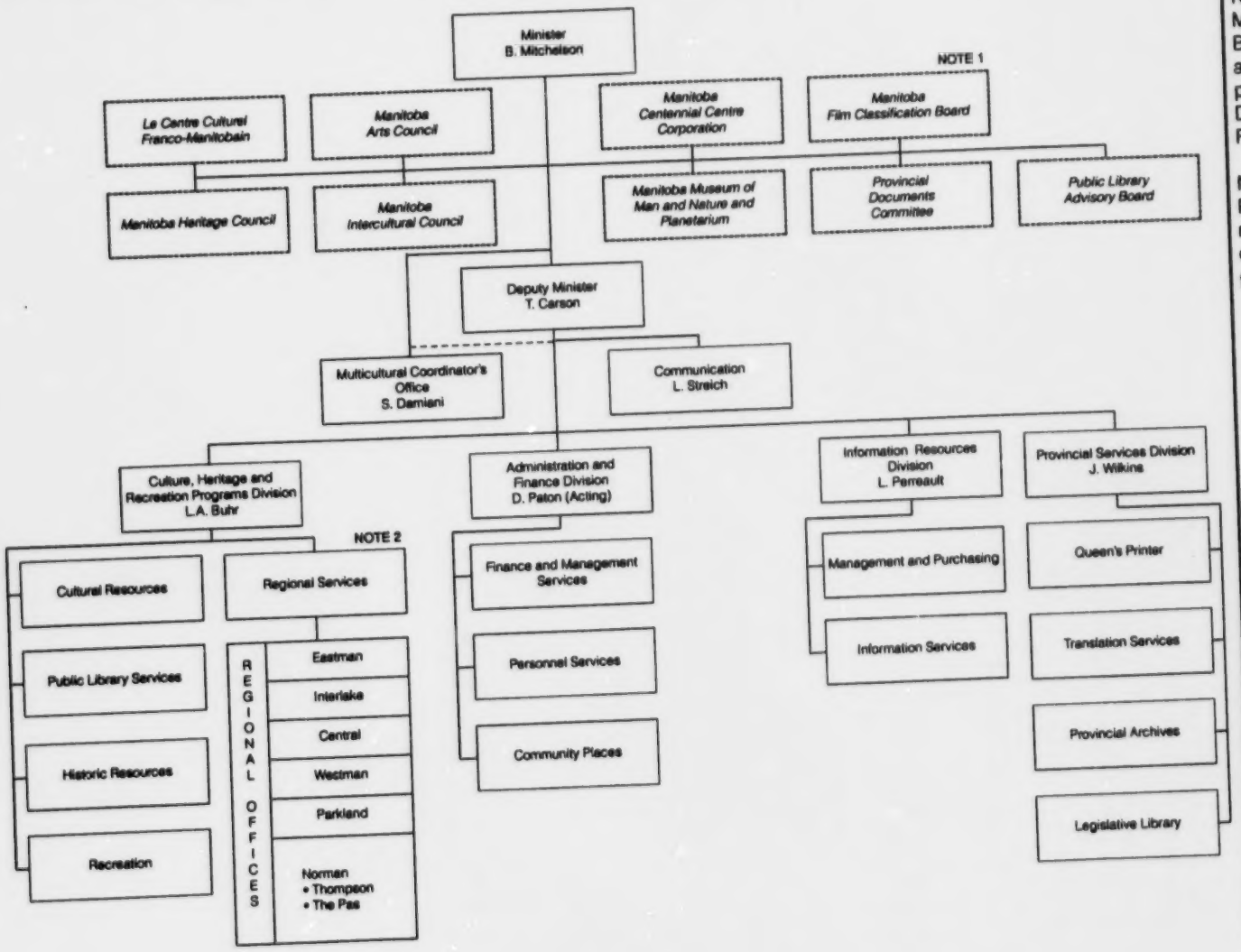
Tom Carson

Table of Contents

TITLE	PAGE
Organization Chart	7
Introduction	8
Role and Mission	9
Administration and Finance Division	10
Executive Support	10
Multicultural Coordinator	10
Communication	11
Finance and Management Services	12
Human Resource Services	13
The Manitoba Film Classification Board	13
Community Places Program	14
Culture, Heritage and Recreation Programs Division	15
Executive Support	15
Grants to Cultural Organizations	15
Cultural Resources	16
Cultural Industries Development	17
Public Library Services	18
Historic Resources	19
Recreation	20
Regional Services	22
The Manitoba Intercultural Council	25
Information Resources Division	26
Management and Purchasing	26
Information Services	27
Provincial Services Division	28
Executive Administration	28
Queen's Printer	28
Translation Services	30
Provincial Archives	30
Legislative Library	34
Expenditures Related to Capital	35
Boards and Agencies	36
Financial Statements	37
Historical Information	37

Manitoba Culture, Heritage and Recreation Organization Chart

As at March 31, 1990



NOTE 1:
Manitoba Film Classification Board staff report, for management and administrative purposes, to the Executive Director, Administration and Finance Division.

NOTE 2:
Regional Services is also responsible for the delivery of sport and fitness programs.

Introduction

The Annual Report of the Department of Culture, Heritage and Recreation deals with the fiscal year ending March 31, 1990, providing a record of performance and fiscal accountability. The Report's content reflects the Department's organizational structure with highlights noted in the Deputy Minister's Transmittal letter, followed by program and financial information for three divisions: Administration and Finance, Culture, Heritage and Recreation Programs, and Communication and Information Resources. This is followed by a report on Boards and Agencies and concludes with financial statements and historical information on Expenditures and Staffing.

Role and Mission

Manitoba Culture, Heritage and Recreation has a mandate to work with individuals and community groups to achieve mutual goals in developing initiatives that cultivate creative expression, strengthen community identity, preserve and protect heritage, recognize cultural diversity and enhance the lives of all residents. This is accomplished through a balance of consultation, advice and financial assistance in support of community resource development and planning.

A second major component of the Department's mandate is to serve the Legislative Assembly, government departments and agencies and the people of Manitoba by enabling and supporting access to and communication of government information.

This is accomplished by the direct provision or the acquisition of technical communication services and the delivery of programs and services in fulfillment of responsibilities under The Freedom of Information Act, The Legislative Library Act and The Public Printing Act.

Programs and services of the Department are developed in accordance with the following operating principles:

- Fostering a creative climate within Manitoba.
- Removing barriers to access to culture, heritage and recreation programs and services.
- Responding to changing needs.
- Providing quality service.

Administration and Finance Division

The Administration and Finance Division is accountable for providing a range of internal administrative services to the various branches of the Department and for carrying out the comptrollership functions within the Department. The Division's activities include management planning, budget coordination, centralized accounting, grants administration, systems support, personnel, and payroll. These activities are delivered through the Department's Finance and Management Services and Human Resource Services Branches.

The Division also comprises the Community Places Program which provides grant assistance to non-profit organizations throughout the province to undertake capital projects of long-term benefits to the community at large. Additionally, the Division provides management and administrative support to staff of The Manitoba Film Classification Board which classifies films and videos available for public exhibition throughout the province.

Executive Support

Executive Support, consisting of the Minister's and the Deputy Minister's offices, provides leadership, policy direction and operational coordination to support the Department and its agencies. The Minister's office provided the administration necessary to support the Minister's executive policy role and service to the Minister's constituency. This included liaison with the office of the Multicultural Coordinator. The Deputy Minister advised the Minister and gave direction to the Department on the overall management and development of its policies and programs.

Multicultural Coordinator

Reporting to the Minister of Culture, Heritage and Recreation, the Multicultural Coordinator advocates for the continued improved status of the multicultural community, acting as a liaison between community and government.

The Coordinator provides policy advice to government, identifying measures to eliminate barriers, enhance services and increase opportunities for multicultural community members.

Building on the recommendations of the Task Force Report on Multiculturalism and the response of government departments and the community to this report, the coordinator fulfilled her primary role for 1989-90 in coordinating the development of a comprehensive multicultural policy for Manitoba.

The Coordinator serves as secretary to the restructured Ethnocultural Affairs Committee of Cabinet. Two key recommendations of the Task Force on Multiculturalism were fulfilled by enlarging the Cabinet Committee to include the Ministers of Health and Housing by renaming the committee the Multicultural Affairs Committee of Cabinet. The Committee met formally with the Manitoba Intercultural Council to hear its recommendations on various issues for 1989-90. The Committee is the advisor to the government on all multicultural matters.

A parallel interdepartmental committee to the Cabinet Committee, chaired by the Coordinator, was established in 1989. The Interdepartmental Committee's first task was to determine ways of implementing the recommendations of the Task Force and

Expenditures by Sub-Appropriation

1A Minister's Salary	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
	20,500	1.00	20,600	(100)	—
1B Executive Support					
Total Salaries	464,300	11.00	431,400	32,900	1
Total Other Expenditures	113,700		94,600	19,100	2

Explanation Number 1

Reflects unanticipated severance and vacation pay as well as overtime costs.

Explanation Number 2

Reflects acquisition of computer, mobile telephone, other office equipment and furniture for the Minister and Deputy Minister's office, and payment of Deputy Minister's vehicle allowance, pursuant to new policy approved mid-year, not included in Estimates. Also reflects higher than anticipated telephone usage and expenditures related to hosting of Ministers' conference.

prioritizing key recommendations for immediate action. By sharing relevant information, the Committee hopes to reduce program duplication in departments and identify government issues of a multicultural nature.

The Coordinator also organized and updated a multicultural registry for use by government to share pertinent information with the public and assist in identifying organizations and individuals in the community interested and involved in multicultural affairs. Future plans are for the registry's continued expansion and update.

In 1989 information and data were exchanged as a new measure in interprovincial relations with other provincial government multicultural agencies.

A meeting with the multicultural media and the Minister was successfully undertaken in December giving the media the opportunity to identify and raise issues of particular concern to them.

An important aspect of the work of the Coordinator is to liaise with the community. To this end, the Coordinator attended seminars, workshops, meetings and various functions. The Coordinator also made a number of addresses on the subject of multiculturalism.

Communication

The Communication Branch is responsible for increasing public understanding of the Department's programs and activities. Its mandate includes developing and implementing communication strategies to achieve governmental and departmental objectives, coordinating the development of public information materials, and coordinating special events and announcements.

In 1989-90, the Branch coordinated the Department's Communication Plan and developed communications strategies for the Multicultural Policy initiative and Arts Policy Review. It also recommended communication strategies for Cabinet and Treasury Board submissions, as well as program issues affecting the Department's clients.

The Branch provided information to the public through a number of avenues. It coordinated the production and editing of the 1988-89 Annual Report, distributed to 200 individuals and organizations. It coordinated the mailing of material on the Arts Policy Review Committee and the new Multicultural Grants Advisory Committee to 1,000 groups and individuals. The Branch also assisted regional offices in designing and initiating regional bulletins which regional staff use to communicate information to client groups.

In 1989-90, the Branch coordinated news conferences and prepared 152 news releases. It prepared 175 ministerial speeches, 25 ministerial greetings for printed programs and 88 ministerial letters. Communication staff provided consultation, editing and writing services for branch publications. The Branch also assisted with a multimedia presentation, now in the final stages of development, on the importance of recreation to communities.

As the Department's media liaison, the Branch assisted staff and handled media requests. The Branch monitored the news media, maintained news clippings, and arranged videotapes as required on coverage of various initiatives and issues including multiculturalism, the arts, heritage and recreation.

As the coordinator of special events, the Branch planned and executed Manitoba Day on May 12, 1989 at the Legislative Building. At this event the building was designated as a provincial heritage site by the Premier. About 1,000 people attended Manitoba Day, featuring a display on the Legislative Building, a special Manitoba Day publication, tours for approximately 20 schools, and entertainment by the Winnipeg International Children's Festival.

The PRIX Manitoba Awards were coordinated by the Branch with Heritage Awards presented on Manitoba Day. The Multiculturalism awards were presented at the biennial meeting of the Manitoba Intercultural Council in June 1989. Plans for the first awards in Recreation were launched and nominations sought, with the presentations to be made during 1990.

The Branch also organized the 1989 Federal/Provincial/Territorial Conference of Ministers Responsible for Culture and Historical Resources, October 4-5.

Expenditures by Sub-Appropriation

1C Communication	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	117,800	3.00	112,900	4,900	
Total Other Expenditures	72,300		68,700	3,600	

Finance and Management Services

The Finance and Management Services Branch is responsible for promoting and supporting improvements in program management, financial administration and operations productivity throughout the Department.

The Branch develops and supports the implementation of an integrated management planning and resource allocation cycle within the Department. This cycle encourages the development of clearer linkages between departmental, branch and section priorities and objectives, maximizing use of the limited resources available to achieve them.

As in past years, the Branch provided consultative assistance to branch managers in the preparation of their annual Program Plans. The Branch also coordinated the preparation of the Department's budget. This included the provision of analytical support for the review of the branches' budgets by the Deputy Minister and Minister, and the preparation of the program overview information necessary to support the presentation of the Department's budget to Treasury Board and Cabinet. Branch staff also prepared the departmental Estimates Supplement which provides background information intended to assist Members of the Legislature in their review of the Department's Expenditure Estimates.

The Branch provides a central accounting and a financial monitoring and reporting service for the Department. The Branch is also responsible for the provision of a consistent and coordinated approach to the administration of cross-divisional and formula-based grants programs.

It provided consultative assistance to departmental management on financial, legal and general administration matters and monitored activities to ensure compliance with approved departmental plans and resource allocations and the policies and standards of the central authorities of government.

Summaries of the Department's revenues and expenditures, including Lotteries Trust Fund Statements of Receipts and Disbursements for the fiscal year 1989-90 are found in the financial statement sections of this report.

The Branch prepares and executes the Department's annual Systems Plan, coordinates the acquisition, maintenance and use of all computer-related equipment, and provides or arranges for computer training for departmental staff. The Branch also develops computer programs and provides support to computer users.

A Wang VS-65 system, transferred from 177 Lombard Avenue, was installed at 200 Vaughan Street and a reconditioned Wang OIS-140 was installed at 379 Broadway Avenue in preparation for the development of the Communications Accounting and Job Tracking System. Analysis of this system, designed to track government communications expenditures, was completed and design of the system was initiated. The system is expected to be completed in 1990-91.

In the past year the Records Management System, developed to control all phases of government records handling, was completed. As well the Correspondence Tracking System, which was developed to record and track departmental correspondence and information, was fully implemented in the offices of the Minister and the Deputy Minister. This tracking system will be expanded to include senior offices and the larger branches during the next year.

A training program was initiated to assist new computer users within the Department. A total of 235 staff participated in training courses. In addition, a trainer was seconded from the Department of Industry, Trade and Technology to assist the Department in the further training of staff and the development of unique applications.

Expenditures by Sub-Appropriation

1D Finance and Management Services	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	536,400	19.00	667,600	(131,200)	1
Total Other Expenditures	78,400		188,200	(109,800)	2

Explanation Number 1

Reflects unused salaries due to vacancies.

Explanation Number 2

Reflects deferral of upgrade planned for the Department's central computer system.

Human Resource Services

The Human Resource Services Branch, formerly Personnel Services, focuses its resources to support the executive and managers through consultative service, coordination and administration of six major areas: recruitment, selection and retention of well qualified and experienced staff; provision of advice and guidance in matters of labour and employee relations; compensation and benefits administration; classification of positions within the department; coordination of staff training and development opportunities; as well as development and/or interpretation of related legislation, policy and procedures.

During 1989-90, the Branch successfully implemented strengthened recruitment procedures under staffing delegation in accordance with The Civil Service Act. It continued to participate in the development of a strong personnel management strategy in concert with managers to ensure appropriate deployment of staff to meet the Department's mandate. The Branch provided leadership and coordination for 44 recruitment activities and successfully negotiated 18 position classifications of new or existing positions.

Advice and guidance were provided to management under the departmental performance management plan. An annual call for conflict of interest declarations was undertaken and all declarations were addressed. The Branch consistently met the needs of the department in the interpretation of existing government personnel policy and procedures.

Compensation and benefits administration services continued at a high level of service and existing management information systems in support of departmental fiscal planning continued successfully.

Affirmative Action policy continued to be a major focus in the recruitment of staff. The departmental Affirmative Action Committee identified clerical staff members for possible participation in the Clerical Advancement Program and individualized career plans are now being addressed by the Affirmative Action Coordinator.

Expenditures by Sub-Appropriation

1E Human Resource Services	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	148,300	5.00	164,000	(15,700)	
Total Other Expenditures	20,800		17,400	3,400	

The Manitoba Film Classification Board

The Manitoba Film Classification Board is legislated to classify films and videotapes intended for public use and to provide viewing information to the public using classification categories whose purpose, as well, is to restrict public access to material on the basis of age.

The Board views all films exhibited publicly in the province and classifies them into one of four categories: General, Parental Guidance, Parental Accompaniment or Restricted.

The Board's annual report is tabled separately in the Legislative Assembly.

Expenditures by Sub-Appropriation

1F Film Classification Board	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	64,100	2.00	62,600	1,500	
Total Other Expenditures	61,100		90,300	(29,200)	1

Explanation Number 1

Reflects lower than anticipated viewers' fees and associated expenses owing to the delay in the planned start-up of a home-use video classification system.

Community Places Program

The Manitoba Community Places Program's basic objective is to support the preservation and the development of community capital facilities throughout Manitoba by providing technical consultation services and by making matching grants available to non-profit, community groups sponsoring projects involving the renovation, expansion, construction or purchase of facilities.

The Program's technical consultation service is provided by two facilities consultants who assist community groups in the planning and development of facility projects. Consultations include design advice, project and operating cost projections, regulatory requirements, the provision of schematic drawings and assistance with the tendering and building trade contract process.

In 1989-90, the Program provided consultations to 405 different clients, exceeding its stated goal of 375.

Community groups sponsoring projects can apply to the Program for up to 50% of total project costs to a maximum Program contribution of $75,000. Eligible project costs include land and building purchases, wages, material purchases, and equipment rentals. Project sponsors are expected to raise their contribution to project costs from fundraising and other program grants. Up to half of the project sponsor's contribution can be made up of the combined value of volunteer labour, donated materials and loaned heavy construction equipment.

Examples of eligible projects include library, cultural and museum facilities, recreation facilities (including those owned by municipalities), sports facilities, community parks and ethnocultural community facilities, and facilities involving child day care, services to senior citizens and to the physically or mentally disabled, and community resource centres.

Approved project sponsors receive their Community Places grant in installments based on the reimbursement of reported, paid project costs. Projects are monitored by Program staff in Winnipeg and by Family Services and Northern Affairs regional staff in the rest of the province.

The Program is publicized in the media at the beginning of each year and Program handbook/application booklets are made available in the Winnipeg and regional offices of Culture, Heritage and Recreation, Family Services and Northern Affairs.

Of the $10,000,000 in grants approved in 1989-90, $9,000,000 went to 362 community organizations throughout Manitoba and $1,000,000 was designated for Winnipeg sport facility development in preparation for the 1990 Western Canada Summer Games. The total value of the 362 projects was $29,356,000.

The Program's 1989-90 goal of approving 450 project grants had been based on the Program's 1988/89 experience when it was possible to assist 451 projects by approving all at 75% of the amounts requested. This policy was discontinued in 1989-90 and grants were approved in the amounts requested with the effect that fewer grants could be approved. It should also be noted that project start-ups were generally more expeditious.

The Program met its 1989-90 administrative goals which had been stated as follows:

Completion of application assessments by ensuring all program criteria are addressed and by contacting relevant departments for recommendations.

Correct and timely processing of project progress reports submitted by project sponsors for project cost reimbursement.

Monitoring of all projects at least once before processing final payment to ensure projects do not deviate from original approval conditions without prior authorization.

Expenditures by Sub-Appropriation

14TA9601 Lotteries* Trust Funds — Community Places Program	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	289,900	8.00	287,500	2,400	
Total Other Expenditures	63,600		120,400	(56,800)	1
Total Grant Assistance	8,895,600		14,180,000	(5,284,400)	2

Explanation Number 1

Other operating costs for 89-90 were lower than originally anticipated.

Explanation Number 2

Reflects capital projects not completed in time for payment of grants in 89-90.

* **Lotteries Trust Funds are not part of the Consolidated Fund and therefore do not form a component of the Department's Appropriation in the Legislature. For the reader's information, and to reflect current reporting procedures, monies paid out of Lotteries Trust Funds are shown throughout the report where applicable.**

Culture Heritage and Recreation Programs Division

The Culture, Heritage and Recreation Programs Division has the responsibility of providing a clear policy focus for the Department's cultural, heritage, recreation and library mandates and to deliver the provincial share of the Canada-Manitoba Economic Regional Development Agreement (ERDA) Subsidiary Agreement on Communications and Cultural Enterprises. It is the intention of the Department that the activities of this Division continue to ensure Manitobans accessibility to cultural, heritage, recreation and library opportunities and services.

The Division consists of the Assistant Deputy Minister's office and six branches: Cultural Resources, Cultural Industries, Historic Resources, Recreation, Public Library Services, and Regional Services. The Regional Services Branch provides a regional delivery of departmental services throughout the province.

Executive Support

The Assistant Deputy Minister's staff maintains contact with Grants Administration staff and with senior staff of extra-departmental agencies to coordinate the budgetary and granting requirements for the Department's major grant recipients.

Expenditures by Sub-Appropriation

2A Executive Support	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	139,100	4.00	156,200	(17,100)	
Total Other Expenditures	121,200		94,500	26,700	1

Explanation Number 1

Reflects expenditures for the Ministers of Culture Conference as well as expenditures for Multicultural Policy implementation that were deferred in the previous fiscal year.

Grants to Cultural Organizations

This sub-appropriation provides for grants to cultural organizations. These extra-departmental agencies are: Le Centre Culturel Franco-Manitobain, Heritage Conservation Services, Manitoba Arts Council, Manitoba Centennial Centre Corporation, Manitoba Intercultural Council, Manitoba Museum of Man and Nature, the Western Manitoba Centennial Auditorium, and Winnipeg Art Gallery. Operating and capital grants in excess of $11 million were awarded to these institutions and agencies in 89-90.

Expenditures by Sub-Appropriation

2B Grants to Cultural Organizations	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Grant Assistance	5,132,500		5,132,500	0	
14TA6001 Lotteries Trust Funds — Cultural Organizations					
Total Grant Assistance	5,747,900		7,638,000	(1,890,100)	1

Explanation Number 1

Reflects capital projects for major cultural organizations that were not completed in time for payment of grants in 89-90.

Cultural Resources

The Cultural Resources Branch is responsible for the encouragement and support of community initiatives contributing to the development of an indigenous Manitoba culture. This is achieved by supporting initiatives which ensure access by all Manitobans to the study, creation, production, exhibition or publication of works representing the culture of the province; by assisting initiatives which provide Manitobans with the opportunity to become involved in cultural activities at the community level; and by encouraging initiatives assisting ethnocultural, francophone and First Nation populations to preserve their language and heritage.

During 1989-90 the Branch managed the provincial involvement in the Canada-Manitoba Cultural Industries Development Office (CIDO). CIDO had the mandate to deliver film, video and sound programs outlined in the Communications and Culture Sub-agreement.

A total of $199,132 was awarded to twenty-one community arts councils. A total of $380,700 was awarded to fifteen national and provincial cultural organizations.

The Ethnocultural Heritage Support Program provided $544,437 to 320 multicultural organizations for project and operating grants. The Branch maintained the level of support for the Heritage Language Program at $125,170 to 120 language schools. The Branch provided special assistance to the ethnocultural community for the Twentieth Anniversary of Folklorama and the Manitoba Mennonite Historical Society for an exhibition of art in conjunction with the International Mennonite World Conference.

The Branch coordinated the Manitoba exhibition of world class animation and Metis fiddlers at the Jeux Canada Summer Games in Saskatoon, Saskatchewan.

In honour of the Fiftieth Anniversary of the Royal Winnipeg Ballet, the Branch provided $142,000 for the creation of a new Manitoba ballet, "Sequoia", and for the Ballet's European tour.

The Branch worked with the community on initiatives that delivered such diverse activities as Visual Arts Shared Exhibitions, a project designed to promote and enhance rural artists and galleries; a tour by Ray St. Germaine to northern Manitoba; a radio writing competition for Manitoba writers; and a vaudeville show honouring the seventy-fifth anniversary of Pantages Playhouse.

A number of new initiatives were supported that expanded the horizons of the participants including Primus Theatre's efforts to translate and develop a French version of their nationally acclaimed play, "Dog Day"; Le Cercle Molière received assistance to host a community theatre festival; and special assistance was provided to the Art Gallery of Southwestern Manitoba to continue with their development as the first public art gallery in rural Manitoba.

A one-year funding agreement with the Manitoba Arts Council was negotiated. This will be followed by a multi-year agreement to be negotiated following tabling of the Arts Policy Review Committee Report.

A million-dollar renovation to Centre culturel franco-manitobain, funded equally by the federal and provincial government, was begun with completion targeted for August 1990.

The Department signed a one-year agreement to fund a $1,700,000 capital program at the Manitoba Centennial Centre Corporation, the most significant component being construction of a new heating plant. Other components included repairs and equipment upgrading.

The Branch also maintained support to art festivals, annual events, book and magazine publishers, and to rural and northern cultural activities. The Branch worked with the Recreation Branch to coordinate the delivery of the Skills Program to arts, ethnocultural and francophone organizations.

Expenditures by Sub-Appropriation

2C Cultural Resources	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	388,300	12.29	467,100	(78,800)	
Total Other Expenditures	98,600		106,400	(7,800)	
14TA6001 Lotteries Trust Funds — Cultural Resources					
Total Other Expenditures	105,900		100,000	5,900	
Total Grant Assistance	2,266,600		2,413,600	(147,000)	

Cultural Industries Development

Cultural Industries Development is responsible for the development and implementation of the Department's programs supporting the Manitoba publishing, film and sound recording industries. The Branch, as part of Cultural Resources, is responsible for coordinating the provincial participation in the Canada-Manitoba Economic Regional Development Agreement (ERDA) Subsidiary Agreement on Communications and Cultural Enterprises. This agreement expired on March 31, 1990, with spending authority ending September 30, 1990.

Since March 1987, the Canada-Manitoba Cultural Industries Office (CIDO) has been jointly funded by the federal and provincial governments through the Sub-Agreement. CIDO delivers 14 programs providing production, marketing and training assistance to the film, video and sound recording industries.

The Branch also continued delivery of programs under the Publishing Development Program. This included assistance to book and magazine publishers for employment assistance, marketing, and professional development. In 1989-90, the program assisted six publishing staff to attend advanced courses, and coordinated two publishing professional development workshops held in Winnipeg. The Publisher Marketing Assistance Program provided assistance to 17 publishers for various marketing projects, including magazine subscription campaigns, attendance at trade fairs and advertising. The Film Manitoba Program, 100% provincially funded and delivered by CIDO, provided assistance to 25 different Manitoba film projects, including "Lost in the Barrens", a movie-of-the-week for CBC's national "Family Hour".

Under the terms of the Sub-Agreement, an evaluation of programs and management took place. These three evaluation studies were completed and distributed to the federal and provincial management committee and the community.

Expenditures by Sub-Appropriation

2C-3 Canada-Manitoba Comm. & Cultural Enterprises Agrmnt.	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Salaries		5.00	31,100		
— Main Estimate					
— Main Estimate Authority from Enabling Vote			46,700		
Total Salaries	78,200		77,800	(400)	
Other Expenditures			28,100		
— Main Estimate					
— Main Estimate Authority from Enabling Vote			42,100		
Total Other Expenditures	37,100		70,200	(33,100)	1
Grant Assistance			669,500		
— Main Estimate					
— Main Estimate Authority from Enabling Vote			1,004,300		
Total Grant Assistance	1,494,000		1,673,800	(179,800)	

Explanation Number 1

Reflects deferral of planned follow-up to sub-agreement evaluation, and reduced expenditures for professional development under the Publishing Development Program.

Public Library Services

The mission of Public Library Services Branch is to increase the number of Manitobans who have access to the services of municipal public libraries and to support the work of those local libraries, once established. The Branch fulfills its role by administering the grants paid to Manitoba's library systems, offering expert consultation to staff and boards, providing technical services, supporting collection and the planning function of the Public Library Advisory Board. Public Library Services also provides direct books by mail and book deposit services in areas without local libraries.

With the appointment of the six-member Public Library Advisory Board in June 1989, an important new phase in library development in Manitoba began. Charged with the creation of a multi-year plan for public libraries, the members of the Board spent the first months of their three-year terms familiarizing themselves with the challenges and problems facing public libraries. Members of the Board attended meetings with library trustees and personnel in Churchill, Winnipeg, Boissevain and Dauphin and studied briefing material prepared for them by Branch staff and a researcher assigned to them by the Department. A discussion paper to be distributed throughout the province has been written.

In order to provide background for the Board in their task of preparing a multi-year plan, the Branch has commenced a number of special projects. In cooperation with Frontier School Division, the Norway House Band Council and the Norway House Community Council, PLS is sponsoring a two-year pilot project on the Norway House Reserve. The project will provide a public library for the reserve and Northern Affairs community. It will aid in the collection of data upon which to base amendments to the Public Libraries Act to allow library grants to these communities. Planning is well advanced for studies and pilots that will be the basis for changes in the areas of library automation and networking and the Branch's Extension Division.

In 1989-90, three new municipal libraries were established in Manitou, St. Claude and Ste. Anne. The Virden-Elkhorn Regional Library was expanded to include the R.M. of Archie. Branch staff spent many hours in each of these communities, offering advice and information to local councils and citizen groups. A good deal of effort also went into the establishment of libraries in Whitemouth and Morris, but the final passage of the by-laws did not take place in either community before the end of the fiscal year deadline. During the year regional libraries opened new library facilities at McCreary, Altona and Teulon.

Grant support to libraries for 1989-90 totalled $3,195,589.92.

Of this, $1,756,500 went to Winnipeg Public Library, $1,400,000 to the other public libraries in the province and $20,000 to the pilot project in Norway House. Operating grants were paid to the Manitoba Library Association, the Manitoba Library Trustees Association and the Manitoba Association of Library Technicians. As in other years, a $4,000 grant was paid to the Canadian Children's Book Centre to defray some of the costs of Children's Book Week. A one-time grant of $3,000 was paid to the organizing committee of the Canadian Images Conference, October 18-20, 1990.

Development Services Division organized the annual provincial conference for public libraries, held in Winnipeg, May 5-6, 1989. This year the PLS conference was planned and executed in cooperation with the Manitoba Library Association and five other library organizations. The logistics of planning such a large conference are difficult but the resulting event was well worth the effort.

Development Services also organized regional workshops and a northern meeting in Churchill, September 14-15, 1989. The northern meeting enabled trustees and staff from The Pas, Flin Flon, Leaf Rapids, Thompson, Gillam and Churchill to share information and ideas. An orientation session for new library staff was held at the Branch from October 2-5, 1989.

Publications in 1989-90 included the new edition of the *Directory of Libraries in Manitoba*, and the Branch's bi-monthly *Public Library Services Newsletter*. Branch staff worked cooperatively with Winnipeg Public Library staff to support the 1989 Summer Reading Program.

The Technical Services Division of the Branch catalogues non-fiction books for 35 public library systems using the Utlas system. During 1989-90, 10,616 machine readable records were added to the Utlas database by PLS staff. A Technical Services Advisory Committee was formed and met three times to plan ways for the libraries not presently represented in the database to have their records added.

Technical Services staff also maintain an interlibrary loan system for public libraries. During the year, 11,660 items were located for rural librarians and 7,747 actual requests for loans were transmitted to libraries inside and outside Manitoba.

Technical Services staff participated in one orientation for new staff and delivered three training sessions on automated cataloguing to regional library staff.

Extension Services provides a range of support services to public libraries and offers a books-by-mail

and book deposit program to Manitobans without a local library. The staff of this division circulated 5,457 large print books, 3,800 heritage language books, 850 French language books, 6,926 talking books and 2,339 16mm films to libraries in Manitoba. It is more cost effective to buy and circulate specialty items like these from a central agency.

A major new program for the Branch is the video cassette collection. This service is proving extremely popular with library patrons throughout the province. In 1989-90 the Branch circulated 8,316 video cassettes organized into 50 English and 20 French collections among 30 library systems.

The books-by-mail service circulated 66,155 books to 5,822 borrowers and the Travelling Library service rotated 38 collections of books among 25 communities.

To respond to the challenges posed by the widespread illiteracy in our society and to mark International Literacy Year, the Branch purchased a collection of materials to support the work of literacy tutors. Four collections of materials are now in circulation in Manitoba communities.

Expenditures by Sub-Appropriation

2D Public Library Services	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	596,400	21.00	640,600	(44,200)	
Total Other Expenditures	331,300		318,000	13,300	
Total Grant Assistance	1,439,100		1,463,400	(24,300)	
14TA6001 Lotteries Trust Funds —Public Library Services					
Total Grant Assistance	1,756,500		1,756,800	(300)	

Historic Resources

The Historic Resources Branch stimulates heritage awareness at the provincial and community levels and encourages both public and private sectors to identify, protect and interpret the tangible reminders of the past, such as sites, buildings and artifacts, for the benefit and enjoyment of present and future generations. The Branch plays a provincial leadership role by administering The Heritage Resources Act and The Museums and Miscellaneous Grants Act, developing heritage policies and strategies, providing financial and technical support for community heritage initiatives, and undertaking heritage preservation demonstration projects.

The Historic Resources Branch is involved in four main functions: identification; protection and preservation; heritage education and awareness; and administration. Identification includes: documentary research and field surveys to discover the location and significance of sites, buildings, artifacts, people and events which have shaped Manitoba. Information is mapped and computerized for evaluation purposes and quick retrieval. Identification and evaluation of findings are the first steps in planning appropriate sections for the protection and sympathetic development of heritage resources.

During 1989-90, a third successful archaeological field season was carried out on the Churchill West Peninsula. A newsletter and questionnaire were prepared for distribution to the communities of Churchill, Tadoule Lake and Arviat.

Protection and preservation initiatives are based upon inventories of known heritage resources and predictive models. Preservation includes legal protection of sites and structures under The Heritage Resources Act, providing technical assistance to owners of designated heritage properties, monitoring land development projects, and helping communities to do advance planning to manage their heritage resources. These activities are undertaken to minimize crisis situations and to ensure that endangered heritage resources are not damaged, destroyed or unsympathetically altered without an opportunity to preserve the resource or the information which the resource contains. Preservation activities are a foundation for interpretation and heritage development opportunities.

Four new municipal heritage advisory committees were established by municipal councils: Rossburn/Silver Creek in the Parkland Region, Hamiota in the Western Region, and Lorne and Portage la Prairie both

in the Central Region. During 1989-90 there were 21 new municipal heritage site designations, 13 provincial heritage site designations and one provincial heritage object designation.

People must have access to heritage information and an opportunity to visit sites and museums to fully appreciate the value of their cultural environment. Heritage awareness includes publications, commemorative markers, displays, workshops, special events, demonstration projects and consultative services. Such activities are undertaken to support community initiatives, heritage organizations and provincial government priorities in developing innovative interpretation and expertise at the local level.

Many activities were undertaken during 1989-90 to promote heritage awareness including planning work for the second annual Prix Manitoba Awards, May 11, 1990, recognizing outstanding contributions by individuals and organizations in the heritage sector. Two Branch publications were developed to promote Manitoba Day, May 12, 1990: a map of heritage sites to be distributed to tourist outlets and *Explore Manitoba*, a school handout commemorating the three hundredth anniversary of Henry Kelsey's travels in Manitoba.

Administration ensures that the policies, directives, priorities and day-to-day operations of the Branch are centrally coordinated and cost effective. Administration includes secretarial and accounting services, grants assistance, estimates planning, formulating heritage policies and operational guidelines, reviewing and implementing office administrative procedures and evaluating branch programs.

In 1989-90, the Association of Manitoba Chiefs and the Manitoba Métis Federation were consulted on the "Policy Concerning the Reporting, Exhumation, and Reburial of Found Human Remains". It was determined that Historic Resources Branch field staff would liaise with local bands, on a case-by-case basis, concerning arrangements of the disposition of found human remains. In March 1990, the Policy was also presented to a group of assembled elders at a meeting convened by the Assembly of Manitoba Chiefs. A written agreement with the Manitoba Heritage Federation based on final recommendations of the Lotteries Needs Assessment report was completed. A preliminary draft policy regarding the disposition of government property having potential heritage value was prepared and forwarded to Government Services for comment; the policy outlines a process for identifying and preserving provincially owned heritage buildings in a manner consistent with protection under The Heritage Resources Act.

Expenditures by Sub-Appropriation

2E Historic Resources	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	1,244,900	34.27	1,250,800	(5,900)	
Total Other Expenditures	250,900		249,000	1,900	
14TA6001 Lotteries Trust Funds — Historic Resources					
Total Grant Assistance	1,372,800		1,624,300	(251,500)	

Recreation

The Recreation Branch works to strengthen the delivery systems which promote and provide recreation opportunities throughout Manitoba as well as creating awareness and appreciation of recreation. This is accomplished through the training of volunteers and professionals and the provision of consultative services directed to municipal governments, provincial organizations, special interest groups such as youth and the disabled, and other provincial departments.

Fundamental to this mandate is the development of a provincial recreation policy statement which will provide direction and leadership to Manitoba's recreation community. Consultation with municipal governments was completed and a final draft of the policy statement was prepared for consideration and release in 1990-91. Information on local government responsibilities in the delivery of recreation services was provided at seven regional workshops for the Union of Manitoba Municipalities.

A comprehensive review of the recreation delivery system in Manitoba was completed in cooperation with the University of Manitoba. Recommendations were reported and tabled with the Department for consideration in the ongoing design of programs, grants and services. A research agenda was developed and circulated province-wide to determine priorities for research projects to be undertaken through the Branch's Research Agreement. A major base-line study was developed to survey Manitobans in 1990-91.

A major new initiative was developed in cooperation with Manitoba Northern Affairs to provide recreation programs and services. This two-year pilot project will hire and train 13 recreation directors in up to 26 Northern Affairs communities. Project design has been undertaken and training will commence in 1990-91. A second major initiative was the development of an Interactive Satellite project. In consultation with Manitoba Education, a two-hour session was designed for the Minister to address and converse with recreation volunteers and professionals in six separate sites throughout the province via satellite transmission.

A total of 32 Recreation Districts were supported through $295,600 in grant assistance. Eight provincial recreation associations received a total of $77,800 to support their operation and program delivery.

The Provincial Conference for Community Recreation Volunteers was attended by 75 rural elected officials and volunteers. Seven recreation commission training sessions were piloted in southern Manitoba and a brochure was designed to promote training opportunities. A one-day forum was held for recreation directors and arts administrators from the Parkland and Westman Regions, to share information and discuss cooperative working relationships. A pilot project was also held with newly-elected municipal councillors in the Interlake Region to orient them to their responsibilities for recreation and culture.

A total of 25 IBM and 12 Apple II Leisure Interest Finder computer disks were distributed to recreation departments throughout rural and northern Manitoba. These computer programs assist Manitobans to identify their leisure interests and locate recreation activities to meet their needs. A major survey of leisure education practices was undertaken within the Evergreen School District, as a pilot project in developing training modules and resource materials. A leisure education/promotion workshop was held with recreation personnel from the Interlake Region, as a demonstration project to determine strategies to deliver workshops at a community level.

The provision of training and consultation in support of volunteers remains a high priority within the Branch. A new Role of the Board training module was written and trainers were identified to deliver workshops. A total of 80 volunteer board development workshops were held province-wide on topics including Effective Meetings, Fundraising, and Planning. Over 100 consultations and referrals took place and an interdepartmental committee was established to broaden the delivery of training opportunities for volunteer organizations. An organizational needs assessment tool was developed and distributed to trainers and organizations. This resource is available in both English and French, as is a new trainer self-assessment tool.

Five regions received assistance in the delivery of training to 100 playleaders. The Youth Takes The Lead program was held for 21 rural and city leaders. Two facility operator courses were conducted and 82 facility managers/operators were certified. Two professional development workshops were held for 60 recreation directors and training was offered in eight topic areas.

Expenditures by Sub-Appropriation

2F Recreation	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	332,700	9.00	325,900	6,800	
Total Other Expenditures	178,000		178,400	(400)	
14TA6001 Lotteries Trust Funds — Recreation					
Total Grant Assistance	469,900		1,269,800	(954,900)	1

Explanation Number 1

Reflects new allocation for recreation development for which program criteria and guidelines were developed in 89-90 and targetted to commence in 90-91.

The Branch was actively involved in the Manitoba Speakers Forum and with government's Decade of the Disabled Committee. Training and consultation continues, and assistance was provided to deliver two, two-day workshops for 40 people in the delivery of recreation services to persons with disabilities. Ten awareness sessions were held for 110 people regarding special needs programming. Extensive consultation was also undertaken with a number of organizations to ensure that opportunities existed for disadvantaged youth to participate in summer camping opportunities.

Within the Branch, a major reorganization of the filing system was completed, all mailing lists were computerized, an information tracking system was implemented and preparation was completed for the establishment in 1990-91 of a computerized commitment record keeping system.

Regional Services

Regional Services provides consultation and access to departmental resources to support rural, remote and northern communities in stimulating and encouraging growth and change in community and regional culture, heritage and recreation, sport and fitness development.

Regional Services is the primary contact for nine program branches. Seven are located in Manitoba Culture, Heritage and Recreation as follows: Cultural Resources, Public Libraries, Historic Resources, Recreation, Archives, Grants Administration and Manitoba Community Places Program. Through a Memorandum of Agreement between the Minister of Culture, Heritage and Recreation and the Minister of Sport and Fitness, regional staff provide services for development activities of these branches at the community, district and regional levels. Twenty-five regional staff located throughout the province represent the Department. They travel to communities from seven regional operations located in Westman (Brandon), Eastman (Beausejour), Central (Morden), Interlake (Gimli), Parkland (Dauphin) and Norman (Thompson and The Pas).

In 1989-90, Regional Services emphasized the development and delivery roles it provides in rural, remote and northern Manitoba. The **development** role involved strengthened organizations and enhanced community capacity to cope with change. The **delivery** concentrated on programs and services, emphasizing the determination of needs and the delivery of services to meet needs effectively.

The Branch has supported improved communication and joint planning with program branches, resulting in seven new Municipal Heritage Committees being formed. They are in: Gimli, Morden, Altona, Somerset, Treherne, Rossburn and the Rural Municipality of Montcalm. The development of the Manitoba Glass Works site is an excellent example of the cooperative effort of the three major partners in the development process. The Town of Beausejour, Eastman regional staff and the Historic Resources Branch worked together to have the Glass Works designated as a site of provincial historical significance in 1989-90. Through cooperative working relations with program branches, other joint projects were identified as well for development and delivery such as:

- **Archives** - oral histories, capital projects
- **Cultural Resources** - arts councils, juried art shows
- **Fitness** - regional boards, rural fitness instructors, health promotion
- **Grants Administration** - systems development, grant program reviews
- **Historic Resources** - municipal heritage advisory committees
- **Manitoba Community Places** - facility consultation, project development
- **Public Libraries** - rural development and Native involvement
- **Recreation** - provincial policy development, rural recreation districts
- **Sport** - regional sport associations, Manitoba games

Regional Services supported public participation in government's policy development process in rural, remote and northern communities by promoting greater awareness, providing consultation and enabling public access to the Minister and policy development officials. The Branch continues to assist with the implementation of priorities relating to provincial recreation, library, multicultural, arts, sport, and health promotion policies.

A major focus in the Branch over the past year has been the review of the Northern Water Safety Program. Preliminary evaluations and recommendations for restructuring the Program were developed during the first year of the three-year review. This was designed to provide program integrity and better meet the needs of the aboriginal communities it serves. The Northern Water Safety Program provided swim instruction and boat safety to 20 remote communities in 1989-90. They are: Easterville, Grand Rapids, Ilford, Bloodvein, Hollow Water, Manipogo, Waterhen, Berens River, Cormorant, Nelson House, Norway House, South Indian Lake, Pine Creek, Camperville, Skownan, Little

Black River, York Landing, Waasagomach, Wellman Lake, and Crane River.

The Branch will continue to place a priority on better serving the needs of remote communities through support to the $500,000 Recreation Director Pilot Project for remote communities. The project will demonstrate the impact of organized recreation activities on improved social functioning among youth and adults in remote Indian/Metis communities. In 1989-90, staff identified 13 communities that will receive a recreation director for a two-year trial period. The communities are: Brochet, Cross Lake, Norway House, South Indian Lake, Wabowden, Cormorant, Moose Lake, Barrows Group, Waterhen Group, Camperville, Duck Bay, Aghaming Group, and Berens River.

A significant initiative of the Parkland, Interlake and Eastman regions was the design and delivery of an Issues Identification project for 52 remote communities south of the 53°. The project results were presented to the Northern Association of Community Councils, Northern Affairs and Culture, Heritage and Recreation officials. These results helped to heighten awareness of the needs of aboriginal people and establish a process of review and recommendation toward more equitable access of departmental programs.

In 1989-90, the Branch supported remote and northern Manitobans by providing grants to the Frontier Games of $29,000 and Equipment Grants to Remote Communities of $40,051.11 to 50 remote communities.

Regional Services provided further access to government services through their system of satellite offices province-wide. There are indications that this method of providing access to remote, less developed communities generates interest in departmental programs that provides incentive for future community development. Previously these communities were able to be served on a request basis only. Access was further supported through an interactive satellite pilot project which provided an opportunity for consultation between the Minister of Culture, Heritage and Recreation and the Department's regions. Departmental clients gathered in six rural and northern sites and were able to interact with the Minister and provide her with needed information toward the design and development of the Recreation Innovation Fund.

In 1989-90, the Branch supported community delivery of government sponsored programs by strengthening local infrastructure. Training was provided to municipal councils, Indian bands, school trustees, recreation commissions, arts and heritage councils, library boards, sport and fitness organizations and community volunteers. Types of training provided included Recruiting and Training Volunteers, Effective Meetings, Role of the Board, Long-Range Planning, Energy Management, Lotteries and Grant Programs, and Swim and Playleader Training. Staff in Interlake provided the first orientation for new municipal officials assigned to Recreation, Culture and Heritage responsibilities. Consultation and development work were provided to numerous regional organizations including the Westman Multicultural Council, Interlake Municipal Recreation Association, Parkland Wellness Promotion Network, Norman Sport Development Association and Eastman Juried Art Show

During 1989-90 the Branch recognized development and delivery of culture, heritage, recreation, sport and fitness through a single delivery system as unique to Manitobans. Often in small rural, remote and northern communities the same volunteers are committed to many aspects of community life. Accessing needed resources through the same provincial government regional office provided an excellent opportunity for coordination of related services.

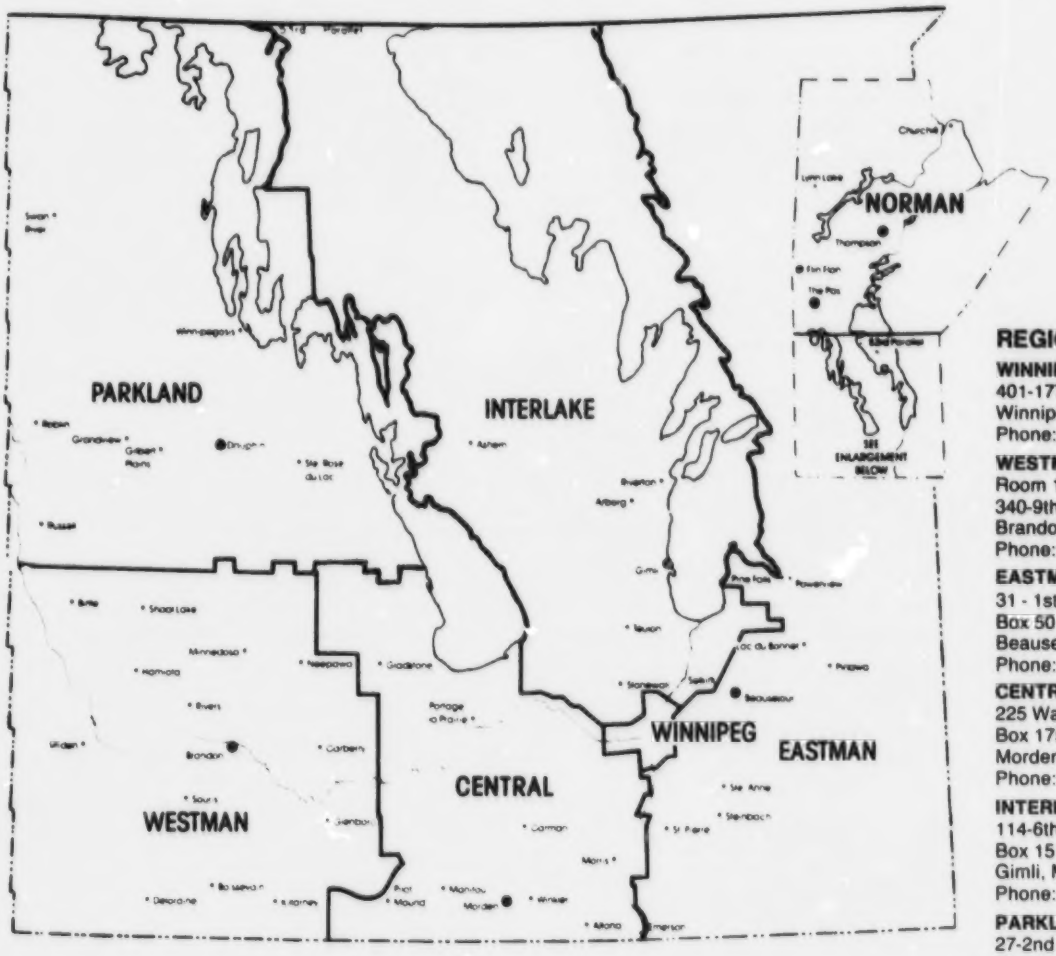
Expenditures by Sub-Appropriation

2G Regional Services	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	879,600	25.18	906,000	(26,400)	
Total Other Expenditures	300,000		330,700	(30,700)	
14TA6001 Lotteries Trust Funds — Regional Services					
Total Grant Assistance	69,100		139,700	(70,600)	1

Explanation Number 1

Reflects provision for grant for Frontier Games which was not claimed by Frontier School Division in time for payment in 89-90 ($29,000), and lower than anticipated number of claims under the Remote Communities Equipment Grant Program ($38,100).

REGIONAL SERVICES



Regional Services provides community level access to all of the programs, grants and services of the Department. Staff assist communities to develop recreation, cultural, heritage, sport and fitness opportunities in response to the needs of their citizens.

As well staff provide a community development consultative service to municipal corporations and program interest groups, in the areas of leadership training, skills development, and public education in addition to facility, volunteer and organizational management.

REGIONAL OFFICES:

WINNIPEG - HEAD OFFICE
401-177 Lombard Avenue
Winnipeg, Manitoba R3B 0W5
Phone: 945-4473

WESTMAN
Room 116
340-9th Street
Brandon, Manitoba R7A 6C2
Phone: 726-6066

EASTMAN
31 - 1st Street S.
Box 50
Beausejour, Manitoba R0E 0C0
Phone: 268-1411

CENTRAL
225 Wardop Avenue
Box 1750
Morden, Manitoba R0G 1J0
Phone: 822-5418

INTERLAKE
114-6th Avenue
Box 1519
Gimli, Manitoba R0C 1B0
Phone: 642-5155

PARKLAND
27-2nd Avenue S.W.
Box 14
Dauphin, Manitoba R7N 3E5
Phone 638-9111

NORMAN
59 Elizabeth Drive
Box 21
Thompson, Manitoba R8N 1X4
Phone: 677-6780

3rd and Ross Avenue
Box 2550
The Pas, Manitoba R9A 1M4
Phone: 623-6411

Room 204
143 Main Street
Flin Flon, Manitoba R8A 1K4
Phone: 687-3928

The Manitoba Intercultural Council

In 1983 The Manitoba Intercultural Council was created by statute to provide information and advice and to make recommendations to the government on matters relating to multicultural issues in Manitoba.

The Council's annual report is tabled separately in the Legislative Assembly.

Expenditures by Sub-Appropriation

	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
2H Manitoba Intercultural Council	222,000		222,000	0	

Information Resources Division

The Communication and Information Resources Main Appropriation was reorganized into two operating divisions, each headed by an Executive Director, as approved by Treasury Board November 21, 1989. The new Information Resources Division is mandated to improve the coordination of government communication campaigns and the delivery of public information services. It is composed of two branches: Management and Purchasing; and Information Services.

Management and Purchasing

Management and Purchasing provides communications management and purchasing support to departments, agencies, and Crown corporations. The Branch tenders marketing and creative services and purchases advertising, printing, and print and electronic production services. It also monitors government communications expenditures and administers Visual Identity guidelines in accord with authority of The Coat-of-Arms, Emblems and the Manitoba Tartan Act. The Branch provides support to the Legislature, departments and agencies by making the law available to the legal and library communities, government officials, and the general public by arranging the printing and distribution of statutes and regulations and *The Manitoba Gazette*. It also acts as a distribution centre for government publications. Services are delivered under the authority of The Public Printing Act.

The Purchasing Services section provides contract services, print tendering, and print/preparatory and electronic purchasing for government departments. It processed 6,700 requests for services for printing, typesetting, and audiovisual services and issued 5,800 purchase orders to private sector suppliers, for a total value of $9,490,200.

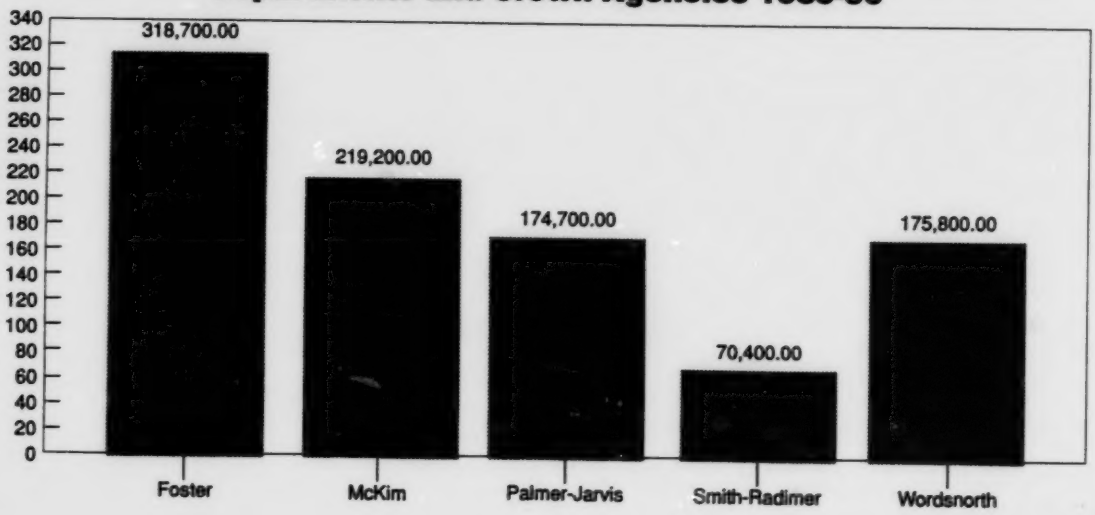
Statutory Publications printed and distributed approximately 4,000 pages of updated statutes to 760 Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba (CCSM) and 5,750 Special Set subscribers, as well as 1,000 pages of updated Regulations to the Special Set subscribers. *The Manitoba Gazette* was printed and distributed weekly to 570 subscribers of Parts 1 and 2, 200 subscribers of Part 1 only, and 50 subscribers of Part 2 only. The 500 pages of the re-enacted City of Winnipeg Act were printed and distributed to subscribers. The re-enactment and printing of the Private Acts were deferred by Manitoba Justice to 1990-91. Planned implementation of a fully electronic typesetting and camera-ready capability for both Parts 1 and 2 of *The Manitoba Gazette* was delayed pending approval and installation of systems. The training component of the program was initiated in the last quarter of 1989-90. Statutory Publications was transferred to the Queen's Printer in December as part of the re-organization approved by Treasury Board.

The Marketing and Advertising Services section processed 1,650 requests for advertising services from government departments, agencies, and Crown corporations and issued 6,600 purchase orders to the media. The section verified 4,668 media placement invoices for departments, with a total value of $2,413,300, and 3,982 media placement invoices for Crown agencies, with a total value of $2,068,000.

The section processed 1,700 advertising production supplier invoices totalling $904,900 to departmental and Crown agencies for their direct payment.

Fees totalling $958,700 were paid by departments and Crown agencies to Advertising Agencies for their direct advertising and related services. These totals are summarized on the chart below.

Total Fees Paid to Advertising Agencies
Departments and Crown Agencies 1989-90



The Financial Services section processed 1,795 payment vouchers, approved 10,663 advertising supplier invoices, issued 15,213 invoices to clients for advertising placement and in-house production services, and produced 11,227 interdepartmental transactions. The design for an automated Accounting and Job Tracking System for managing government communications expenditures and the divisions' business accounts was completed. Programming and full implementation of the system is scheduled for completion in 1990-91.

Expenditures by Sub-Appropriation

3B Management and Purchasing	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	939,800	29.00	885,800	54,000	
Total Other Expenditures	754,000		1,046,400	(292,400)	1
Total Public Sector Advertising	2,413,300		2,201,000	212,300	
Total Recoverable from Other Appropriations	(2,662,900)		(2,499,400)	(163,500)	

Explanation Number 1

Reflects decreased printing and postage costs resulting from deferral of the re-enactment of Private Acts to 1990-91, reduced sales of the *Manitoba Gazette*, and a reduced requirement to update statutes and regulations.

Information Services

Information Services provides information to the public, principally through established news media, on the programs, policies, services, initiatives and activities of the Government of Manitoba. It also administers the Citizens' Inquiry Service, a federal-provincial bilingual telephone inquiry and referral service, which handles approximately 125,000 calls annually.

Information Services functions as the central and final editing, coordinating, and disseminating service for news releases issued to Manitoba news media several times each day. The branch also provides five weekly news bundles (two print, one video, two audio) of government information. More than 1,300 news releases are distributed weekly to news media outlets, freelance journalists, libraries, municipal offices, MLAs, MPs, and special interest groups throughout Manitoba and Canada.

The branch organizes news conferences and provides radio and television support to local and rural media. It arranges for the permanent storage of government news conferences on videotape in the Provincial Archives.

It also coordinates media activity related to visiting dignitaries and special government events, such as royal visits and Premier's conferences, and assists with information dissemination in declared emergencies related to forest fires, floods, and public health.

Expenditures by Sub-Appropriation

3D Information Services	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	465,600	13.00	459,200	6,400	
Total Other Expenditures	227,600		220,800	6,800	

Provincial Services Division

The Communication and Information Resources Main Appropriation was reorganized into two operating divisions, each headed by an Executive Director, as approved by Treasury Board November 21, 1989.

The new Provincial Services Division is dedicated to securing and supplying information which fulfills Manitoba's changing needs for knowledge and communication. It is made up of five branches: Executive Administration; Queen's Printer; Translation Services; Provincial Archives; and Legislative Library. The Executive Director was also responsible for Management and Purchasing and Information Services prior to February 27, 1990.

Services in this main appropriation are delivered in accord with The Coat of Arms, Emblems and the Manitoba Tartan Act, The Freedom of Information Act, The Legislative Assembly Act, The Manitoba Act, and The Public Printing Act.

Executive Administration

Executive Administration provides executive leadership, direction, and coordination to the delivery of programs and central services which support public access to and communication of information for the Manitoba Government.

A consultant's review of government communications was released May 11, 1989 to serve as a blueprint for development of central services. It resulted in the re-establishment of a revitalized Queen's Printer delivering in-house, cost-recoverable printing, graphic, and A/V photo services, as well as sale and distribution of statutory publications. It also led to the consolidation of purchasing functions within Management and Purchasing effective June 5, 1989 and to the later realignment of central information services into two new divisions.

Legislation and policy were reviewed as part of Treasury Board's Regulatory Reform Initiative. A proposal to publish central government communication policies was presented to the Internal Rule-making Sub-committee in September 1989. Other mandate issues were deferred for review in light of the reorganization which came into effect in February 1990.

In 1989-90, a complete communications planning and reporting process for departments was designed. This included establishment of more comprehensive object coding of communication expenditures and incorporation of a call letter and reporting formats in the 1990-91 Estimates instructions. This process was accompanied by sign-off of the conceptual design for an automated accounting and job tracking system which, when fully implemented in 1990-91, will support improved identification, monitoring, and control of central government and departments' communication expenditures. These initiatives followed from major reductions to government communication expenditures in the amount of $1,928,700 (14%) and 27.00 SY achieved in the 1988-89 and 1989-90 budgets.

Plans for a formal client relations program did not unfold due to lack of dedicated resources to coordinate this initiative. However, individual branches managed to refine, improve, and extend their services to clients in substantive ways. For example, the Legislative Library improved services provided at the Legislative Reading Room through reorganization of staffing and the collection.

Expenditures by Sub-Appropriation

3A Executive Administration	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	150,900	3.00	151,700	(800)	
Total Other Expenditures	8,500		8,500	0	

Queen's Printer

The Queen's Printer provides the Manitoba Government with in-house preparatory and printing services for all standard printed materials and with audiovisual and photographic services for the production of public information materials in accordance with The Public Printing Act. Cost-recoverable services include: art and design; layout; paste-up; illustration; typesetting; desktop publishing; audiovisual and fast-response photography; custom black and white archival photographic processing/printing; quick-copy printing; limited-run/quick turnaround printing; and confidential/statutory printing. The Queen's Printer also re-assumed responsibility for the sale and distribution of statutory publications in December. This was budgeted under Management and Purchasing in 1989-90.

The Queen's Printer received approval in 1989-90 to start up a cost-recoverable, in-house desktop publishing service in Graphic Services. The new service was expected to achieve recoveries of $20,000 for a full year of service. Mid-year approval and initial training requirements delayed introduction of the service until the final quarter of the fiscal year; however, the desktop publishing service was able to generate $31,000 in recoveries prior to year-end. Due to the speed, efficiency, and cost-effectiveness of the service, government clients were able to realize savings of 20% to 40% for preparatory costs on individual projects. As a result, within two months of the introduction of the service, demand exceeded delivery capabilities.

The Queen's Printer was requested to report to Treasury Board in 1989-90 on the compatibility of desktop publishing systems across government, recommending a corporate policy framework and coordination mechanism for this technology. Because of late start-up of the desktop publishing service and difficulty encountered in obtaining accurate, up-to-date status reports from departments on desktop use, the Queen's Printer was not in a position to provide tested policy recommendations. The Branch did provide suggested general guidelines on desktop publishing system implementation and use to Treasury Board early in 1989-90. Queen's Printer staff also provided consultative assistance to departments seeking information on appropriate uses of desktop publishing systems and hardware/software capabilities.

The Queen's Printer allotted $43,700 in 1989-90 for an external consulting firm to conduct a technology study. The study was to determine the improvements and equipment necessary to provide updated preparatory and printing services targetted to the specific needs of government clients and to propose a multi-year plan for technological renewal and upgrading of existing equipment. By using internal staff and expertise, the branch was able to meet the objectives of the study without incurring any external study costs.

The Queen's Printer developed a long-range plan for enhancement and development of a specific roster of cost-recoverable services. A five-year capital equipment acquisition plan was developed and updated quarterly based on priorized replacement and recovery needs. The service development plan and the capital plan redirected the technology study allotment into replacement and refurbishing of vital cost-recovery equipment and for purchase of supplies and materials to generate additional recoveries in 1989-90.

The AV/Photo Services section processed 2,700 audiovisual and photographic requests for service, with an estimated value of $152,000. Although the number of requests processed exceeded the original estimate of 2,600 requests, the recoveries achieved were less than the original estimate of $200,000. This was due to a higher number of requests for lower-priced services and vacant cost-recoverable positions. Nevertheless, this represented a three percent increase in operating efficiency over 1988-89.

Graphic Services processed 2,527 requests for art, typesetting, paste-up, and desktop publishing services, with a value of $128,512. This was less than the estimated 3,100 requests at a value of $160,000 due to vacant cost-recoverable positions and late approval and start-up of the desktop publishing service.

The Print Centre produced 62.9 million impressions, involving 11,303 individual service requisitions, with a value of $2.2 million. This represented 10% over original estimates, despite an expected shortfall in recoveries of $158,900 associated with delayed rate increase approval, and staff shortages throughout the year. The increased recoveries were attributable to final-quarter implementation of high-speed, quick-copy equipment, as part of the capital replacement plan, to increased staff overtime to meet excess demand, and to employment of volunteer students from a Co-op Education Program. This section was able to achieve a 14% increase ($265,295) in additional recoveries over 1989-90.

Expenditures by Sub-Appropriation

3C Queen's Printer	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	1,186,700	41.00	1,205,800	(19,100)	
Total Other Expenditures	1,320,300		1,278,900	41,400	
Total Recoverable from Other Appropriations	(2,466,700)		(2,458,200)	(8,500)	

Translation Services

Translation Services provides quality, cost-effective written and oral translation services to Manitoba Government departments, agencies, Crown corporations, the Legislative Assembly and the Courts as required by The Manitoba Act and Government language and communications policy.

Services were requested by 250 Government branches and agencies in the following areas.

	Requests			Pages		
Translation	**Estimated**	**1989-90**	**1988-89**	**Estimated**	**1989-90**	**1988-89**
English to French	1,195	1,579	1,149	8,300	10,589	9,123
French to English	350	451	336	2,500	4,008	3,472
To and from Other Languages	100	147	129	500	1,068	643
Total	1,645	2,177	1,614	11,300	15,665	13,238

	Requests			Days		
Interpretation	**Estimated**	**1989-90**	**1988-89**	**Estimated**	**1989-90**	**1988-89**
Oral translation	154	197	88	254	378	164

Overall, the Branch experienced an increase of 18% in demand for written translation over the previous year. This was largely attributable to the announcement of a revised French Language Services Policy in November, which expanded written communications to and from francophone Manitobans and extended translation requirements within the Crown sector. Departments also recognized the need to communicate vital information in 33 languages other than French or English to new Manitobans, particularly in the areas of health, child and family support, housing, and education.

The Branch experienced a 127% increase in the demand for interpretation services over 1988-89, due primarily to the increasing use of French in Manitoba's courts.

Expenditures by Sub-Appropriation

3E Translation Services	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	718,400	19.00	727,800	(9,400)	
Total Other Expenditures	262,600		236,200	26,400	

Provincial Archives

The Provincial Archives preserves government and private records significant to the people of Manitoba in order to support effective and efficient government operations, to facilitate historical research in all aspects of the Manitoba experience, to protect individual and corporate rights, and to enhance personal and community identities, values, and quality of life. The Archives serves the Manitoba Government and researchers from across Canada and other countries by providing archival services and primary resources holding current and heritage information about the Province's natural environment, government, people, and communities.

In 1989-90, telephone and written inquiries of the Archives increased to 12,868, a 37% increase over 1988-89 and a 70% increase over 1987-88. These increases reflect the growing demand for information since The Freedom of Information Act was proclaimed September 30, 1988.

Research visits remained fairly constant at 6,374. The number of requests for the use of microfilm on the inter-repository loan program declined 2%, but the number of reels circulated increased 17% to 669. The number of photographs ordered by the public rose 5% to 7,624 items, while the demand for photostatic copies of documents increased 10% to 28,311 pages.

Staff responsible for private sector records made 698 donor contacts, an 18% increase over the expected level. The Archives acquired 236 m. (777') of textual records, down slightly from the previous year. The majority of these records were within the priority acquisition fields relating to women, children, seniors, the North, and ethnic and Native groups. A further 387 field contacts were made with provincial departments and Crown agencies to advise on records disposal scheduling and on improvements to records information systems. More than 1,330 m. (4,364') of records were transferred from departments, agencies, and the Courts under approved schedules to the Archives for permanent retention.

The Archives also acquired from private and government sources, including the Hudson's Bay Company, 416 maps, 8,416 photographic prints, more than 200,000 negatives, and 250 tapes created by Oral History Grant Program recipients. With the benefit of contract employees from the Canadian Council of Archives Arrangement and Description Backlog Reduction Cost Shared Program, increased emphasis was placed on bringing textual records, photographs, negatives and architectural plans under control.

In its administrative support role for The Freedom of Information Act, the Archives provided assistance and advice on 2,385 occasions. Editorial preparations for the second edition of the Access Guide to government records systems began in the autumn of 1989 and will continue until publication in September 1990. Start-up of a records systems audit program was deferred until the full resource levels needed to address this initiative adequately are available.

The Government Records Centre was used more heavily than at any time in its nine-year history due largely to FOI-related requirements. Storage of inactive records reached 4,927 transfers or 4,847 m. (15,902'), representing an increase of 92% over 1988-89. The Centre delivered 7,032 documents for temporary, on-request use by departments and agencies. This was a 33% increase over the previous year. Authorized destruction of paper records amounted to 652 tons or 11,085 m. (36,367'). Market conditions permitted more than 60% of the shredded paper to be recycled into building materials.

Except for highly confidential health and taxation records, central microfilm camera and processing services were contracted to private sector production. The Micrographics Laboratory undertook 49.4 m. (162') of filming for clients, set up and administered 16 private sector contracts, processed and duplicated 196,686 m. (645,295') of film, and added 1,800 negative reels to security storage.

Conservation productivity increased dramatically in 1989-90, as the laboratory returned to full complement for the entire year. The number of documents treated increased 114% from 12,368 to 26,486 sheets. The number of photographic materials treated increased 429% to 1,953 items. Ten field visits and workshops were conducted on behalf of the Manitoba Heritage Conservation Service.

All staff contributed to a significant increase in extension services. Fifteen oral history workshops were conducted for 202 participants compared with eight for 62 in 1988-89. Staff were involved in 144 tours, field visits and lectures; conducted a two-week Skills Transfer internship for five archivists employed at other repositories; and took an active role in the Association of Manitoba Archivists education program. Five archives capital facilities and nine oral histories funding applications were supported from lotteries-based grant programs administered by the Archives.

Expenditures by Sub-Appropriation

3F Provincial Archives	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	1,257,400	37.41	1,249,800	7,600	
Total Other Expenditures	237,900		262,700	(24,800)	
Total Recoverable from Other Appropriations	(46,000)		(52,200)	6,200	
14TA6001 Lotteries Trust Funds — Provincial Archives					
Total Grant Assistance	46,600		109,400	(62,700)	1

Explanation Number 1

Reflects fewer than anticipated claims for grants under the Oral History Grants Program.

Legislative Library

The Legislative Library supports the conduct of public affairs and the development of a well-informed society by providing efficient, effective, and impartial access to its specialized information resources for the Legislature, government, and people of Manitoba, and by preserving, promoting, and disseminating knowledge of the province's heritage.

The Library's major new objective for 1989-90 was to redesign the organization of staff, materials, and services to enhance service delivery to the primary client group within the Legislative Building. Two full-time and one half-time positions are now located at the Legislative Reading Room where clients have ready access to a complete collection of Canadian legislative documents, current newspaper clipping files, and the services of a professional librarian.

The branch's primary program objective is to provide comprehensive reference services to meet the needs of the Legislature and government. Records of requests from government for reference assistance (4,739 requests) and loans (4,398 items) show decreases of 15% and 37%, respectively. The major factor contributing to the decrease in reference enquiries is open shelf-access within the Legislative Reading Room which eliminates the need for staff assistance. Clients have indicated satisfaction with this more convenient arrangement. The decrease in number of loans relates in part to the declining number of new books available in the Library. To ensure maximum potential use of current acquisitions, new books and major government documents are systematically highlighted through regular distribution of Selected New Titles. Demand for items appearing in these lists increased 6% over 1988-89 levels.

Public enquiries totalled 5,479 for the year, closely corresponding to the forecast of 5,500. Many of these enquiries relate to the collections of Manitoba newspapers and local history publications. Statistics kept on the number of documents retrieved for on-site consultation show a decline from 43,717 in 1988-89 to 40,129 in 1989-90 (8%). During the past five years, on-site use has varied, with an average annual total of 41,400. A major portion of the decrease in the last year is attributed to the new policy of direct patron access to the legislative documents now located in the Legislative Reading Room. In total, 10,407 information and 45,388 document delivery transactions were completed during the year.

In order to build a collection which supports reference and loan services, library staff regularly monitor government checklists, accession lists from other legislative libraries, publishers' catalogues, and current newspapers to identify pertinent publications. In 1989-90, 5,317 orders were placed. Once items are received, staff update or create records to ensure that materials can be identified and located. Serials records were updated for 40,877 items during the year, and full cataloguing records were created for 2,999 books and reports. In total, 56,870 technical services transactions were completed during the year.

The Legislative Library has been active in the Manitoba Libraries Resource Sharing Group. Staff convened the second annual meeting to review purchases of newspapers and microfilm, coordinated a library inventory to enrich the 1989 bibliography of Manitoba local histories published by the Manitoba Historical Society, and chaired committees to investigate the feasibility of a shared automated library system and of a Manitoba-based union list of serial publications. The Library maintained exchange agreements with 14 partner libraries, resulting in the addition of 9,911 items to the collection.

By using computers and telecommunications, the Library has improved service to its primary clients and access to its holdings by the library community. Dial-up access to more than 400 remote information databases expands the range of sources that can be consulted to answer questions. Through electronic mail and facsimile transmission, the library can request documents from other libraries, claim missing issues of journals, and relay information needed to answer inquiries. Development of an in-house database for controlling orders and serial publications was delayed by extensive reorganization of the Library and temporary absence of collection development staff. During 1989-90, all training was successfully completed for use of the Utlas system for cataloguing, a survey of the collection was carried out to identify which items would be most useful in a future library database, and the annual cumulation of the Monthly Checklist of Manitoba government publications was produced from an in-house database for the first time.

Expenditures by Sub-Appropriation

3G Legislative Library	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
Total Salaries	567,200	17.45	574,800	(7,600)	
Total Other Expenditures	150,500		159,200	(8,700)	

Expenditures Related to Capital

In 1989-90, more than $200,000 was invested for technological renewal of existing production operations in the Queen's Printer, as well as start-up of a new desk-top publishing service. This represented the first year of a multi-year capital plan to retool operations within the main appropriation and offer clients more responsive, competitive services.

Expenditures by Sub-Appropriation

4A Acquisition/Construction of Physical Assets	Actual 1989-90 $	Estimate 1989-90 SY	Estimate 1989-90 $	Variance Over/(Under)	Expl. No.
	194,500		200,000	(5,500)	

Boards and Agencies

Major Cultural Institutions

The annual report of the Manitoba Museum of Man and Nature and Planetarium is available directly from the Museum.

Annual reports of the Centre culturel franco-manitobain, the Manitoba Arts Council and the Manitoba Centennial Centre Corporation are tabled separately in the Legislative Assembly.

Manitoba Heritage Council

The Manitoba Heritage Council was established under The Heritage Resources Act which was proclaimed in May 1986. The Council makes recommendations to the Minister on the commemoration and preservation of Manitoba's heritage.

During 1989-90, the Council met seven times to make recommendations on building designations, plaque unveiling inscriptions and ceremonies which were carried out by the Historic Resources Branch.

Provincial Documents Committee

The Provincial Documents Committee is established under "Public Records and Archives", Part II of The Legislative Library Act to consider retention and disposition of the records of government departments, agencies, Crown corporations, and the Courts of Manitoba. Membership consists of the Deputy Attorney-General, the Deputy Minister of Finance, the Provincial Auditor, the Deputy Minister of Government Services, and the Provincial Archivist (Chair), or appointees thereof. The Government Records component of the Provincial Archives provides the secretariat to the Committee.

The Committee held 8 meetings in 1989-90 and considered 645 records retention and disposal schedules submitted by 21 departments and seven Crown agencies. It is estimated that the Committee's activities over the past year have contributed to increasing the coverage of government records systems represented in the FOI *Access Guide* from 70% in the September 1988 edition to over 90% by the time the second edition is published in September 1990.

Financial Statements

Manitoba Culture, Heritage and Recreation

Expenditure Summary

for the fiscal year ended March 31, 1990
with comparative figures for the previous fiscal year

Estimate 1989-90 ($)	Appropriation	Actual 1989-90 ($)	Actual 1988/89 ($)	Increase (Decrease) ($)	Explanation Number
	14-1 Administration and Finance				
20,600	(a) Minister's Salary	20,500	20,600	(100)	
	(b) Executive Support:				
431,400	Salaries	464,300	374,100	90,200	
94,600	Other Expenditures	113,700	91,800	21,900	
	(c) Communication:				
112,900	Salaries	117,800	107,900	9,900	
68,700	Other Expenditures	72,300	48,100	24,200	1
	(d) Finance and Management Services:				
667,600	Salaries	536,400	659,600	(123,200)	2
188,200	Other Expenditures	78,400	135,100	(56,700)	3
	(e) Human Resource Services:				
164,000	Salaries	148,300	145,900	2,400	
17,400	Other Expenditures	20,800	16,300	4,500	
	(f) Manitoba Film Classification Board:				
62,600	Salaries	64,100	79,400	(15,300)	
90,300	Other Expenditures	61,100	60,400	700	
1,918,300	**Total 14-1**	**1,697,700**	**1,739,200**	**(41,500)**	
	14-2 Culture, Heritage and Recreation Programs				
	(a) Executive Administration:				
156,200	Salaries	139,100	154,500	(15,400)	
94,500	Other Expenditures	121,200	38,100	83,100	4
5,132,500	(b) Grants to Cultural Organizations	5,132,500	4,935,100	197,400	
	(c) Cultural Resources:				
467,100	Salaries	388,300	365,900	22,400	
106,400	Other Expenditures	98,600	104,100	(5,500)	
	Canada-Manitoba Communications and Cultural Enterprises Agreement:				
77,800	Salaries	78,200	117,500	(39,300)	2
70,200	Other Expenditures	37,100	238,600	(201,500)	5
1,673,800	Grant Assistance	1,494,000	1,234,000	260,000	6
	(d) Public Library Services:				
640,600	Salaries	596,400	491,700	104,700	
318,000	Other Expenditures	331,300	321,400	9,900	
1,463,400	Grant Assistance	1,439,100	1,421,500	17,600	
	(e) Historic Resources:				
1,250,800	Salaries	1,244,900	1,118,800	126,100	
249,000	Other Expenditures	250,900	269,800	(18,900)	

Manitoba Culture, Heritage and Recreation

Expenditure Summary

for the fiscal year ended March 31, 1990
with comparative figures for the previous fiscal year

Estimate 1989-90 ($)	Appropriation	Actual 1989-90 ($)	Actual 1988/89 ($)	Increase (Decrease) ($)	Explanation Number
	14-2 Culture, Heritage and Recreation Programs (continued)				
	(f) Recreation:				
325,900	Salaries	332,700	330,300	2,400	
178,400	Other Expenditures	178,000	187,900	(9,900)	
	(g) Regional Services:				
906,000	Salaries	879,600	872,200	7,400	
330,700	Other Expenditures	300,000	302,000	(2,000)	
222,000	(h) Manitoba Intercultural Council	222,000	215,500	6,500	
13,663,300	**Total 14-2**	**13,263,900**	**12,718,900**	**545,000**	
	14-3 Communication and Information Resources				
	(a) Executive Administration:				
151,700	Salaries	150,900	322,200	(171,300)	7
8,500	Other Expenditures	8,500	9,600	(1,100)	
	(b) Management and Purchasing:				
885,800	Salaries	939,800	881,700	58,100	
1,046,400	Other Expenditures	754,000	1,404,200	(650,200)	8
2,201,000	Public Sector Advertising	2,413,300	1,678,700	734,600	9
	Less: Recoverable from Other Appropriations	2,662,900 cr	1,978,000 cr	684,900 cr	10
2,499,400 cr	(c) Queen's Printer:				
1,205,800	Salaries	1,186,700	1,052,800	133,900	
1,278,900	Other Expenditures	1,320,300	1,200,600	119,700	
	Less: Recoverable from				
2,458,200 cr	Other Appropriations	2,466,700 cr	2,158,800 cr	307,900 cr	
	(d) Information Services:				
459,200	Salaries	465,600	444,500	21,100	
220,800	Other Expenditures	227,600	209,800	17,800	
	(e) Translation Services:				
727,800	Salaries	718,400	681,500	36,900	
236,200	Other Expenditures	262,600	217,900	44,700	
	(f) Provincial Archives:				
1,249,800	Salaries	1,257,400	1,222,900	34,500	
262,700	Other Expenditures	237,900	387,800	(149,900)	11
	Less: Recoverable from				
52,200 cr	Other Appropriations	46,000 cr	141,500 cr	95,500	12
	(g) Legislative Library:				
574,800	Salaries	567,200	577,000	(9,800)	
159,200	Other Expenditures	150,500	154,700	(4,200)	
5,658,800	**Total 14-3**	**5,485,100**	**6,167,600**	**(682,500)**	

Manitoba Culture, Heritage and Recreation

Expenditure Summary

for the fiscal year ended March 31, 1990
with comparative figures for the previous fiscal year

Estimate 1989-90 ($)	Appropriation	Actual 1989-90 ($)	Actual 1988/89 ($)	Increase (Decrease) ($)	Explanation Number
	14-4 Expenditures Related to Capital				
200,000	(a) Acquisition/Construction of Physical Assets	194,500	0	194,500	13
21,440,400	**Total Expenditure from Appropriations**	**20,641,200**	**20,625,700**	**15,500**	
	Lotteries Funded Expenditures				
14,116,600	Culture, Heritage and Recreation Programs	11,846,500	10,245,600	1,600,900	14
14,587,900	Community Places Program	9,249,100	7,238,300	2,010,800	15
740,000	Multicultural Grants Advisory Council	545,300	0	545,300	16
29,444,500	**Total Expenditure from Lotteries**	**21,640,900**	**17,483,900**	**4,157,000**	
50,884,900	**Total Expenditure from Appropriations and Lotteries**	**42,282,100**	**38,109,600**	**4,172,500**	

NOTE: Lottery expenditure details are found in the respective Statements of Receipts and Disbursements on pages 43, 44 and 45.

Explanatory Notes For Expenditure Summary

Explanation Number

1. Reflects expenditures for the multicultural component of Prix Manitoba Awards which were deferred in the previous fiscal year so as to coincide with the Manitoba Intercultural Council Biennial Assembly.

2. Reflects unused salaries due to vacancies.

3. Reflects deferral of planned expenditures relating to the Department's 1989-90 Systems Plan.

4. Reflects expenditures for the Ministers of Culture Conference as well as expenditures for Multicultural Policy implementation that were deferred in the previous fiscal year.

5. Reflects deferral of planned follow-up to Sub-Agreement evaluation, non-recurring cost relating to Film Manitoba interest payments and reduced expenditures relating to the Publishing Development Program.

6. Reflects increase in grants to Cultural Ventures Program Inc. for the delivery of Film Manitoba Program.

7. Reflects non-recurring employee benefit payment, and staffing reduction.

8. Reflects deferral of the reenactment of Private Acts to 1990-91, decreased printing and postage costs resulting from reduced sales in the Manitoba Gazette, as well as a reduced requirement to update statutes and regulations.

9. Reflects increased spending on public sector advertising by client departments.

10. Reflects increased recoveries from client departments due to increased spending on public sector advertising.

11. Reflects alternate year non-publication of the Freedom of Information Access Guide and a reduction of Micrographics Services to clients.

12. Reflects winding down of in-house micrographic services.

13. Reflects year one expenditures of a planned five year capital expenditure program for the Communication and Information Resources Division.

14. Reflects $11,490,600 in expenditures for the current fiscal year together with $355,900 in expenditures carried over to honour commitments made in the previous fiscal year.

15. Reflects $5,385,400 in expenditures for the current fiscal year together with $3,863,700 in expenditures carried over to honour commitments made in the previous fiscal year.

16. Multicultural Grants Advisory Council was established by Order in Council 1060/89 with appointments effective August 30, 1989.

Manitoba Culture, Heritage and Recreation

Revenue Summary by Source

for the fiscal year ended March 31, 1990
with comparative figures for the previous fiscal year

Actual 1988-1989 ($)	Actual 1989-1990 ($)	Increase (Decrease) ($)	Source	1989-1990 Actual ($)	1989-1990 Estimate ($)	Variance ($)	Expl. Number
			Current Operating Programs:				
			Other Revenue:				
77,000	74,500	(2,500)	Manitoba Film Classification Board	74,500	89,600	(15,100)	
99,800	75,100	(24,700)	Provincial Archives	75,100	72,300	2,800	
728,500	746,000	17,500	Statutory Publications	746,000	719,100	26,900	
64,500	51,600	(12,900)	Sundry	51,600	28,300	23,300	1
969,800	**947,200**	**(22,600)**	**Total Other Revenue**	**947,200**	**909,300**	**37,900**	
			Government of Canada:				
122,100	164,500	42,400	Citizens' Inquiry Service	164,500	110,000	54,500	2
98,300	100,800	2,500	Official Languages in Education	100,800	100,800	0	
7,500	0	(7,500)	Promotion of Official Languages Cooperation Agreement — French Language Video Tape Collection Project	0	0	0	3
227,900	**265,300**	**37,400**	**Total Government of Canada**	**265,300**	**210,800**	**54,500**	
1,197,700	**1,212,500**	**14,800**	**Total Revenue — Current Operating Programs**	**1,212,500**	**1,120,100**	**92,400**	

Explanatory Comments Regarding Revenue Increases (Decreases) and Variances:

Explanation Number

1. **Actual vs Actual** — Decrease reflects fewer Film Manitoba loan repayments and miscellaneous receipts from Management and Purchasing.
   Actual vs Estimate — Reflects Film Manitoba loan repayments and miscellaneous receipts from Management and Purchasing which cannot be forecasted in advance and included in Estimates.

2. **Actual vs Actual and Actual vs Estimate** — Reflects increased level of funding by Government of Canada pursuant to a new 3 year agreement effective April 1, 1989.

3. **Actual vs Actual** — Reflects a one-time receipt from the Government of Canada for the French Language Video Tape Collection Project.

Manitoba Culture, Heritage and Recreation

Lotteries Trust Fund — Culture, Heritage and Recreation Programs
Statement of Receipts and Disbursements

For the Year Ended March 31, 1990

	1990	1989
Balance, beginning of year	$ 1,342,670	$ 79,373
Receipts:		
Manitoba Lotteries Foundation	$ 15,503,295	$ 14,259,531
Interest (Note 1)	2,118,627	1,919,523
Withdrawals from Investment Account	4,300,000	10,390,000
Refund of Non-utilized Grants	39,188	5,958
Refund of Non-utilized Expenditures	—	4,196
Total	$ 21,961,110	$ 26,579,208
Disbursements:		
Grants to Cultural Organizations —		
Operating		
Manitoba Centennial Centre Corporation	$ 1,419,600	$ 1,365,000
Centre Culturel Franco-Manitobain	287,400	276,300
Western Manitoba Centennial Auditorium	59,800	59,800
Winnipeg Art Gallery	1,567,500	1,507,200
Winnipeg Art Gallery — Facility Study	—	56,325
Capital		
Manitoba Centennial Centre Corporation	1,415,587	40,257
Centre Culturel Franco-Manitobain	28,712	41,288
Winnipeg Art Gallery	24,500	73,400
Actors Showcase	300,000	—
Western Manitoba Centennial Auditorium	25,554	—
Minister of Finance in Trust for Centre Culturel Franco-Manitobain	—	500,000
Manitoba Museum of Man and Nature	—	87,200
	$ 5,128,653	$ 4,006,770
Public Events Sponsorship	$ 235,153	$ 227,933
Skills Transfer Grants	57,063	51,633
Deficit Reduction	7,517	45,166
Hospitality Grants	4,957	8,289
Community Initiatives	314,579	243,608
	$ 619,269	$ 576,629
Carried Forward	$ 5,747,922	$ 4,583,399

	1990	1989
Brought Forward	$ 5,747,922	$ 4,583,399
Cultural Resources Grant Assistance:		
Ethnocultural Heritage Support	544,437	557,880
Linguistic Support	125,170	118,915
Cultural Councils Grants	199,132	192,092
Arts Schools	86,839	102,017
Community Arts Operating Grants	322,400	237,600
Annual Events	45,000	51,950
Tour Hosting Network	—	3,000
Cultural Agreements	10,000	8,685
Festivals	175,500	197,000
Regional Juried Arts Shows	7,502	7,290
Cultural Operating Grants	485,500	485,500
Cultural Industries Support	28,175	14,975
Community Initiatives	226,900	190,400
Access Publications	10,000	—
	$ 2,266,555	$ 2,167,304
Cultural Resources Other Expenditures:		
Access Publications	$ —	$ 39,034
Arts Policy Review	105,929	—
Art Acquisition	—	62,451
Hospitality	—	1,875
Touring Workshop Projects	—	1,404
Culture, Heritage and Recreation Awards Program	—	18,653
Multiculturalism Policy Development	—	9,979
	$ 105,929	$ 133,396
Public Library Services Grant Assistance:		
Winnipeg Public Library	$ 1,756,525	$ 1,620,955
Rural Library Capital Grants	—	25,991
	$ 1,756,525	$ 1,646,946
Historic Resources Grant Assistance:		
Community Museums Program	$ 236,350	$ 225,846
Community Heritage Grants	608,542	515,400
Community Heritage Plaques	8,937	8,291
Regional Museums Program	54,000	—
Local Histories Grants	—	127
	$ 907,829	$ 749,664
Historic Resources Grant Assistance — Capital:		
Heritage Building Grants	$ 464,927	$ 360,021
Carried Forward	$ 11,249,687	$ 9,640,730

	1990	1989
Brought Forward	$ 11,249,687	$ 9,640,730
Recreation Grant Assistance:		
Rural Recreation District Grants	325,584	325,589
Recreation Operating Grants	97,800	107,800
Community Initiatives	46,500	39,750
	$ 469,884	$ 473,139
Regional Services Grant Assistance:		
Remote Communities Equipment Grants	$ 40,051	$ 53,433
Community Initiatives	29,000	29,000
	$ 69,051	$ 82,433
Provincial Archives Grant Assistance:		
Community Archives Equipment Grants	$ 9,214	$ 16,973
Oral History Grants	37,406	36,866
	$ 46,620	$ 53,839
Provincial Archives Other Expenditures:		
Oral History Project	$ —	$ 770
Miscellaneous Other Expenditures:		
Lotteries Distribution System	$ 11,272	$ —
Sub-Total	$ 11,846,514	$ 10,250,911
Funds transferred to:		
Manitoba Amateur Sport —		
1990 Western Canada Summer Games	$ 250,000	$ 525,000
Community Initiatives — Manitoba Society of Seniors	5,000	—
Manitoba Education — Hospitality —		
First Manitoba Student Leadership Conference	1,500	—
Manitoba Justice — Community Initiatives —		
Canadian Tribute to Human Rights	1,783	—
Northern Affairs Trust — Recreation Development —		
Remote Community Recreation Director Pilot Project	20,000	—
Northern Affairs Trust — Remote Community Recreation Fund	141,747	—
Community Places Program	3,100,000	3,100,000
Investment Account (Note 2)	6,050,000	5,900,000
General Revenue for Health	—	5,540,000
	$ 9,570,030	$ 15,065,000
Total	$ 21,416,544	$ 25,315,911
Balance, end of year	$ 1,887,236	$ 1,342,670

NOTE 1: Represents interest withdrawn from funds on deposit for investment with Manitoba Finance.
NOTE 2: The amount held by Manitoba Finance for investment on behalf of the Culture, Heritage and Recreation Program at March 31, 1990 is $16,510,000. (1989 — $14,760,000).

Manitoba Culture, Heritage and Recreation

Lotteries Trust Fund — Community Places Program
Statement of Receipts and Disbursements

For the Year Ended March 31, 1990

	1990	1989
Balance, beginning of year	$ 3,582,186	$ 292,178
Receipts:		
Manitoba Lotteries Foundation	$ 5,220,000	$ 5,220,000
Interest (Note 1)	1,920,581	1,328,336
Withdrawals from Investment Account	6,250,000	5,250,000
Funds transferred from:		
Culture, Heritage and Recreation Program	3,100,000	3,100,000
Manitoba Amateur Sport	1,680,000	1,680,000
Total	$ 18,170,581	$ 16,578,336
Disbursements:		
Salaries and Other Expenditures	$ 353,500	$ 328,305
Grant Assistance	8,895,612	6,910,023
	$ 9,249,112	$ 7,238,328
Funds transferred to:		
Manitoba Northern Affairs — Remote Community Recreation Fund	$ —	$ 300,000
Manitoba Amateur Sport — 1990 Western Canada Summer Games	750,000	750,000
Investment Account (Note 2)	8,200,000	5,000,000
	$ 8,950,000	$ 6,050,000
Total	$ 18,199,112	$ 13,288,328
Balance, end of year	$ 3,553,655	$ 3,582,186

NOTE 1: Represents interest withdrawn from funds on deposit for investment with Manitoba Finance.

NOTE 2: The amount held by Manitoba Finance for investment on behalf of the Community Places Program at March 31, 1990 is $15,700,000. (1989 — $13,750,000).

Manitoba Culture, Heritage and Recreation

Lotteries Trust Fund — Multicultural Grants Advisory Council
Statement of Receipts and Disbursements

For the Year Ended March 31, 1990

	1990	
Balance, beginning of year	$	—
Receipts:		
Manitoba Lotteries Foundation	$	454,140
Manitoba intercultural Council		415,000
Interest (Note 1)		6,309
Total	$	875,449
Disbursements:		
Salaries and Other Expenditures	$	59,438
Grant Assistance		485,910
	$	545,348
Funds transferred to Investment Account (Note 2)	$	300,000
Total	$	845,348
Balance, end of year	$	30,101

NOTE 1: Represents interest withdrawn from funds on deposit for investment with Manitoba Finance.

NOTE 2: The amount held by Manitoba Finance for investment on behalf of the Multicultural Grants Advisory Council at March 31, 1990 is $300,000.

Manitoba Culture, Heritage and Recreation

Five Year Expenditure and Staffing Summary by Appropriation

For Years Ending March 31, 1986 — March 31, 1990

	Actual/Adjusted Expenditures (a)									
	1985-86		1986-87		1987-88		1988-89		1989-90	
	$	SY	$	SY	$	SY	$	SY	$	SY
Appropriation										
14-1 Administration and Finance	1,517,100	41.00	1,530,200	44.26	1,525,600	45.26	1,739,200	43.26	1,697,700	41.00
14-2 Culture, Heritage and Recreation Programs	13,221,900	102.44	13,001,700	103.34	11,008,000	95.08	12,718,900	112.23	13,263,900	111.08
14-3 Communication and Information Resources	5,039,500	160.36	5,268,900	164.10	5,645,400	167.36	6,167,600	165.19	5,485,100	160.48
14-4 Expenditures Related to Capital	421,600	—	—	—	—	—	—	—	194,500	—
Total Appropriation	20,200,100	304.28	19,800,800	312.18	18,179,000	308.18	20,625,700	321.16	20,641,200	313.04
Lotteries										
Culture, Heritage and Recreation Programs	7,372,400	13.26	7,903,300	19.21	9,894,600	23.21	10,245,600	—	11,846,500	—
Community Places Program	—	—	97,000	7.00	6,542,700	8.00	7,238,300	8.00	9,249,100	8.00
Multicultural Grants Advisory Council (b)	—	—	—	—	—	—	—	—	545,300	2.00
Total Lotteries	7,372,400	13.26	8,000,300	26.21	16,437,300	31.21	17,483,900	8.00	21,640,900	10.00
Total Appropriation and Lotteries	27,572,500	318.02	27,801,100	338.39	34,616,300	339.39	38,109,600	329.16	42,282,100	323.04

(a) Information in this table has been adjusted to reflect reorganizations.

(b) The Multicultural Grants Advisory Council was established by Order-in-Council 1060/89 effective August 30, 1989.

Manitoba

Culture, Heritage and Recreation

Office of the Queen's Printer

200 Vaughan
Winnipeg, Manitoba, CANADA
R3C 1T5

March 31, 1990

The Honourable Bonnie Mitchelson
Minister of Culture, Heritage and Recreation
Province of Manitoba
Room 118 - Legislative Building
Winnipeg, Manitoba
R3C 0V8

Dear Madam Minister:

I hereby submit for your approval the 1989-90 Annual Report of the Office of the Queen's Printer.

Respectfully submitted,

John Wilkins
Queen's Printer

Manitoba

Office of the Provincial Auditor

905-386 Broadway
Winnipeg, Manitoba, CANADA
R3C 3R6

Office of the Queen's Printer

Report of the Provincial Auditor's Office

We have examined the Statement of Operations of the Office of the Queen's Printer for the fiscal year ended March 31, 1990. Our examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as we considered necessary in the circumstances.

In our opinion the Statement presents fairly the transactions of the Office of the Queen's Printer for the year ended March 31, 1990 in accordance with the accounting policies stated in note 1 to the Statement applied on a basis consistent with that of the preceding year.

August 17, 1990

Winnipeg, Manitoba.

F.H. Jackson, CA,

Provincial Auditor

Office of the Queen's Printer

Statement of Operations

For the Year Ended March 31, 1990
(with 1989 figures for comparison)

	1990	1989
Sales	$ 3,460,302	$ 3,195,262
Cost of sales and operating expenses:		
Inventory of goods at start of year	77,270	91,667
Purchases	1,084,272	1,250,117
Salaries	1,650,931	1,544,350
Supplies and general expenses	609,597	878,340
Capital expenditures	231,148	256,385
	3,653,218	4,020,859
Less: Inventory of goods at end of year	153,897	77,270
	3,499,321	3,943,589
Net under recovery, before recovery of Federal Sales Tax	39,019	748,327
Recovery of Federal Sales Tax, net (Note 2)	201,460	—
Net (over) under recovery	$ (162,441)	$ 748,327

Office of the Queen's Printer

Notes to the Statement of Operations

For the Year Ended March 31, 1990

1. Accounting Policy

The accounting policies of the Government of the Province of Manitoba are followed for the Queen's Printer operations except that sales are adjusted for accounts receivable.

2. Federal Sales Tax Overpayments

The Government contracted with Fed Pro Services Limited to review the application of Federal Sales Tax rules and regulations regarding the printing operations of the Department of Culture, Heritage and Recreation-Communication and Information Resources Division, which includes the Queen's Printer. Their review identified transactions for which the Government could claim recovery of Federal Sales Tax which had been overpaid. This review resulted in the receipt of recoveries in 1989-90 for overpayments of Federal Sales Tax totalling $347,199 ($251,840 related to prior fiscal years and $95,359 related to the 1989-90 fiscal year).

Fed Pro Services Limited were paid commissions totalling $145,739 in 1989-90.

Manitoba

Rapport Annuel 1989 - 1990

Culture, Patrimoine et Loisirs

Ministre de
Culture, Patrimoine et Loisirs

Pièce 118
Palais législatif
Winnipeg (Manitoba) CANADA
R3C 0V8

Le 31 mars 1990

À Son Honneur
L'honorable George Johnson
Lieutenant-gouverneur
Province du Manitoba

Monsieur le Lieutenant-gouverneur,

J'ai le privilège de présenter à Votre Honneur, à titre d'information, le rapport annuel de Culture, Patrimoine et Loisirs Manitoba, pour l'année financière terminée le 31 mars 1990.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Lieutenant-gouverneur, l'expression de mon profond respect.

La ministre,

Bonnie Mitchelson

Bonnie Mitchelson

Manitoba

Sous-ministre du
Culture, Patrimoine
et Loisirs

Palais législatif
Winnipeg (Manitoba) CANADA
R3C 0V8
(204) 945-4147

Le 31 mars 1990

Madame Bonnie Mitchelson
Ministre de la Culture,
du Patrimoine et des Loisirs
Province du Manitoba

Madame la Ministre,

J'ai le plaisir de vous soumettre le rapport annuel de Culture, Patrimoine et Loisirs Manitoba pour l'année 1989-1990.

En 1989-1990, le ministère a versé un montant de 10 483 200 $ aux principaux organismes de culture et de patrimoine de la province. Une aide financière de 199 132 $ a également été accordée à 21 conseils des arts communautaires et 544 437 $ à des organismes multiculturels. Sous les auspices du Programme Place aux communautés, 362 projets de préservation et d'amélioration des établissements communautaires ont bénéficié de subventions totalisant 8 895 612 $.

La participation du Manitoba à l'entente auxiliaire dans le cadre de l'Entente de développement économique et régional (EDER) a stimulé la croissance des industries culturelles au Manitoba. On estime qu'elle a engendré des activités économiques d'une valeur de 8 000 000 $ et la création d'au moins 2 000 nouveaux emplois.

Pour une troisième saison, le ministère a mené à bien des projets archéologiques sur la péninsule à l'ouest de Churchill. Nous avons réalisé à l'échelle provinciale de nombreuses activités visant à promouvoir l'éveil au patrimoine, notamment la création de publications et de signets, des ateliers et des événements comme la Fête du Manitoba et la remise du Prix Manitoba Awards. Les conseils municipaux ont mis sur pied quatre nouveaux conseils consultatifs sur le patrimoine, et on a élaboré les lignes directrices relatives à la restitution des restes humains exhumés.

De concert avec l'Université du Manitoba, nous avons complété une étude exhaustive du réseau des services de loisirs dans le but d'en renforcer les structures. Un nouveau projet pilote destiné aux directeurs des loisirs du nord permettra d'offrir un meilleur service dans les localités éloignées. L'année dernière, le ministère a mis l'accent sur les services régionaux en cernant les problèmes relatifs aux collectivités septentrionales. En juin 1989, une nouvelle étape du développement du réseau de bibliothèques publiques a été entamée avec la formation d'un Conseil consultatif sur les bibliothèques publiques. En outre, trois nouvelles bibliothèques municipales ont été inaugurées au Manitoba.

Nous avons réorganisé la Division de la documentation et de l'information en créant deux divisions : la Division des services d'information et la Division des services provinciaux. Cette réorganisation devrait assurer une meilleure coordination des campagnes de communication gouvernementales et faciliter la prestation des services d'information du public. Grâce à cette réorganisation, le Bureau de l'Imprimeur de la Reine conna4t un nouvel essor et on a pu renouveler les équipements techniques de l'imprimerie et mettre sur pied un nouveau service d'édition électronique.

Nous avons encouragé la participation à l'élaboration d'une politique manitobaine de multiculturalisme, qui en était à l'étape finale en mars 1990. En septembre 1989, nous avons également formé un nouveau Conseil consultatif chargé des subventions au multiculturalisme du Manitoba qui comprend 15 membres et est responsable du financement accordé par la province aux organismes multiculturels.

En 1989-1990, le Comité d'étude de la politique artistique a terminé son examen de la situation des arts au Manitoba. Le rapport du comité servira à orienter la politique artistique au cours de la prochaine décennie. Le comité a reçu 195 mémoires et tenu 28 audiences publiques au Manitoba, assurant ainsi une importante participation de la population à l'examen.

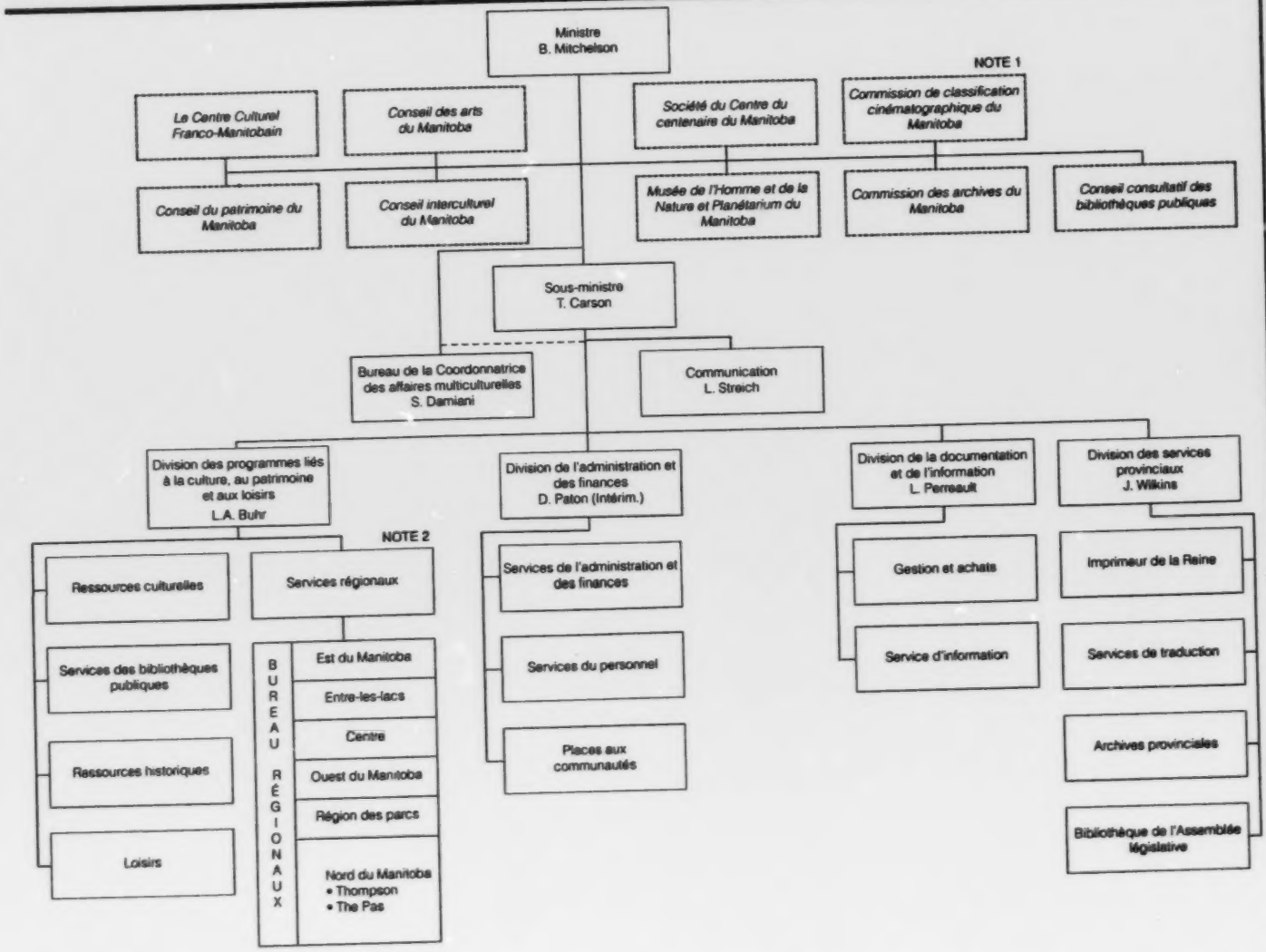
C'est avec mes respects, Madame, que j'ai le privilège de vous soumettre ce document.

Tom Carson

Table des matières

TITRE	PAGE
Organigramme	7
Introduction	8
Rôle et mission	9
Division de l'Administration et des Finances	10
Soutien supérieur	10
Coordonnatrice des affaires multiculturelles	10
Communications	11
Services des finances et de l'administration	12
Ressources humaines	13
Commission de classification cinématographique du Manitoba	14
Programme Place aux communautés	14
Division des programmes liés à la culture, au patrimoine et aux loisirs	16
Soutien supérieur	16
Subventions aux organismes culturels	16
Ressources culturelles	17
Développement des entreprises de la culture	18
Services des bibliothèques publiques	19
Ressources historiques	21
Loisirs	22
Services régionaux	24
Conseil interculturel du Manitoba	27
Division de la documentation et de l'information	28
Gestion et achats	28
Service d'information	29
Division des services provinciaux	30
Administration supérieure	30
Imprimeur de la Reine	31
Service de traduction	34
Archives provinciales	35
Bibliothèque de l'Assemblée législative	36
Dépenses reliées aux immobilisations	37
Commissions et organismes	38
États financiers	39
Historique	6

Culture, Patrimoine et Loisirs Manitoba
Organigramme
en date du 31 mars 1990



NOTE 1:
Sur les plans de l'administration et de la gestion, le personnel de la Commission de classification cinématographique du Manitoba relève du directeur général de la Division de l'administration et des finances

NOTE 2:
Les Services régionaux sont également responsables de la mise en œuvre des programmes reliés aux sports et à la condition physique

Introduction

Le Rapport annuel du ministère de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs du Manitoba porte sur l'exercice financier terminé le 31 mars 1990 et donne un compte rendu des réalisations et des responsabilités financières de ce ministère. Le contenu du rapport reflète la structure organisationnelle du ministère. On en retrouve les grandes lignes dans la lettre d'accompagnement du sous-ministre qui est suivie de renseignements sur les programmes et les finances des trois divisions suivantes : Programmes liés à la culture, au patrimoine et aux loisirs, Documentation et information, et Administration et finances. On trouve ensuite un rapport de la Division des communications et de la coordonnatrice des affaires multiculturelles ainsi que des différents bureaux et services. Le rapport se termine avec les états financiers et l'historique des dépenses et de la dotation en personnel.

Role et Mission

Culture, Patrimoine et Loisirs Manitoba a pour mandat de travailler avec les organismes communautaires et les citoyens en vue de réaliser des objectifs communs pour l'élaboration de projets visant à encourager la créativité, à renforcer l'identité communautaire, à conserver et à protéger le patrimoine, à reconnaître la diversité culturelle et à améliorer la vie de tous les Manitobains. Ces résultats sont obtenus par un dosage de services de consultation et d'aide financière favorisant le développement et la planification des ressources communautaires.

Un deuxième volet important du mandat ministériel est de servir l'Assemblée législative, les différents ministères et les organismes gouvernementaux ainsi que la population du Manitoba en rendant plus accessible l'information gouvernementale et en facilitant sa diffusion.

Cet objectif se réalise par la prestation directe ou l'achat de services techniques de communication, et par la mise en œuvre de programmes et de services fournis en vertu des dispositions de la Loi sur la liberté d'accès à l'information, de la Loi sur la bibliothèque de l'Assemblée législative et de la Loi sur les publications officielles.

Les programmes et services du ministère sont élaborés en accord avec les principes de fonctionnement suivant :

- favoriser un climat de créativité au Manitoba;
- éliminer les obstacles qui freinent l'accès aux programmes et aux services reliés à la culture, au patrimoine et aux loisirs;
- répondre à l'évolution des besoins;
- fournir un service de qualité.

Division de l'administration et des finances

La Division de l'administration et des finances a pour mandat d'offrir une gamme de services administratifs internes aux différentes directions du ministère et d'assumer les fonctions de contrôleur des finances au sein du ministère. Ses activités comprennent la planification de la gestion, la coordination du budget, la comptabilité centralisée, l'administration des subventions, le soutien aux systèmes, le personnel et la paie. Toutes ces activités sont réalisées par l'entremise des Services des finances et de l'administration et du Service des ressources humaines du ministère.

La division administre également le Programme Place aux communautés qui distribue des subventions aux organismes sans but lucratif dans l'ensemble de la province, afin de leur permettre d'entreprendre des projets majeurs promettant des bénéfices à long terme pour l'ensemble de la population. En outre, la division offre des services de gestion et d'administration au personnel de la Commission de classification cinématographique dont le rôle consiste à classifier les films et vidéocassettes disponibles pour projection publique dans la province.

Soutien supérieur

Le Soutien exécutif, qui se compose des cabinets de la ministre et du sous-ministre, assure le leadership, l'orientation politique et la coordination des activités nécessaires pour appuyer le ministère et ses organismes. Le cabinet de la ministre a fourni les services administratifs nécessaires pour permettre à la ministre de remplir son rôle de directrice générale du ministère et pour assurer sa présence dans sa circonscription. Ces services comprenaient notamment la liaison avec le bureau de la Coordonnatrice des affaires multiculturelles. Le sous-ministre a conseillé la ministre et assuré la direction du ministère pour ce qui est de la gestion globale et de l'élaboration des politiques et programmes du ministère.

Coordonnatrice des affaires multiculturelles

La Coordonnatrice des affaires multiculturelles, qui relève de la ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs, a pour mandat d'améliorer sans cesse la condition de la communauté multiculturelle en assurant la liaison entre la collectivité et le gouvernement.

La coordonnatrice conseille le gouvernement en matière de politiques en définissant les mesures à prendre pour éliminer les obstacles, améliore les services et accroît les possibilités qui s'offrent aux membres de la collectivité multiculturelle.

S'appuyant sur les recommandations mises de l'avant dans le rapport du Groupe de travail sur le multiculturalisme et sur les réactions des ministères et de la collectivité à ce rapport, la coordonnatrice a pu remplir son rôle principal en 1989-1990, en coordonnant l'élaboration d'une politique globale de multiculturalisme pour le Manitoba.

La coordonnatrice assume le rôle de secrétaire du Comité restructuré du Cabinet chargé des affaires ethnoculturelles. Deux des principales recommandations du Groupe de travail sur le multiculturalisme ont pu être mises en œuvre en élargissant le comité qui comprend maintenant les ministres de la Santé et du Logement, et qui a été rebaptisé Comité du Cabinet chargé des affaires multiculturelles. Le comité a rencontré officiellement le Conseil interculturel du Manitoba afin de prendre connaissance de ses recommandations sur différentes questions en 1989-1990. Le comité conseille le gouvernement sur toutes les questions touchant le multiculturalisme.

En 1989, un autre comité interministériel que préside la coordonnatrice a été formé parallèlement au Comité du Cabinet. La principale tâche de ce comité interministériel consistait à déterminer comment mettre en œuvre les recommandations du groupe de travail et de définir l'ordre de priorité des recommandations en vue d'une action immédiate. Grâce à l'échange de renseignements pertinents, le comité espère diminuer le nombre de programmes faisant double emploi dans les ministères et préciser les questions gouvernementales reliées au multiculturalisme.

La coordonnatrice a également établi et mis à jour un registre multiculturel dont le gouvernement se sert pour échanger des renseignements pertinents avec la population, et pour identifier les particuliers et les organismes au sein de la collectivité qui s'intéressent aux affaires multiculturelles et œuvrent dans ce domaine. On prévoit l'expansion et la mise à jour de ce registre.

En 1989, des renseignements et des données ont été échangés dans le cadre des nouvelles mesures visant à favoriser les relations interprovinciales avec d'autres services multiculturels provinciaux.

En décembre, on a organisé avec succès une rencontre entre la ministre et les médias multiculturels. Cette rencontre a permis aux médias de préciser certains sujets qui les préoccupent particulièrement et d'en discuter.

L'une des facettes importantes du travail de la coordonnatrice est d'assurer la liaison avec la collectivité. À cette fin, la coordonnatrice a participé à des séminaires, à des ateliers, à des rencontres et à des réceptions. Elle a également prononcé un certain nombre de discours sur le multiculturalisme.

État des dépenses par affectation secondaire

1A Salaire du ministre	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos.(nég.)	Note expl.
	20 500	1,0	20 600	(100)	—
1B Soutien supérieur					
Total des salaires	464 300	11,0	431 400	32 900	1
Total des autres dépenses	113 700		94 600	19 100	2

Note 1

Reflète des primes de séparation et des payes de vacances ainsi que des frais de surtemps imprévus.

Note 2

Reflète les frais d'acquisition d'un ordinateur, d'un téléphone mobile ainsi que d'autre matériel et mobilier pour les bureaux du ministre et du sous-ministre, ainsi que le versement d'une allocation de voiture au sous-ministre en vertu d'une nouvelle politique approuvée au milieu de l'année qui ne figurait pas au budget. Reflète également des frais de téléphone plus élevés que prévus ainsi que les frais reliés à l'organisation de la conférence des ministres.

Communications

La Direction des communications a pour rôle d'aider la population à mieux comprendre le programme et les activités du ministère. Son mandat consiste notamment à élaborer et à mettre en œuvre des stratégies de communication permettant au gouvernement et au ministère d'atteindre leurs objectifs, ainsi qu'à coordonner la préparation du matériel d'information destiné au public de même que la publicité et les événements spéciaux.

En 1989-1990, la direction a coordonné le plan de communication du ministère et élaboré des stratégies de communication pour le projet de politique de multiculturalisme et l'étude de la politique artistique. Elle a en outre recommandé des stratégies de communication pour les soumissions du Cabinet et du Conseil du Trésor, et pour les aspects du programme qui touchent les clients du ministère.

La direction a fourni des services d'information du public de différentes manières. Elle a coordonné la production et la publication du rapport annuel 1988-1989 distribué à 200 particuliers et organismes. Elle a aussi coordonné l'envoi par courrier à 1 000 particuliers et organismes de matériel concernant le Comité d'étude de la politique artistique et le nouveau Comité consultatif chargé des subventions au multiculturalisme. La direction a également aidé les bureaux régionaux à concevoir et à lancer des bulletins régionaux dont le personnel régional se sert pour transmettre des renseignements aux organismes clients.

En 1988-1989, la direction a organisé des conférences de presse et rédigé 152 communiqués de presse. Elle a préparé 175 discours ministériels, 25 salutations ministérielles pour les programmes imprimés et 88 lettres du ministère. Le personnel des Communications a fourni des services de consultation, de publication et de rédaction pour ses publications. La direction a également contribué à la préparation d'une présentation multimédiatique qui sera terminée sous peu sur l'importance des loisirs pour les collectivités.

À titre d'organe de liaison du ministère, la direction a fourni une aide au personnel et traité les demandes des médias. Elle a effectué la surveillance des médias d'information, tenu à jour les coupures de presse et préparé au besoin des bandes vidéo sur différents sujets et projets, dont le multiculturalisme, les arts, le patrimoine et les loisirs.

Dans le cadre de son rôle de coordonnatrice d'événements spéciaux, la direction a planifié et organisé la Fête du Manitoba, le 12 mai 1989, au Palais législatif. À cette occasion, l'édifice a été désigné lieu provincial du patrimoine par le Premier ministre. Environ 1 000 personnes ont assisté à la cérémonie de la Fête du Manitoba marquée par une présentation sur le Palais législatif, une publication spéciale sur la Fête du Manitoba, des visites guidées pour les élèves de 20 écoles et un spectacle offert par le Festival international de Winnipeg pour les enfants.

La direction a coordonné l'attribution du Prix Manitoba Awards avec la remise des distinctions honorifiques du patrimoine, le jour de la Fête du Manitoba. Les distinctions honorifiques du multiculturalisme ont été

décernées lors de la réunion biennale du Conseil interculturel du Manitoba, en juin 1989. On a commencé à planifier l'attribution des premières distinctions honorifiques des loisirs. On a sollicité des candidatures, et on prévoit décerner ces distinctions honorifiques au cours de l'année 1990.

La direction a également organisé la Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres responsables des ressources culturelles et historiques, qui a eu lieu les 4 et 5 octobre.

État des dépenses par affectation secondaire

1C Communications	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	117 800	3,0	112 900	4 900	
Total des autres dépenses	72 300		68 700	3 600	

Services des finances et de l'administration

La Direction des services des finances et de l'administration a pour mandat de promouvoir et d'appuyer l'amélioration de la gestion des programmes, de l'administration financière et du rendement dans l'ensemble du ministère.

C'est à cette direction qu'il incombe de mettre en œuvre un cycle intégré de planification de la gestion et d'allocation des ressources au sein du ministère, et d'offrir les services de soutien nécessaires. Ce cycle favorise l'établissement de liens mieux définis entre les activités prioritaires et les objectifs du ministère, des directions et des sections et l'utilisation optimale des ressources disponibles mais limitées pour les atteindre.

Comme au cours des dernières années, la direction a offert son aide aux directeurs pour la planification annuelle des programmes de leur direction respective. La direction a également coordonné la préparation du budget du ministère, c'est-à-dire qu'elle a offert des services d'analyse dans le cadre de l'étude des budgets des différentes directions par le ministre et le sous-ministre, et de la préparation des données concernant l'ensemble du programme qui appuient la soumission du budget du ministère au Conseil du Trésor et au Cabinet. Le personnel de la direction a entrepris l'élaboration d'un supplément aux prévisions budgétaires qui vise à donner des renseignements fondamentaux aux députés pour les aider dans l'étude du budget des dépenses du ministère.

La direction fournit au ministère un service centralisé de comptabilité ainsi que de surveillance et d'établissement de rapports financiers. Elle doit également établir une méthode normalisée et coordonnée pour l'administration des programmes de subventions que le ministère accorde selon des formules de financement établies.

La direction a fourni aux gestionnaires du ministère des services consultatifs en matière d'administration générale, financière et juridique, et elle a veillé à ce que les activités respectent les plans et la répartition des ressources du ministère ainsi que les politiques et les normes du gouvernement.

Vous trouverez dans la partie du présent rapport consacrée aux états financiers les états récapitulatifs des recettes et des dépenses du ministère, ainsi que l'état des recettes et des dépenses du Fonds en fiducie des loteries pour l'année financière 1989-1990.

La direction établit et met en application le plan annuel des besoins en informatique du ministère et coordonne l'acquisition, l'entretien et l'utilisation de tout l'équipement informatique. Elle prête aussi son appui aux utilisateurs de cet équipement en organisant des séances de formation pour le personnel du ministère et en développant des programmes informatiques.

On a déménagé un ordinateur Wang VS-65 des bureaux du 177 de l'avenue Lombard au 200 de la rue Vaughan, et on a installé au 379 de l'avenue Broadway un ordinateur Wang OIS-140 remis à neuf en vue de la mise au point du système de comptabilisation des communications et de suivi des emplois. L'analyse de ce système, conçu pour le suivi des dépenses gouvernementales dans le domaine des communications est terminée, et la conception en est à son stade initial. On s'attend à ce que le système soit prêt en 1990-1991.

Au cours de la dernière année, le système de gestion des documents, conçu en vue de la surveillance de toutes les étapes du traitement des documents du gouvernement, a été mis en place. De plus, le

système de suivi de la correspondance, mis au point pour enregistrer et suivre la correspondance et l'information ministérielles, est maintenant en place dans les cabinets du ministre et du sous-ministre. Ce système de suivi prendra de l'expansion au cours de la prochaine année pour inclure les bureaux des cadres supérieurs et les principales directions.

État des dépenses par affectation secondaire

1D Services des finances et de l'administration	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	536 400	19,0	667 600	(131 200)	1
Total des autres dépenses	78 400		188 200	(109 800)	2

Note 1

Reflète les salaires non utilisés en raison de postes vacants.

Note 2

Reflète le report de la modernisation prévue de l'ordinateur central du ministère.

Services des ressources humaines

La Direction du service des ressources humaines, auparavant le Service du personnel, a pour mandat d'offrir aux directeurs et aux gestionnaires des services de consultation, de coordination et d'administration dans six grands domaines : le recrutement, la sélection et le maintien de personnel d'expérience qualifié; la prestation de conseils en matière de main-d'œuvre et de relations de travail; l'administration de la rémunération et des avantages; la classification des postes au sein du ministère; la coordination des activités de formation et de perfectionnement du personnel; l'élaboration et l'interprétation des lois, politiques et marches à suivre connexes.

En 1989-1990, la direction a réussi à établir de meilleures méthodes de recrutement grâce à la délégation de la dotation en personnel, conformément à la Loi sur la fonction publique. Elle a continué à collaborer avec les gestionnaires à l'élaboration d'une stratégie rigoureuse de gestion du personnel afin d'assurer une affectation adéquate du personnel pour permettre au ministère de remplir son mandat. La direction a également supervisé et coordonné 44 projets de recrutement, et négocié la classification de 18 postes nouveaux ou existants.

La direction a conseillé et guidé les gestionnaires en rapport avec le programme de gestion du rendement du ministère. On a lancé un appel annuel de déclarations de conflits d'intérêts et toutes les déclarations obtenues ont été vérifiées. La direction a répondu constamment aux besoins du ministère reliés à l'interprétation des politiques et marches à suivre en vigueur relatives au personnel.

La direction a continué à fournir des services administratifs de haut niveau en matière de rémunération et d'avantages, et les systèmes informatiques de gestion en place pour appuyer la planification financière du ministère ont continué à bien fonctionner.

La politique d'action positive est demeurée un facteur important dans le recrutement du personnel. Le Comité d'action positive du ministère a sélectionné des employés de bureau susceptibles de profiter du Programme de perfectionnement des employés de bureau, et le coordonnateur du Programme d'action positive étudie actuellement des plans de carrière individualisés.

État des dépenses par affectation secondaire

1E Service des ressources humaines	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	148 300	5,0	164 000	(15 700)	
Total des autres dépenses	20 800		17 400	3 400	

Commission de classification cinématographique du Manitoba

La Commission de classification cinématographique du Manitoba a pour mandat de classifier les films et les vidéocassettes destinés au grand public et de renseigner la population en classant ces films par catégories restreignant l'accès à certains films en fonction de l'âge.

La Commission visionne tous les films montrés au public dans la province et les classifie dans l'une des quatre catégories suivantes : pour tous, pour tous avec réserve, adultes et enfants accompagnés, et interdit aux moins de 18 ans.

Le rapport annuel de la Commission est déposé à l'Assemblée législative.

État des dépenses par affectation secondaire

1F Commission de classification cinématographique	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	64 100	2,0	62 600	1 500	
Total des autres dépenses	61 100		90 300	(29 200)	1

Note 1

Reflète des droits de visionnement et des frais connexes inférieurs aux prévisions en raison du retard apporté à la mise en place prévue d'un système de classification des vidéocassettes destinées au visionnement dans les foyers.

Programme place aux communautés

L'objectif fondamental du Programme Place aux communautés est d'encourager la conservation et le développement des biens d'immobilisation communautaires dans l'ensemble du Manitoba en fournissant des services de consultation technique et en offrant des subventions parallèles aux organismes communautaires sans but lucratif qui parrainent des projets de rénovation, d'agrandissement, de construction ou d'acquisition d'installations.

Le service de consultation technique du programme est fourni par deux experts-conseils en immeubles qui aident les organismes communautaires à planifier et à élaborer leurs projets. Les consultations portent notamment sur la conception, les prévisions des coûts des projets et des frais d'exploitation, les dispositions réglementaires, l'exécution des plans et les services relatifs aux appels d'offres et aux méthodes d'attribution des contrats de construction. En 1989-1990, le programme a offert des services de consultation à 405 clients différents, ce qui dépasse l'objectif de 375 clients que l'on s'était fixé.

Les organismes communautaires qui parrainent des projets peuvent demander des subventions pouvant atteindre 50 % de l'ensemble des coûts du projet, jusqu'à concurrence de 75 000 $. Les coûts admissibles comprennent l'achat de terrains et d'immeubles, les salaires, l'achat de matériaux et la location d'équipement. Les organismes de parrainage doivent assumer leur part des coûts du projet à même leurs propres sources de financement qui peuvent comprendre des subventions accordées dans le cadre d'autres programmes. La valeur de la main-d'œuvre bénévole et des matériaux reçus en don et celle de l'équipement lourd prêté peuvent représenter jusqu'à la moitié de la contribution de l'organisme de parrainage.

On peut citer comme exemples de projets admissibles les bibliothèques, les musées et les installations culturelles, les centres de loisirs (y compris ceux appartenant aux municipalités), les installations sportives, les parcs communautaires et les centres communautaires ethnoculturels, les garderies, les établissements qui assurent des services aux personnes âgées et aux personnes physiquement ou mentalement handicapées, et les centres de ressources communautaires.

Les organismes de parrainage reçoivent les subventions approuvées par versements établis en fonction des dépenses effectuées dans le cadre du projet. Les projets sont suivis par les fonctionnaires du programme à Winnipeg, et par ceux des Services à la famille et des Affaires du Nord ailleurs dans la province.

Le programme est annoncé dans les médias au début de chaque année, et un guide explicatif et des livrets

de demande sont disponibles aux bureaux de Culture, Patrimoine et Loisirs Manitoba à Winnipeg, et aux bureaux régionaux des ministères des Services à la famille et des Affaires du Nord.

Des 10 000 000 $ accordés en subventions en 1989-1990, 9 000 000 $ ont été versés à des organismes communautaires de l'ensemble du Manitoba, et 1 000 000 $ ont servi à l'aménagement d'installations sportives à Winnipeg en prévision des Jeux d'été de l'Ouest canadien 1990. La valeur globale des 362 projets atteignait la somme de 29 356 000 $.

L'objectif du programme en 1989-1990, qui était d'accorder 450 subventions, se fondait sur l'expérience de 1988-1989 alors qu'il avait été possible de contribuer à la réalisation des 451 projets proposés en accordant des subventions représentant 75 % des montants demandés. Cette politique a été abandonnée en 1989-1990, et les montants approuvés ont fait que moins de subventions ont pu être accordées. On a également noté que le lancement des projets s'était accéléré.

Le programme a atteint ses objectifs administratifs de 1989-1990 qui étaient les suivants :

Évaluer les demandes de subventions en s'assurant que tous les critères ont été respectés et en demandant des recommandations aux ministères en cause.

Traiter correctement et rapidement les rapports intérimaires soumis par les organismes de parrainage pour obtenir le remboursement des frais reliés aux projets en cours.

Vérifier tous les projets au moins une fois avant le traitement de la demande de paiement finale pour s'assurer qu'ils ne dérogent pas aux conditions d'approbation sans en avoir reçu l'autorisation.

État des dépenses par affectation secondaire

14TA9601 Fonds en fiducie des loteries* — Programme Place aux communautés	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	289 900	8,0	287 500	2 400	
Total des autres dépenses	63 600		120 400	(56 800)	1
Total des subventions	8 895 600		14 180 000	(5 284 400)	2

Note 1

Les autres frais d'exploitation de 1989-1990 ont été inférieurs aux prévisions.

Note 2

Reflète les projets d'immobilisations qui n'ont pu être terminés à temps pour recevoir une subvention en 1989-1990.

* **Le fonds en fiducie des loteries ne fait pas partie du trésor et ne constitue donc pas un élément de l'affectation accordée au ministère par l'assemblé législative. Afin de renseigner le lecteur et d'illustrer la méthode d'établissement des rapports en vigueur, nous indiquons tout au long du rapport les sommes versées à même le fonds en fiducie des loteries, le cas échéant.**

Division des programmes liés à la culture, au patrimoine et aux loisirs

La Division des programmes liés à la culture, au patrimoine et aux loisirs a pour mandat de définir une orientation politique claire relative aux mandats du ministère en matière de culture, de patrimoine, de loisirs et de bibliothèques, et de mettre à exécution la partie manitobaine de l'Entente auxiliaire sur les communications et les entreprises culturelles qui s'inscrit dans le cadre de l'Entente de développement économique et régional (EDER) Canada-Manitoba. Le ministère a pour objectif de voir à ce que les activités de cette division continuent à assurer aux Manitobains et Manitobaines l'accès aux débouchés et aux services dans les domaines de la culture, du patrimoine, des loisirs, et des bibliothèques.

La division se compose du Bureau du sous-ministre adjoint et de six directions: Ressources culturelles, Industries culturelles, Ressources historiques, Loisirs, Services des bibliothèques publiques et Services régionaux. La Direction des services régionaux assure la prestation des services du ministère dans toutes les régions de la province.

Soutien supérieur

Le Bureau du sous-ministre adjoint demeure en communication avec le personnel de l'Administration des subventions et avec les cadres supérieurs des organismes extra-ministériels afin de coordonner la disponibilité des fonds et les demandes des principaux bénéficiaires des subventions du ministère.

État des dépenses par affectation secondaire

2A Soutien supérieur	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	139 100	4,0	156 200	(17 100)	
Total des autres dépenses	121 200		94 500	26 700	1

Note 1

Reflète les dépenses connexes à la conférence des ministres de la Culture et celles liées à la mise en œuvre de la politique de multiculturalisme reportées de l'année financière précédente.

Subventions aux organismes culturels

La présente affectation secondaire permet d'accorder des subventions aux organismes culturels. Ces organismes extra-ministériels sont le Centre culturel franco-manitobain, le Service de conservation du patrimoine, le Conseil des Arts du Manitoba, la Société du Centre du centenaire du Manitoba, le Conseil interculturel du Manitoba, le Musée de l'Homme et de la Nature du Manitoba, l'Auditorium du centenaire de l'ouest du Manitoba et la Galerie d'art de Winnipeg. Ces organismes et services ont reçu des subventions de fonctionnement et d'immobilisations totalisant plus de 11 000 000 $ en 1989-1990.

Etat des dépenses par affectation secondaire

2B Subventions aux organismes culturels	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Subventions totales	5 132 500		5 132 500	0	
14TA6001 Fonds en fiducie des loteries* — Organismes culturels					
Subventions totales	5 747 900		7 638 000	(1 890 100)	1

Note 1

Reflète les projets d'immobilisations des principaux organismes culturels qui n'ont pas été terminés à temps pour recevoir les subventions en 1989-1990.

Ressources Culturelles

La Direction des ressources culturelles a pour mandat d'encourager et d'aider les projets communautaires qui favorisent le développement d'une culture typiquement manitobaine. Elle y parvient en encourageant les projets communautaires qui permettent à tous les Manitobains de participer à l'étude, à la création, à la production, à l'exposition et à la publication d'œuvres représentatives de la culture manitobaine, en appuyant des projets qui offrent aux Manitobains la chance de prendre part aux activités culturelles à l'échelle de la collectivité, et en encourageant les projets qui permettent aux autochtones, aux francophones et aux groupes ethnoculturels de préserver leur langue et leur culture.

En 1989-1990, la direction a assuré la participation de la province à l'établissement du Bureau Canada-Manitoba de développement des entreprises de la culture (BDEC). Le BDEC a pour mandat de mettre en œuvre des programmes destinés à aider l'industrie du film, de la vidéo et des enregistrements sonores, en vertu de l'Entente auxiliaire de développement des entreprises de communications et de la culture.

Vingt et un conseils des arts communautaires ont reçu des subventions totalisant 199 132 $. Quinze organismes culturels nationaux et provinciaux ont également reçu des subventions totalisant 380 700 $.

Dans le cadre du Programme d'aide au patrimoine ethnoculturel, 320 organismes multiculturels ont reçu 544 437 $ en subventions de fonctionnement et pour différents projets. La direction a maintenu son aide financière au programme des langues ancestrales, en accordant le même montant que l'an dernier, soit 125 170 $, à 120 écoles de langues. La direction a accordé une aide spéciale à la communauté ethnoculturelle pour le 20e anniversaire de Folklorama et à la Société historique mennonite du Manitoba pour une exposition dans le cadre de l'International Mennonite World Conference.

La direction a coordonné le spectacle d'animation de niveau international et de violoneux métis aux Jeux d'été du Canada présentés à Saskatoon, en Saskatchewan.

Pour souligner le 50e anniversaire du Royal Winnipeg Ballet, la direction lui a accordé une subvention de 142 000 $ pour la création d'un nouveau ballet manitobain, «Sequoia», et pour la tournée européenne de la compagnie.

La direction s'est associée à la collectivité afin de mettre sur pied des projets comportant diverses activités, par exemple les expositions d'art visuel conjointes, projet destiné à promouvoir et à encourager les artistes et les galeries d'art en milieu rural, une tournée de Ray St. Germain dans le nord du Manitoba, un concours de rédaction radiophonique pour les écrivains manitobains, et un spectacle de vaudeville soulignant le 75e anniverseire du Pantages Playhouse.

La direction a également accordé son aide à de nouveaux projets qui ont permis d'élargir les horizons des participants. Ainsi, elle a appuyé le projet du Primus Theatre de produire une version française de sa pièce de théâtre «Dog Day», connue dans tout le pays, le Cercle Molière a reçu une subvention pour présenter un festival de théâtre communautaire, et une aide spéciale a été accordée à la Galerie d'art du sud-ouest du Manitoba pour lui permettre de poursuivre son expansion à titre de première galerie d'art publique rurale du Manitoba.

Une entente de financement d'un an a été négociée avec le Conseil des Arts du Manitoba. Elle se transformera en entente de longue durée qui sera négociée après le dépôt du rapport du Comité d'étude de la politique artistique.

Une subvention conjointe des gouvernements fédéral et provincial, au montant d'un million de dollars, a permis d'entreprendre la rénovation du Centre culturel franco-manitobain; les travaux devaient se terminer en août 1990.

Le ministère a signé une entente d'une année pour le financement d'un programme d'investissements de la Société du Centre du centenaire du Manitoba. Cette subvention servira principalement à l'installation d'un nouveau système de chauffage, mais aussi à des réparations et à l'amélioration de l'équipement.

La direction a aussi continué à accorder son appui aux festivals d'art, aux événements annuels, aux éditeurs de revues et de livres ainsi qu'aux activités culturelles en milieu rural et septentrional. Elle se joint à la Direction des loisirs pour orchestrer la mise en œuvre du Programme d'acquisition de compétences offert aux organismes artistiques, ethnoculturels et francophones.

État des dépenses par affectation secondaire

2C Ressources culturelles	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	388 300	12,29	467 100	(78 800)	
Total des autres dépenses	98 600		106 400	(7 800)	
14TA6001 Fonds en fiducie des loteries — Ressources culturelles					
Total des autres dépenses	105 900		100 000	5 900	
Total des subventions	2 266 600		2 413 600	(147 000)	

Développement des entreprises de la culture

Développement des entreprises de la culture est responsable de la création et de la mise en œuvre des programmes d'aide à l'industrie manitobaine du film, de l'édition et de l'enregistrement sonore. La direction, qui fait partie des Ressources culturelles, est chargée de coordonner la participation manitobaine en vertu de l'Entente auxiliaire de développement des entreprises des communications et de la culture, qui s'inscrit dans le cadre de l'Entente de développement économique et régional (EDER) Canada-Manitoba. Cette entente a pris fin le 31 mars 1990 mais les autorisations budgétaires demeuraient en vigueur jusqu'au 30 septembre 1990.

Depuis mars 1987, l'entente auxiliaire a permis aux deux niveaux de gouvernement de financer conjointement le Bureau Canada-Manitoba de développement des entreprises de la culture (BDEC).

État des dépenses par affectation secondaire

2C-3 Entente Canada-Manitoba de développement des entreprises des communications et de la culture	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Salaires					
— Budget général		5,0	31 100		
— Autorisation du budget général en vertu de l'autorisation de crédit			46 700		
Total des salaires	78 200		77 800	(400)	
Autres dépenses					
— Budget général			28 100		
— Autorisation du budget général en vertu de l'autorisation de crédit			42 100		
Total des autres dépenses	37 100		70 200	(33 100)	1
Subventions					
— Budget général			669 500		
— Autorisation du budget général en vertu de l'autorisation de crédit			1 004 300		
Total des subventions	1 494 000		1 673 800	(179 800)	

Note 1

Reflète le report du suivi prévu à l'évaluation de l'entente auxiliaire et la réduction des dépenses de perfectionnement professionel en vertu du Programme d'aide aux entreprises de l'édition.

Le BDEC offre 14 programmes d'aide à la formation, à la production et à la commercialisation dans les domaines du film, de la vidéo et de l'enregistrement sonore.

La direction a également continué d'offrir de l'aide en vertu du Programme d'aide aux entreprises de l'édition, dont du soutien aux éditeurs de livres et de périodiques dans les domaines de l'aide à l'emploi, de la commercialisation et du perfectionnement professionnel. En 1989-1990, ce programme a permis à six travailleurs du secteur de l'édition de suivre des cours de perfectionnement, et d'offrir deux ateliers de perfectionnement professionnel à Winnipeg. Le Programme d'aide à la commercialisation a permis à 17 éditeurs de mener à bien divers projets de commercialisation, notamment des campagnes d'abonnement à des revues, la participation à des foires commerciales et la publicité. Le Programme Film Manitoba, totalement financé par la province et relevant du BDEC, a contribué à la production de 25 différents projets cinématographiques, dont celle du film de la semaine «Lost in the Barrens», diffusé au réseau national CBC dans le cadre de l'émission «Family Hour».

Conformément aux dispositions de l'entente auxiliaire, on a procédé à une évaluation de la gestion et des programmes. Les trois études d'évaluation sont terminées et ont été distribuées aux comités de gestion des deux paliers de gouvernement et à la collectivité.

Services des bibliothèques publiques

La Direction des services des bibliothèques publiques a pour mission d'augmenter le nombre de Manitobains qui bénéficient des services d'une bibliothèque publique municipale et d'assurer le fonctionnement des bibliothèques existantes. La direction remplit son rôle en administrant les subventions accordées aux réseaux de bibliothèques du Manitoba, en offrant des services de consultation au personnel et aux comités, en fournissant des services techniques, en aidant à augmenter les collections et en facilitant le rôle de planificateur du Conseil consultatif sur les bibliothèques publiques. Les Services des bibliothèques publiques offrent également un service direct d'expédition et de retour des ouvrages par courrier dans les régions dépourvues de bibliothèques locales.

Une nouvelle étape importante dans l'expansion du réseau des bibliothèques manitobain a débuté en juin 1989, avec la nomination des six membres du Conseil consultatif sur les bibliothèques publiques. Au cours des premiers mois de leur mandat de trois ans, les membres du conseil consultatif chargé de l'élaboration d'un plan pluriannuel pour les bibliothèques publiques se sont familiarisés avec les défis et les problèmes qui sont le lot des bibliothèques publiques. Les membres du conseil consultatif ont rencontré les administrateurs et le personnel des bibliothèques à Churchill, à Winnipeg, à Boissevain et à Dauphin, et ont étudié le matériel d'information préparé à leur intention par le personnel de la direction assisté d'un documentaliste assigné par le ministère. Un document de travail a été rédigé et doit être distribué dans toute la province.

Afin de fournir au conseil consultatif les données de base nécessaires à la préparation d'un plan pluriannuel, la direction a entrepris un certain nombre de projets spéciaux. Avec l'aide de la division scolaire Frontier, du Conseil de bande Norway House et du Conseil communautaire Norway House, la direction parraine dans la réserve Norway House un projet pilote qui vise à établir une bibliothèque publique pour la réserve et la communauté qui relève des Affaires du Nord. Ce projet vise à faciliter la collecte de renseignements à partir desquels on modifiera la Loi sur les bibliothèques publiques, afin de verser à ces collections des subventions au titre des bibliothèques dans ces communautés. La planification va bon train pour ce qui est des études et des projets pilotes à partir desquels seront apportés des changements dans l'automatisation et la gestion de réseau des bibliothèques et dans la Division des services d'expansion de la direction.

En 1989-1990, trois nouvelles bibliothèques municipales ont été inaugurées à Manitou, à Saint-Claude et à Sainte-Anne. La bibliothèque régionale de Virden-Elkhorn a pris de l'expansion pour servir également la M.R. d'Archie. Le personnel de la direction a passé de longues heures dans chacune de ces localités à offrir des conseils et des renseignements aux conseils locaux et aux groupes de citoyens. On a aussi beaucoup travaillé à l'établissement de bibliothèques à Whitemouth et à Morris, mais l'adoption définitive des arrêtés ne s'est pas faite avant la fin de l'année financière. Au cours de l'année, les bibliothèques régionales ont ouvert de nouvelles succursales à McCreary, à Altona et à Teulon.

En 1989-1990, l'aide financière accordée aux bibliothèques a été de l'ordre de 3 195 589.92 $. De cette somme, 1 756 500 $ ont été accordés à la bibliothèque publique de Winnipeg, 1 400 000 $ aux autres bibliothèques publiques de la province et 20 000 $ au projet pilote de Norway House. Des subventions de fonctionnement ont été versées à l'Association des bibliothèques du Manitoba, à l'Association des administrateurs de bibliothèques du Manitoba et à l'Association des bibliotechniciens du Manitoba. Comme les années précédentes, le Centre du livre pour enfants canadiens a obtenu une

subvention de 4 000 $ pour payer une partie des coûts de la Semaine du livre pour enfants. Le comité organisateur de la Conférence des images canadiennes, tenue du 18 au 20 octobre 1990, a reçu une subvention globale de 3 000 $.

La Division des services d'expansion a organisé la conférence provinciale annuelle des bibliothèques publiques, qui s'est tenue à Winnipeg les 5 et 6 mai 1989. Cette année, la conférence des Services des bibliothèques publiques a été planifiée et organisée avec l'aide de l'Association des bibliothèques du Manitoba et de cinq autres associations de bibliothèques. Une conférence de cette importance exige un déploiement logistique complexe, mais on a reconnu que l'événement en valait la peine.

La Division des services d'expansion a aussi organisé des ateliers régionaux et une réunion des bibliothèques du nord à Churchill, les 14 et 15 septembre 1989. Cette réunion a permis aux administrateurs et au personnel du Pas, de Flin Flon, de Leaf Rapids, de Thompson, de Gillam et de Churchill de mettre en commun idées et renseignements. Une séance d'orientation a été offerte aux nouveaux employés des bibliothèques, dans les bureaux de la direction, du 2 au 5 octobre 1989.

Les publications offertes en 1989-1990 sont la dernière édition du **Répertoire des bibliothèques du Manitoba** et le feuillet bimensuel **Public Library Services Newsletter** que publie la direction. Le personnel de la direction s'est associé au personnel de la Bibliothèque publique de Winnipeg pour parrainer le programme de lecture estivale de 1989.

La Division des services techniques de la direction offre un service de catalogage (reposant sur le réseau Utlas) des ouvrages généraux à 35 réseaux de bibliothèques publiques. En 1989-1990, le personnel des Services des bibliothèques publiques a ajouté 10 616 nouveaux enregistrements lisibles par machine à la base de données Utlas. On a mis sur pied un Comité consultatif des services techniques dont les membres se sont réunis à trois reprises afin d'établir des méthodes permettant aux bibliothèques non représentées à ce jour dans la base de données d'y introduire leurs enregistrements.

Le personnel des Services techniques exploite également un réseau de prêts entre bibliothèques destiné aux bibliothèques publiques. Au cours de cette année, 11 660 titres ont été localisés pour des bibliothèques rurales, et 7 747 demandes réelles de prêts ont été transmises à des bibliothèques du Manitoba et de l'extérieur.

Le personnel des Services techniques a participé à une séance d'initiation à l'intention des nouveaux employés et a offert au personnel des bibliothèques régionales trois séances de formation portant sur le catalogage informatisé.

La Division des services d'expansion fournit une gamme de services de soutien aux bibliothèques publiques et offre un programme d'expédition et de retour des ouvrages par courrier aux Manitobains qui n'ont pas accès à une bibliothèque locale. Le personnel de cette division a distribué 5 457 ouvrages imprimés en gros caractères, 3 800 ouvrages en langues autochtones, 850 ouvrages en français, 6 926 livres parlés et 2 339 films 16 mm aux bibliothèques du Manitoba. Il est moins coûteux d'acheter et de faire circuler ce genre d'ouvrages spécialisés à partir d'un service central.

La collection de vidéocassettes fait partie d'un important nouveau programme mis sur pied par la direction. Ce service se révèle extrêmement populaire auprès de la clientèle des bibliothèques de toute la province. En 1989-1990, la direction a distribué 8 316 vidéocassettes réparties dans 50 collections de

État des dépenses par affectation secondaire

2D Services des bibliothèques publiques	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	596 400	21,0	640 600	(44 200)	
Total des autres dépenses	331 300		318 000	13 300	
Total des subventions	1 439 100		1 463 400	(24 300)	
14TA6001 Fonds en fiducie des loteries — Services des bibliothèques publiques					
Total des subventions	1 756 500		1 756 800	(300)	

langue anglaise et 20 collections de langue française et appartenant à 30 réseaux de bibliothèques différents.

Le service de «livres par courrier» a permis de distribuer 66 155 ouvrages à 5 822 emprunteurs, et le service de bibliothèques itinérantes a permis de faire circuler 38 collections d'ouvrages dans 25 localités.

Dans le but de relever le défi que représente le niveau élevé d'analphabétisme dans notre société et pour souligner l'Année internationale de l'alphabétisation, la direction a fait l'acquisition d'une collection de matériel d'alphabétisation à l'usage des instructeurs. Quatre de ces collections sont actuellement en circulation dans les localités manitobaines.

Ressources historiques

La Direction des ressources historiques stimule l'éveil au patrimoine à l'échelle provinciale et communautaire et encourage les secteurs public et privé à prendre des mesures en vue de déterminer, de protéger et d'interpréter les preuves tangibles du passé, comme les lieux, les bâtiments et les artéfacts, pour le bénéfice et le plaisir des générations actuelle et futures. La direction joue un rôle de chef de file provincial en veillant à l'application de la Loi sur les richesses du patrimoine et de la Loi sur les diverses subventions, en élaborant des politiques et des stratégies relatives au patrimoine, en fournissant de l'aide financière et technique aux projets communautaires et en entreprenant des projets de démonstration de préservation du patrimoine.

La Direction des ressources historiques a quatre fonctions principales en matière de patrimoine: la détermination, la protection et la conservation, l'éducation et la sensibilisation, et l'administration. La détermination comprend notamment la recherche documentaire et les études menées sur le terrain dans le but de découvrir et d'interpréter les lieux, bâtiments, artéfacts, personnes et événements qui ont contribué à façonner le Manitoba. Les renseignements obtenus sont enregistrés sous forme de carte et informatisés pour en faciliter l'évaluation et le repérage rapide. La détermination et l'évaluation des résultats constituent les premières étapes de la planification des mesures qui assureront la protection et la mise en valeur évocatrices des ressources du patrimoine.

En 1989-1990, une troisième saison de recherches archéologiques sur place a été menée à bien dans la péninsule à l'ouest de Churchill. On a préparé un bulletin et un questionnaire pour distribution dans les communautés de Churchill, Tadoule Lake et Arviat.

Les projets de protection et de conservation reposent sur l'inventaire des ressources historiques connues et les modèles prévisionnels. La conservation comprend la protection légale des lieux et des structures en vertu de la Loi sur les richesses du patrimoine en fournissant du soutien technique aux propriétaires des biens historiques, en surveillant les projets d'aménagement des terrains et en aidant les collectivités à planifier la gestion à long terme des ressources de leur patrimoine. Ces activités ont pour but de réduire le plus possible les situations d'urgence et d'assurer que les ressources historiques menacées ne sont pas endommagées, détruites ou modifiées par insouciance sans que l'on ait la possibilité de conserver ces ressources ou l'information qu'elles renferment. Les mesures de conservation constituent le fondement des possibilités d'interprétation et de mise en valeur du patrimoine.

Les conseils municipaux ont formé quatre nouveaux comités consultatifs du patrimoine: celui de Rossburn-Silver Creek dans la région des Parcs, celui d'Hamiota dans la région ouest et ceux de Lorne et de Portage-la-Prairie, dans la région centrale. En 1989-1990, 21 nouveaux lieux municipaux, 13 lieux provinciaux et un artéfact provincial ont été dûment désignés richesses du patrimoine.

La population doit avoir accès à l'information relative au patrimoine et pouvoir visiter les lieux et les musées afin d'apprécier pleinement la valeur de son milieu culturel. La sensibilisation au patrimoine se réalise par le biais de publications, d'objets commémoratifs, d'affiches, d'ateliers, d'événements spéciaux, de projets de démonstration et de services de consultation. Ces activités viennent appuyer les projets communautaires, les organismes qui s'occupent de patrimoine et les activités prioritaires du gouvernement provincial afin de favoriser l'interprétation innovatrice et l'acquisition de compétences dans les régions.

De nombreuses activités ont été organisées en 1989-1990 en vue de promouvoir l'éveil au patrimoine, notamment la planification du second Prix Manitoba Awards annuel, attribué le 11 mai 1990 à des particuliers ou à des organismes pour souligner leur contribution exceptionnelle dans le domaine du patrimoine. La direction a réalisé deux publications visant à promouvoir la Fête du Manitoba, le 12 mai 1990: une carte des lieux du patrimoine que l'on peut se procurer dans les bureaux de tourisme, et Explore Manitoba, un prospectus scolaire commémorant le trois-centième anniversaire des voyages de Henry Kelsey au Manitoba.

Le rôle administratif consiste à assurer la coordination centralisée des politiques, des directives et des activités prioritaires et courantes de la direction ainsi que leur rentabilité. Les services administratifs comprennent les services de secrétariat et de comptabilité, l'aide sous forme de subventions, la planification des budgets, la formulation des politiques

sur le patrimoine et des directives de fonctionnement, l'étude et la mise en œuvre des marches à suivre administratives dans les bureaux et l'évaluation des programmes de la direction.

En 1989-1990, on a consulté les organismes Association of Manitoba Chiefs et Manitoba Métis Federation sur la Politique relative à la découverte de débris humains : déclaration, enlèvement et restitution des restes. On a décidé que le personnel sur place de la Direction des ressources historiques entrerait en contact avec les bandes locales pour chaque cas individuel afin de décider des dispositions à prendre vis-à-vis des restes humains découverts. En mars 1990, cette politique a aussi été soumise à une assemblée d'anciens convoquée par l'Assemblée des chefs manitobains. Une entente écrite fondée sur les recommandations finales du Rapport d'évaluation des besoins en matière de fonds provenant des loteries a été conclue avec la Fédération manitobaine du patrimoine. On a rédigé une ébauche préliminaire de politique d'utilisation des biens gouvernementaux pouvant avoir une valeur historique, et on l'a fait parvenir aux Services du gouvernement pour commentaires; cette politique décrit une méthode de détermination et de conservation des édifices historiques appartenant au gouvernement provincial qui est conforme aux mesures de protection définies dans la Loi sur les richesses du patrimoine.

État des dépenses par affectation secondaire

2E Ressources historiques	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	$	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	1 244 900	34,27	1 250 800	(5 900)	
Total des autres dépenses	250 900		249 000	1 900	
14TA6001 Fonds en fiducie des loteries — Ressources historiques					
Total des subventions	1 372 800		1 624 300	(251 500)	

Loisirs

La Direction des loisirs a pour mandat de consolider le réseau de services offrant des possibilités récréatives au Manitoba ainsi que de faire connaître et apprécier les loisirs. À cette fin, la direction veille à la formation de bénévoles et de professionnels et offre des services de consultation aux municipalités, aux organismes provinciaux, aux groupes ayant des besoins spéciaux comme les jeunes et les handicapés, et aux autres ministères provinciaux.

L'élaboration d'une déclaration de principe provinciale en matière de loisirs a un rôle essentiel à jouer dans la réalisation de ce mandat en fournissant au secteur des loisirs l'orientation et la direction nécessaires. Les consultations auprès des administrations municipales sont maintenant terminées et l'ébauche définitive de la déclaration de principe sera prête à être publiée et mise à l'étude en 1990-1991. Dans le cadre de sept ateliers régionaux à l'intention de l'Union des municipalités du Manitoba, on a diffusé des renseignements sur les responsabilités des administrations locales en matière de services de loisirs.

Une étude approfondie du réseau des services de loisirs du Manitoba a été menée en coopération avec l'Université du Manitoba. Un rapport indiquant les recommandations procédant de cette étude a été déposé auprès du ministère pour qu'il en tienne compte dans la conception continue des programmes, des subventions et des services. On a établi et fait circuler dans toute la province un échéancier des travaux de recherche afin de déterminer l'ordre selon lequel devraient être entrepris les projets dans le cadre de l'Accord sur la recherche de la direction. On a élaboré une importante étude de fond qui doit servir à un sondage auprès des Manitobains et Manitobaines en 1990-1991.

En coopération avec Affaires du Nord Manitoba, on a mis sur pied un nouveau projet qui vise à fournir des programmes et des services de loisirs. Ce projet pilote de deux ans prévoit l'embauche et la formation de 13 directeurs des loisirs dans 26 collectivités servies par les Affaires du Nord. La conception du projet est déjà entamée et la formation devrait débuter en 1990-1991. Un second projet important était le développement d'un réseau de télécommunications interactives par satellite. En collaboration avec)ducation Manitoba, on a organisé une séance de deux heures au cours de laquelle la ministre a pu s'entretenir avec des bénévoles et des professionnels du secteur des loisirs dans six endroits différents de la province, grâce à la transmission par satellite.

Des subventions totales de 295 600 $ ont été distribuées à 32 districts de loisirs. Huit associations de loisirs provinciales ont bénéficié de subventions

totales de 77 800 $ pour appuyer leurs activités et la mise en œuvre de leurs programmes.

La conférence provinciale des bénévoles des services de loisirs communautaires a attiré 75 bénévoles et fonctionnaires des régions rurales. Sept séances de formation à l'intention des comités de loisirs ont été organisées dans le sud du Manitoba, et on a préparé une brochure visant à promouvoir les programmes de formation. On a organisé un colloque d'un jour pour les directeurs de loisirs et les administrateurs du secteur des arts des régions des Parcs et de l'ouest du Manitoba, dans le but d'échanger de l'information et de discuter sur la collaboration dans les relations de travail. Un projet pilote a également été réalisé avec les nouveaux élus municipaux de la région d'Entre-les-Lacs afin de les initier à leurs responsabilités en matière de loisirs et de culture.

Vingt-cinq disquettes IBM et 12 disquettes Apple II du logiciel «Leisure Interest Finder» ont été distribuées aux services de loisirs du nord du Manitoba et des régions rurales. Ces programmes informatiques aident les Manitobains à définir leurs intérêts en matière de loisirs et à trouver les activités qui répondent à leurs besoins. Un important sondage portant sur la formation actuellement offerte dans le domaine des loisirs a été entrepris dans le district scolaire Evergreen; ce projet pilote a pour but la création de modules d'enseignement et de documents de référence. Un atelier visant à promouvoir les loisirs et la formation en cette matière a été organisé avec le personnel de la région d'Entre-les-Lacs; ce projet de formation visait à tracer des stratégies pour organiser des ateliers dans les collectivités.

La direction accorde une grande priorité aux services de formation et de consultation offerts aux bénévoles. Un nouveau module de formation «Role of the Board» a été rédigé et on a identifié les formateurs qui dirigeront les ateliers. Au total, 80 ateliers de formation destinés aux conseils formés de bénévoles ont été organisés dans l'ensemble de la province sur des sujets comme l'efficacité des réunions, les levées de fonds et la planification. Plus de 100 consultations et références ont eu lieu, et un comité interministériel a été formé dans le but d'offrir un plus large éventail de services de formation aux organismes de bénévoles. On a mis au point et distribué aux formateurs et aux organismes un instrument d'évaluation des besoins organisationnels. Cette ressource est disponible en français et en anglais, tout comme un nouvel instrument d'auto-évaluation à l'usage des formateurs.

Cinq régions ont reçu de l'aide pour la formation de 100 animateurs. Vingt et un animateurs des villes et des régions rurales ont pu bénéficier du Programme «Les jeunes vont de l'avant». On a offert deux cours en gestion des établissements, et 82 directeurs et gestionnaires d'établissements de loisirs se sont qualifiés. On a organisé des ateliers de perfectionnement professionnel auxquels ont assisté 60 directeurs des loisirs; la formation portait sur huit domaines différents.

La direction s'est intéressée activement à l'organisme Manitoba Speakers Forum et au Comité de la Décennie des personnes handicapées du gouvernement. On continue à offrir des services de formation et de consultation, ce qui a permis d'organiser deux ateliers de deux jours regroupant 40 personnes et portant sur la prestation de services de loisirs aux personnes ayant une déficience. On a organisé dix séances d'initiation regroupant 110 personnes et portant sur les programmes conçus pour des besoins particuliers. On a aussi largement consulté de nombreux organismes afin d'assurer que les jeunes de milieux défavorisés peuvent participer à des camps d'été.

On a complété une réorganisation en profondeur du système de classement, toutes les listes postales ont été informatisées, un système de repérage de renseignements a été mis en place, et on a terminé les travaux préparatoires à l'établissement d'un réseau informatisé de mise à jour des dossiers relatifs aux engagements.

État des dépenses par affectation secondaire

2F Loisirs	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	332 700	9,0	325 900	6 800	
Total des autres dépenses	178 000		178 400	(400)	
14TA6001 Fonds en fiducie des loteries — Loisirs					
Total des subventions	469 900		1 269 800	(954 900)	1

Note 1

Reflète les nouvelles ressources accordées au Programme de développement des loisirs, dont les lignes directrices et les critères ont été élaborés en 1989-1990 et qui doit débuter en 1990-1991.

Services Régionaux

La Direction des services régionaux offre des services de consultation et permet aux localités rurales, éloignées et septentrionales du Manitoba de bénéficier des ressources du ministère leur permettant d'encourager la croissance et le changement liés a l'expansion communautaire et régionale de la culture, du patrimoine, des loisirs, du sport et de la condition physique.

La direction constitue le point de convergence de neuf directions de programmes liés à la culture et au patrimoine, dont sept relèvent de Culture, Patrimoine et Loisirs Manitoba: Ressources culturelles, Bibliothèques publiques, Ressources historiques, Loisirs, Archives provinciales, Administration des subventions et Place aux communautés du Manitoba. En vertu d'une entente de principe entre la ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs et le ministre responsable du Sport et de la Condition physique, le personnel régional fournit les services nécessaires à l'expansion des activités de ces divisions à l'échelle communautaire, régionale et de district. Le ministère est représenté par un personnel de 25 personnes réparti dans toutes les régions de la province qui parcourt les localités à partir de sept bureaux régionaux, ceux de l'ouest (Brandon), de l'est (Beauséjour), du centre (Morden), d'Entre-les-Lacs (Gimli), des Parcs (Dauphin) et du Nord (Thompson et Le Pas).

En 1989-1990, la direction a concentré ses efforts sur l'expansion et le mode de prestation des services dans les régions rurales, éloignées et septentrionales du Manitoba. Son mandat en matière d'expansion des services consistait à consolider les organismes et à aider les collectivités à s'adapter au changement. Pour ce qui est de la prestation de services, son mandat était axé sur les programmes et les services, la définition des besoins et le mode de prestation afin de répondre aux besoins efficacement.

La direction a encouragé une meilleure communication et la planification conjointe avec les directions des programmes, ce qui a conduit à la formation de sept nouveaux conseils consultatifs sur le patrimoine municipal, à savoir ceux de Gimli, Morden, Altona, Somerset, Treherne, Rossburn et la municipalité rurale de Montcalm. La mise en valeur de l'emplacement de «Manitoba Glass Works» constitue un excellent exemple de coopération entre les trois principaux partenaires qui travaillent au processus d'expansion. La ville de Beauséjour, le personnel de la région de l'est et la Direction des ressources historiques ont conjugué leurs efforts pour obtenir que ce lieu soit désigné lieu du patrimoine provincial, en 1989-1990. Grâce à la collaboration régnant dans les relations de travail entre les directions des programmes, on a également réussi à définir d'autres projets conjoints pour l'expansion et la prestation des services, notamment dans les domaines suivants.

Archives - Histoire orale, projets d'immobilisations.

Ressources culturelles - Conseils des arts, expositions d'œuvres d'art sélectionnées.

Condition physique - Commissions régionales, entraîneurs de condition physique dans les localités rurales, promotion de la santé.

Administration des subventions - Mise au point de systèmes, révision du programme de subventions.

Ressources historiques - Conseils consultatifs sur le patrimoine municipal.

Place aux communautés du Manitoba - Consultation sur les établissements communautaires, élaboration de projets.

Bibliothèques publiques - Expansion rurale et participation des communautés autochtones.

Loisirs - Élaboration d'une politique provinciale, districts ruraux des loisirs.

Sport - Associations sportives régionales, Jeux du Manitoba.

Les Services régionaux ont aidé la population à participer au processus d'élaboration d'une politique gouvernementale dans les collectivités rurales, éloignées et septentrionales du Manitoba en sensibilisant la population, en fournissant des services de consultation et en permettant à la population d'entrer en contact avec le ministre et les responsables de l'élaboration de la politique. La direction contribue toujours à l'établissement des activités prioritaires relatives aux politiques provinciales en matière de loisirs, de bibliothèques, de multiculturalisme, d'art, de sport et de promotion de la santé.

L'année dernière, la direction a consacré beaucoup d'efforts à la révision du Programme de sécurité nautique du Nord. Au cours de la première année de cette révision triennale, on a procédé à des évaluations et à la formulation de recommandations préliminaires en vue de la restructuration du programme dans le but d'assurer l'intégrité du programme et de mieux répondre aux besoins des collectivités autochtones auxquelles il s'adresse. En 1989-1990, le Programme de sécurité nautique du Nord a dispensé des cours de natation et de sécurité nautique dans 20 localités éloignées: Easterville, Grand Rapids, Ilford, Bloodvein, Hollow Water, Manipogo, Waterhen, Berens River, Cormorant, Nelson House, Norway House, South Indian Lake, Pine Creek, Camperville, Skownan, Little Black River, York Landing, Waasagomach, Wellman Lake et Crane River.

La direction poursuivra son objectif, qui est de répondre encore mieux aux besoins des localités éloignées en appuyant le projet pilote de 500 000 $ des directeurs de loisirs destiné aux localités éloignées. Ce projet vise à montrer l'impact des activités de loisirs organisées sur l'amélioration du comportement social chez les jeunes et les adultes des communautés métis ou indiennes éloignées. En 1989-1990, le personnel de la direction a déterminé 13 localités qui se verront attribuer un directeur de loisirs

pour une période d'essai de deux ans. Ces localités sont Brochet, Cross Lake, Norway House, South Indian Lake, Wabowden, Cormorant, Moose Lake, Barrows Group, Waterhen Group, Camperville, Duck Bay, Aghaming Group et Berens River.

Les régions des Parcs, d'Entre-les-Lacs et de l'Est ont mis sur pied un projet d'importance qui concerne la conception et la mise en œuvre d'un projet de définition des questions à étudier destiné à 52 localités éloignées situées au sud du 53e parallèle. Les résultats de ce projet ont été présentés aux représentants de l'Association des conseils communautaires du nord et de Culture, Patrimoine et Loisirs. Ces résultats ont contribué à faire prendre conscience des besoins des populations autochtones et à établir un processus de révision et de recommandations visant à rendre plus équitable l'accès aux programmes du ministère.

En 1989-1990, la direction a aidé les Manitobains et Manitobaines des localités éloignées et septentrionales en accordant une subvention de 29 000 $ aux «Frontier Games» ainsi que des subventions totalisant 40 051,11 $ à 50 localités éloignées en vertu du Programme manitobain de subventions d'équipement aux localités éloignées.

Les Services régionaux ont également accru l'accessibilité aux services gouvernementaux grâce à leur réseau de bureaux satellites établis dans toute la province. Certains indices laissent croire que cette méthode visant à faciliter l'accès à des localités éloignées, moins développées stimule l'intérêt pour les programmes du ministère qui visent à favoriser le futur développement communautaire. Auparavant, ces localités n'obtenaient des services que sur demande. La direction a aussi aidé à rendre les services plus accessibles grâce au projet pilote de satellite interactif qui a permis la consultation entre la ministre de Culture, Patrimoine et Loisirs et les bureaux régionaux du ministère. Les clients du ministère se sont réunis dans six différents endroits ruraux et septentrionaux et ont pu interagir avec la ministre en lui fournissant des renseignements utiles sur la conception et le développement du Fonds des projets de loisirs innovateurs.

En 1989-1990, la direction a appuyé la mise en œuvre des programmes parrainés par le gouvernement dans les collectivités en renforçant les infrastructures régionales. Des séances de formation ont été offertes aux conseils municipaux, aux bandes indiennes, aux administrateurs scolaires, aux comités de loisirs, aux conseils des arts et du patrimoine, aux conseils d'administration des bibliothèques, aux organismes de sport et de condition physique et aux bénévoles communautaires. La formation offerte portait sur différents thèmes: le recrutement et la formation de bénévoles, l'efficacité des réunions, le rôle du conseil, la planification à long terme, la gestion de l'énergie, les programmes de loteries et de subventions, et la formation des animateurs et des instructeurs de natation. Le personnel de la région d'Entre-les-Lacs a assuré l'initiation des nouveaux élus municipaux responsables des loisirs, de la culture et du patrimoine. Des services de consultation et de développement ont été offerts à de nombreux organismes régionaux, dont le Conseil culturel de la région de l'Ouest, l'Interlake Municipal Recreation Association, le Parkland Wellness Promotion Network, la Norman Sport Development Association et l'Exposition d'œuvres d'art sélectionnées de l'est du Manitoba.

En 1989-1990, la direction a reconnu que le développement et la prestation des services liés à la culture, au patrimoine, aux loisirs, au sport et à la condition physique par le biais d'un réseau de distribution unique est un trait distinctif du Manitoba. Souvent, dans les localités rurales, éloignées et septentrionales, ce sont les mêmes bénévoles qui s'intéressent aux multiples aspects de la vie communautaire. Le fait d'avoir recours au même bureau régional du gouvernement pour fournir les ressources nécessaires afin de répondre aux besoins a fourni une excellente occasion de coordonner des services connexes.

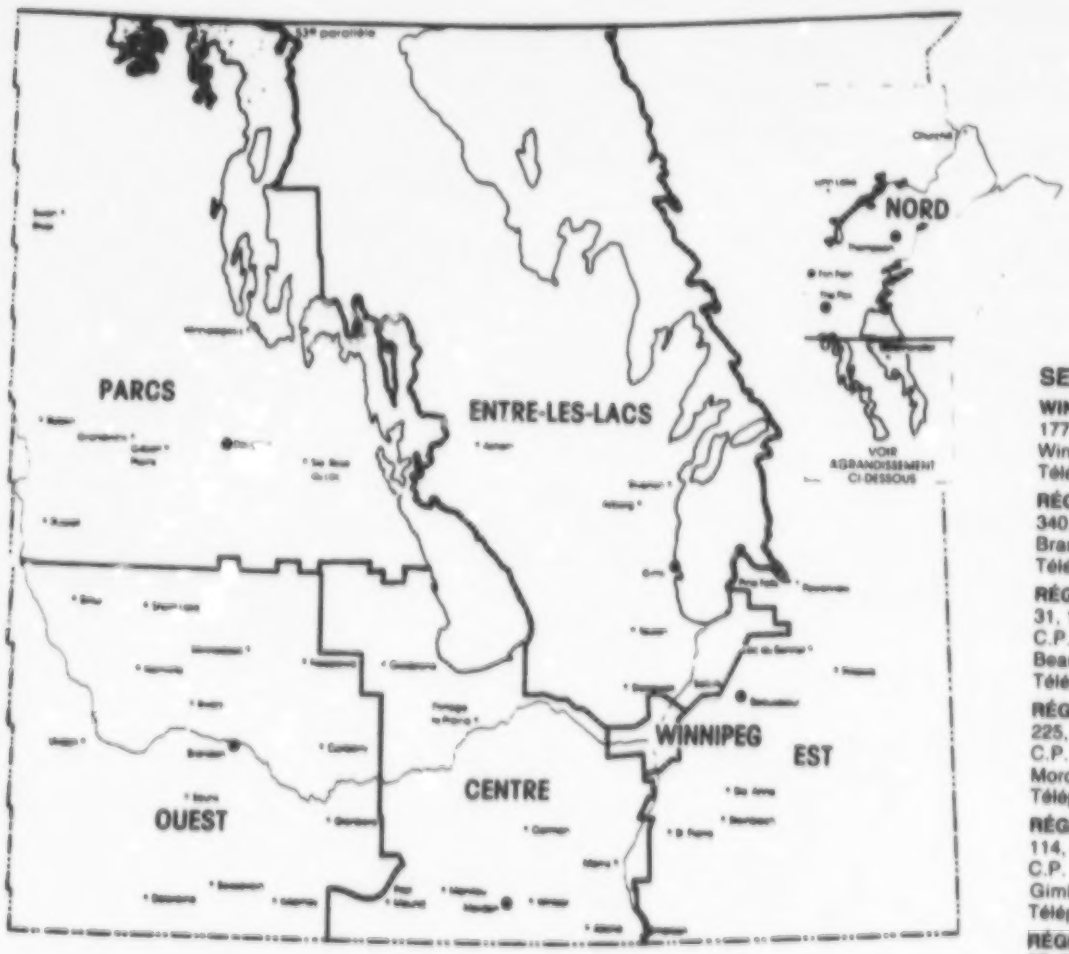
État des dépenses par affectation secondaire

2G Services régionaux	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	879 600	25,18	906 000	(26 400)	
Total des autres dépenses	300 000		330 700	(30 700)	
14TA6001 Fonds en fiducie des loteries — Services régionaux					
Total des subventions	69 100		139 700	(70 600)	1

Note 1

Reflète les réserves pour la subvention aux «Frontier Games» dont la Division scolaire Frontier n'a pas demandé le paiement assez tôt pour qu'il soit versé en 1989-1990, ainsi qu'un nombre de demandes moindre que prévu dans le cadre du Programme manitobain de subvention d'équipement aux localités éloignées (38 100 $).

SERVICES RÉGIONAUX



Les Services régionaux permettent aux différentes régions du Manitoba de profiter des programmes, des subventions et des services offerts par le ministère. Le personnel de ces services aide les collectivités à mettre sur pied des programmes et des activités dans le domaine des loisirs, de la culture et du patrimoine, des sports et de la condition physique, afin de répondre aux besoins de leurs citoyens.

Le personnel offre également un service de consultation sur l'essor local aux conseils municipaux et à des groupes intéressés, dans les domaines de la formation en leadership, de l'élargissement des compétences, de l'éducation du public en plus de la gestion d'installations, d'organisations et de la coordination des services offerts par les bénévoles.

SERVICES RÉGIONAUX

WINNIPEG, BUREAU PRINCIPAL
177, avenue Lombard, pièce 401
Winnipeg (Manitoba) R3B 0W5
Téléphone : 945-4473

RÉGION DE L'OUEST
340, 9e Rue, pièce 116
Brandon (Manitoba) R7A 6C2
Téléphone : 726-6066

RÉGION DE L'EST
31, 1re Rue sud
C.P. 50
Beauséjour (Manitoba) R0E 0C0
Téléphone : 268-1411

RÉGION DU CENTRE
225, avenue Wardrop
C.P. 1750
Morden (Manitoba) R0G 1J0
Téléphone : 822-5418

RÉGION D'ENTRE-LES-LACS
114, 6e Avenue
C.P. 1519
Gimli (Manitoba) R0C 1B0
Téléphone : 642-5155

RÉGION DES PARCS
27, 2e Avenue sud-ouest
C.P. 14
Dauphin (Manitoba) R7N 3E5
Téléphone : 638-9111

RÉGION DU NORD
59, promenade Elizabeth
C.P. 21
Thompson (Manitoba) R8N 1X4
Téléphone : 677-6780

Angle de la 3e Avenue et de l'avenue Ross
C.P. 2550
The Pas (Manitoba) R9A 1M4
Téléphone : 623-6411

143, rue Main, pièce 204
Flin Flon (Manitoba) R8A 1K4
Téléphone : 687-3928

Conseil interculturel du Manitoba

Le Conseil interculturel du Manitoba a été créé en 1983 en vertu d'une loi afin de communiquer des renseignements, de prodiguer des conseils et de formuler des recommandations au gouvernement du Manitoba sur tout ce qui concerne l'actualité ethnoculturelle dans la province.

Le rapport annuel du Conseil est déposé à l'Assemblée législative.

État des dépenses par affectation secondaire

	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	$	Écart pos. (nég.)	Note expl.
2H Conseil interculturel du Manitoba	222 000		222 000	0	

Division de la documentation et de l'information

L'affectation principale de la documentation et de l'information a été répartie en deux divisions ayant chacune à sa tête un directeur général, en vertu de la décision du 21 novembre 1989 du Conseil du Trésor. La nouvelle Division de la documentation et de l'information a pour mandat d'améliorer la coordination des campagnes de communication gouvernementales et la prestation des services d'information à la population. Elle se compose de deux directions : Gestion et achats, et Service d'information.

Gestion et achats

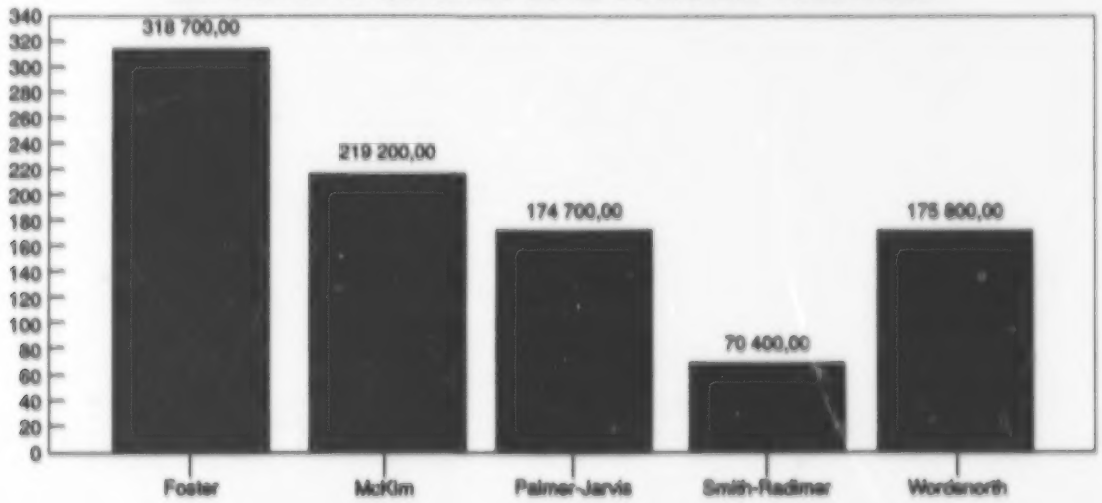
La Direction de la gestion et des achats a pour mandat d'appuyer les ministères, organismes et sociétés de la Couronne dans les domaines de la gestion et des achats. Elle procède à des appels d'offres pour des services de création artistique et de publicité et achète des services de publicité, d'impression et de production électronique ou de travaux d'imprimerie. Elle surveille également les dépenses gouvernementales dans le domaine des communications et veille à l'application des directives en matière d'identité visuelle conformément aux dispositions de la Loi sur les armoiries, l'emblème et le tartan. La direction offre un soutien à l'Assemblée législative, aux ministères et aux organismes en rendant les lois accessibles aux organismes juridiques et aux bibliothèques, aux fonctionnaires et au grand public en faisant imprimer et distribuer les projets de loi, les lois et les règlements du Manitoba ainsi que la *Gazette du Manitoba*. Elle sert également de centre de distribution des publications gouvernementales. Ces services sont offerts en vertu de la Loi sur les publications officielles.

Le Service des achats offre aux différents ministères des services portant sur l'adjudication de contrats, les appels d'offres relatifs aux travaux d'imprimerie, les travaux préparatoires à l'impression et la production électronique. Il a traité 6 700 demandes de services d'imprimerie, de composition et d'audiovisuel et a émis à des fournisseurs du secteur privé 5 800 commandes d'une valeur totale de 9 490 200 $.

Le Service des publications officielles a imprimé et distribué environ 4 000 pages de lois révisées à 760 abonnés de la CPLM et à 5 750 abonnés des tirés à part, ainsi que 1 000 pages de règlements mis à jour aux abonnés des tirés à part. La *Gazette du Manitoba* a été imprimée et envoyée chaque semaine à 570 abonnés des parties 1 et 2, à 200 abonnés de la partie 1 seulement, et à 50 abonnés de la partie 2 seulement. Les 500 pages de la Loi sur la ville de Winnipeg réadoptée ont été imprimées et envoyées aux abonnés. Le ministère de la Justice manitobain a reporté à 1990-1991 la réadoption et l'impression des lois d'intérêt privé. Le programme pour l'introduction d'un système entièrement électronique de composition et de prêt-à-photographier pour les parties 1 et 2 de la *Gazette du Manitoba* a été retardé en attendant l'approbation et l'installation des systèmes. La partie du programme qui a trait à la formation a débuté au cours du dernier trimestre de 1989-1990. Le Service des publications officielles a été transféré au Bureau de l'Imprimeur de la Reine en décembre, dans le cadre de la réorganisation approuvée par le Conseil du Trésor.

La section des services de commercialisation et de publicité a traité 1 650 demandes de services de publicité provenant des ministères, des organismes et des sociétés de la Couronne, et elle a émis 6 600

Somme versées aux agences de publicité
Ministères et sociétés de la Couronne 1989-1990



ordres d'achats à l'intention des médias. La section a vérifié pour le compte des ministères 4 668 factures de parution dans les médias d'une valeur totale de 2 413 300 $, et pour le compte des sociétés de la Couronne, 3 982 factures du même genre d'une valeur totale de 2 068 000 $.

La section des services financiers a traité 1 795 demandes de paiement, approuvé 10 663 factures d'agences de publicité, établi 15 213 factures à des clients pour l'achat de publicité et des services de production internes, et réalisé 11 227 transactions interministérielles. La conception d'un système automatisé de comptabilité et de repérage des dépenses pour la gestion des dépenses gouvernementales relatives aux communications et des comptes commerciaux des divisions est maintenant terminée. On prévoit que la programmation et la mise en place définitive du système seront complétées en 1990-1991.

État des dépenses par affectation secondaire

3B Gestion et achats	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	939 800	29,0	885 800	54 000	
Total des autres dépenses	754 000		1 046 400	(292 400)	1
Total des frais de publicité du secteur public	2 413 300		2 201 000	212 300	
Somme totale récupérable à même d'autres affectations	(2 662 900)		(2 499 400)	(163 500)	

Note 1

Reflète des frais d'impression et de courrier moindres que prévu en raison du report à 1990-1991 de la réadoption des lois d'intérêt privé, de la baisse des ventes de la *Gazette du Manitoba* et d'un besoin moindre de mettre à jour les lois et règlements.

Service d'information

Le Service d'information a pour mission d'informer le public, principalement par le biais des médias d'information reconnus, sur les programmes, les politiques, les projets et les activités du gouvernement du Manitoba. Il administre également le Service de renseignements au public, service téléphonique bilingue de demandes de renseignements et de mise en rapport des gouvernements fédéral et provincial qui reçoit environ 125 000 appels par année.

Le Service d'information offre un service centralisé de rédaction, de coordination et de diffusion des communiqués de presse transmis aux médias d'information du Manitoba plusieurs fois par jour. Le service offre en outre cinq trousses d'information gouvernementale hebdomadaire (deux sous forme d'imprimés, une sous forme de vidéo et deux d'audio).

Plus de 1 300 communiqués de presse sont distribués chaque semaine aux agences de presse, aux journalistes pigistes, aux bibliothèques, aux bureaux des municipalités, aux députés provinciaux et fédéraux et aux corps intermédiaires de tout le Canada.

La service organise des conférences de presse et offre aux médias locaux et ruraux des services de soutien reliés à la radio et à la télévision. Il coordonne la conservation permanente sur bande vidéo des conférences de presse du gouvernement, aux Archives provinciales.

Le service coordonne également les activités médiatiques reliées aux visites de dignitaires et aux événements spéciaux comme les conférences des premiers ministres et les visites royales, et il aide à la diffusion de l'information lors de situations d'urgence, comme les feux de forêts, les inondations et les épidémies.

État des dépenses par affectation secondaire

3D Service d'information publique	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	465 600	13,0	459 200	6 400	
Total des autres dépenses	227 600		220 800	6 800	

Division des services provinciaux

L'affectation principale des communications et de la documentation a été réorganisée en deux divisions de fonctionnement, chacune ayant à sa tête un directeur général, en vertu des dispositions approuvées par le Conseil du Trésor le 21 novembre 1989.

La nouvelle Division des services provinciaux a pour mission de recueillir et de fournir l'information qui répondra aux besoins toujours changeants du Manitoba en matière de connaissances et de communication. Elle se compose de cinq services : Administration supérieure, Imprimeur de la Reine, Service de traduction, Archives provinciales et Bibliothèque de l'Assemblée législative. Avant le 27 février 1990, le directeur général était également responsable du Service de la gestion et des achats et du Service d'information.

Les services fournis en vertu de la présente affectation le sont conformément à la Loi sur les armoiries, l'emblème et le tartan, à la Loi sur la liberté d'accès à l'information, à la Loi sur l'Assemblée législative, à l'Acte du Manitoba et à la Loi sur les publications officielles.

Administration supérieure

L'Administration supérieure fournit le leadership, la direction et la coordination nécessaires à la mise en œuvre des programmes ainsi que des services centralisés permettant au gouvernement manitobain de diffuser l'information et de la rendre accessible à la population.

Le 11 mai 1989, on a publié une étude sur les communications gouvernementales réalisée par un expert-conseil qui devait servir de plan directeur pour l'établissement de services centralisés. À la suite de cette étude, le Bureau de l'imprimeur de la Reine a établi des services internes améliorés d'imprimerie, d'art graphique et de photocomposition dont il récupère les coûts, ainsi que des services de vente et de distribution des publications officielles. On a également centralisé les fonctions relatives aux achats à l'intérieur de la section Gestion et achats, à compter du 5 juin 1989, et ensuite réorganisé les services d'information centralisés en deux divisions.

Les politiques ainsi que les lois et règlements ont fait l'objet d'un examen dans le cadre de l'Initiative de réforme de la réglementation du Conseil du Trésor. En septembre 1989, on a soumis au Sous-comité d'élaboration des règlements internes une proposition de publication d'une politique gouvernementale uniformisée en matière de communications. D'autres questions concernant le mandat ont été différées afin de les examiner en fonction de la réorganisation qui est entrée en vigueur en février 1990.

En 1989-1990, on a élaboré à l'intention des ministères un processus complet de planification des communications et d'établissement des rapports. Cela comprenait notamment l'établissement d'une méthode plus complète de codage par article des dépenses liées aux communications, et on a inclus une lettre de rappel et des modèles de rapports dans les instructions concernant le budget de 1990-1991. Cette méthode était accompagnée d'un schéma représentant le système informatique de comptabilité et de repérage des dépenses qui, lorsqu'il sera définitivement en place, contribuera à améliorer les fonctions d'identification, de surveillance et de contrôle des dépenses du gouvernement central et des ministères reliées aux services de communications. Ces projets ont suivi d'importantes réductions des dépenses gouvernementales dans le domaine des communications, soit 1 928 700 $ (14 %) et 27,00 A-P, réductions réalisées sur les budgets de 1988-1989 et de 1989-1990.

En 1989-1990, on a investi plus de 200 000 $ dans l'amélioration des moyens de production de l'Imprimeur de la Reine ainsi que dans l'établissement d'un nouveau service d'édition électronique. Ces dépenses qui représentaient le début d'un plan pluriannuel d'immobilisations visant à moderniser les opérations figurant dans l'affectation principale et à offrir aux clients des services mieux adaptés et plus concurrentiels.

Un projet de programme structuré de relations avec la clientèle ne s'est pas concrétisé à cause de l'insuffisance des ressources pouvant être consacrées à sa coordination. Toutefois, certaines directions ont réussi à raffiner, à améliorer et à accroître considérablement les services qu'elles offrent à leurs clients. Par exemple, la Bibliothèque de l'Assemblée législative a amélioré les services offerts à la salle de lecture de l'Assemblée législative en réorganisant le personnel et la collection.

État des dépenses par affectation secondaire

3A Administration supérieure	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	150 900	3,0	151 700	(800)	
Total des autres dépenses	8 500		8 500	0	

Imprimeur de la Reine

Le Bureau de l'imprimeur de la Reine fournit au gouvernement du Manitoba des services internes de préparation et d'impression pour tous les types d'imprimés courants, ainsi que des services audiovisuels et photographiques reliés à la production de documents d'information publique, conformément à la Loi sur les publications officielles. Les services comportant des frais recouvrables comprennent notamment les arts et la conception graphiques, la mise en page, le collage, les illustrations, la composition, l'édition électronique, les services audiovisuels et la photographie à réaction rapide, le développement et l'impression sur commande de photographies d'archives en noir et blanc, la reprographie, l'impression à demi-tour rapide et à tirage limité et l'impression de documents confidentiels ou juridiques. De plus, depuis le mois de décembre, le Bureau de l'imprimeur de la Reine est de nouveau responsable de la vente et de la diffusion des publications officielles. En 1989-1990, ce poste budgétaire relevait de Gestion et achats.

En 1989-1990, l'imprimeur de la Reine a reçu l'autorisation de lancer un service d'édition électronique interne à frais recouvrables dans la section des services graphiques. On avait prévu que ce nouveau service permettrait de recouvrer une somme de 20 000 $ pour une année complète de service. L'autorisation accordée en milieu d'année et la nécessité d'une formation initiale ont cependant retardé l'implantation de ce service au dernier trimestre de l'année financière; le service d'édition électronique a toutefois généré 31 000 $ en recouvrements avant la fin de l'année. Grâce à la rapidité, à l'efficacité et à la rentabilité du service, les clients du gouvernement ont pu épargner entre 20 et 40 % des coûts de préparation de chaque projet. En conséquence, deux mois à peine après l'introduction du service, la demande excédait déjà la capacité de production.

En 1989-1990, l'imprimeur de la Reine devait faire rapport au Conseil du Trésor de la comptabilité des systèmes d'édition électronique dans l'ensemble du gouvernement, et recommander un cadre de politiques ministérielles et un mécanisme de coordination pour la gestion de cette technologie. En raison du retard dans la mise en place du service d'édition électronique et de la difficulté à obtenir des différents ministères des rapports à jour sur l'utilisation de l'édition électronique, l'imprimeur de la Reine n'a pas été en mesure de formuler des recommandations vérifiées. Le service a cependant proposé au Conseil du Trésor des directives générales sur l'implantation et l'utilisation du système d'édition électronique, au début de 1989-1990. Le personnel de l'imprimeur de la Reine a également offert des services d'experts-conseils aux ministères qui désiraient obtenir des renseignements sur l'utilisation appropriée des systèmes d'édition électronique et sur les possibilités du matériel et des logiciels.

En 1989-1990, l'imprimeur de la Reine a accordé 43 700 $ à une firme d'experts-conseils pour la réalisation d'une étude technologique. Cette étude avait pour but de définir les améliorations et le matériel nécessaires afin de fournir des services de préparation et d'impression modernes pour répondre aux besoins particuliers des clients gouvernementaux, et de proposer un plan pluriannuel de remplacement et d'amélioration du matériel en place. En faisant appel au personnel et aux compétences internes, le bureau a réussi à atteindre les objectifs de l'étude sans frais externes.

L'imprimeur de la Reine a élaboré un plan à long terme visant à favoriser les services à frais recouvrables, et à dresser une liste exacte de ces services. Un plan quinquennal d'acquisition de biens d'équipement a été élaboré et mis à jour tous les trimestres à partir des besoins prioritaires de remplacement et de recouvrement. Le plan d'expansion des services et le plan d'immobilisation ont permis de rediriger l'allocation prévue dans l'étude technologique sur le remplacement et la remise en état d'équipement indispensable et à frais recouvrables et sur l'acquisition de fournitures et d'équipement permettant de générer des recouvrements additionnels en 1989-1990.

La section des services photographiques et audiovisuels a traité 2 700 demandes de services photographiques et audiovisuels d'une valeur approximative de 152 000 $. Bien que les demandes traitées aient dépassé les prévisions initiales de 2 600 demandes, les recouvrements obtenus ont été inférieurs à la somme prévue initialement (200 000 $). Cela est dû au nombre plus élevé de demandes de services ayant une valeur inférieure et à l'inoccupation de postes de services à frais recouvrables. Il s'agissait tout de même d'une augmentation de 3 % de l'efficacité de l'exploitation du service par rapport à 1988-1989.

Les Services graphiques ont traité 2 527 demandes de services de conception artistique, de composition, de mise en page et d'édition électronique d'une valeur de 128 512 $. C'était moins que ce à quoi on s'attendait, c'est-à-dire 3 100 demandes d'une valeur de 160 000 $, ceci étant dû à l'inoccupation de postes de services à frais recouvrables et au retard d'autorisation et de mise en place du service d'édition électronique.

Le Centre d'imprimerie a produit 62,9 millions d'impressions pour répondre à 11 303 demandes individuelles de services d'une valeur de 2 200 000 $. Ceci représente 10 % de plus que le chiffre

initialement prévu, malgré une insuffisance anticipée de 158 900 $ en recouvrements reliée au retard survenu dans l'autorisation de hausser les tarifs et à un manque de personnel pendant toute l'année. L'accroissement des recouvrements est attribuable à l'introduction d'équipement très rapide et d'équipement de reprographie au cours du dernier trimestre dans le cadre du plan de remplacement des biens d'équipement, d'une augmentation des heures supplémentaires résultant d'une demande excédentaire et de l'embauche d'étudiants bénévoles dans le cadre d'un programme coopératif de formation. Cette section a accru ses recouvrements de 14 % (265 295 $) par rapport à 1988-1989.

Etat des dépenses par affectation secondaire

3D Bureau de l'Imprimeur de la Reine	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	1 186 700	41,0	1 205 800	(19 100)	
Total des autres dépenses	1 320 300		1 278 900	41 400	
Frais recouvrables à même les autres affectations	(2 466 700)		(2 458 200)	(8 500)	

Service de traduction

Le Service de traduction offre des services de traduction écrite et orale économiques et de qualité aux ministères et aux services gouvernementaux manitobains, aux sociétés de la Couronne, à l'Assemblée législative et aux tribunaux, conformément à l'Acte du Manitoba et aux politiques gouvernementales en matière de langues et de communications.

Ces services ont fait l'objet de demandes de la part de 250 directions et services gouvernementaux dans les domaines suivants :

	Demande			Nombre de pages		
Traduction	**Estim.**	**1989-1990**	**1988-1989**	**Estim.**	**1989-1990**	**1988-1989**
De l'anglais vers le français	1 195	1 579	1 149	8 300	10 589	9 123
Du français vers l'anglais	350	451	336	2 500	4 008	3 472
Autres langues	100	147	129	500	1 068	643
Total	1 645	2 177	1 614	11 300	15 665	13 238

	Demande			Nombre de pages		
Interprétation	**Estim.**	**1989-1990**	**1988-1989**	**Estim.**	**1989-1990**	**1988-1989**
Traduction orale	154	197	88	254	378	164

Dans l'ensemble, le service a connu une hausse de 18 % de la demande de traduction écrite par rapport à l'année précédente. Cette situation est attribuable à l'annonce en novembre d'une nouvelle Politique des services en français, ce qui a fait augmenter les communications écrites avec les Manitobains et Manitobaines francophones et les besoins en traduction des sociétés de la Couronne. Les ministères ont également reconnu la nécessité de dispenser l'information essentielle aux nouveaux Manitobains dans 33 langues autres que le français ou l'anglais, particulièrement dans les domaines de la santé, de l'aide à l'enfance et à la famille, du logement et de l'éducation.

Le service a connu une hausse de 127 % de la demande de services d'interprétation comparativement à 1988-1989, principalement à cause de l'utilisation accrue du français dans les tribunaux manitobains.

État des dépenses par affectation secondaire

3D Service de traduction de la Reine	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	718 400	19,0	727 800	(9 400)	
Total des autres dépenses	262 600		236 200	26 400	

Archives provinciales

Les Archives provinciales ont pour mission de conserver les documents gouvernementaux et les documents de source privée importants pour la population manitobaine afin d'aider le gouvernement à accomplir ses tâches efficacement, de faciliter la recherche historique dans tous les aspects de l'histoire manitobaine, de protéger les droits individuels et collectifs et de promouvoir l'identité individuelle et communautaire, les valeurs et la qualité de vie dans la province. Les Archives provinciales sont au service du gouvernement manitobain et des chercheurs canadiens et étrangers; elles fournissent un service d'archives et de ressources fondamentales en conservant des renseignements actuels et historiques sur le milieu naturel, le gouvernement, la population et les communautés du Manitoba.

En 1989-1990, le nombre de demandes écrites et téléphoniques traitées par les Archives provinciales a atteint 12 868, une hausse de 37 % par rapport à 1988-1989 et de 70 % par rapport à 1987-1988. Ces chiffres reflètent la demande croissante d'information depuis la promulgation de la Loi sur la liberté d'accès à l'information, le 30 septembre 1988.

Le nombre de visites dans le cadre de recherches est demeuré à peu près stable, à 6 374. Le nombre de demandes relatives à l'utilisation de microfilms dans le cadre du programme de prêts entre les dépôts d'archives a diminué de 2 %, mais le nombre de bobines en circulation a augmenté de 17 % pour atteindre 669. Le nombre de photographies commandées par le public a été de 7 624, soit une augmentation de 5 %, alors que les demandes de photocopies de documents ont été de 28 311 pages, une augmentation de 10 %.

Le personnel responsable des documents du secteur privé a établi des contacts avec 698 donateurs, ce qui représente 18 % de plus que prévu. Les Archives ont acquis 236 mètres (777 pieds) de documents textuels, soit un peu moins que l'année précédente. La majorité de ces documents avaient pour sujet des domaines d'acquisition prioritaires: les femmes, les enfants, les personnes âgées, le nord et les groupes ethniques et autochtones. D'autres contacts sur le terrain, au nombre de 387, ont été effectués auprès des ministères provinciaux et des organismes de la Couronne en vue d'obtenir des renseignements sur le programme de conservation des documents et sur les améliorations à apporter aux réseaux d'information qui les concernent. Plus de 1 330 mètres (4 364 pieds) de documents ont été transférés aux Archives pour y être conservés en permanence en provenance des ministères, des organismes et des tribunaux, et suivant des calendriers établis.

Les Archives ont également acquis de sources gouvernementales et privées, dont la Compagnie de la Baie d'Hudson, 416 cartes, 8 416 photographies, plus de 200 000 négatifs et 250 bandes sonores réalisées par les bénéficiaires du Programme de subventions à l'histoire orale. Avec l'aide des employés contractuels du Programme coopératif de classement et de description visant à réduire l'accumulation de documents du Conseil canadien des archives, on a mis davantage l'accent sur le contrôle des documents textuels, des photographies, des négatifs et des plans architecturaux.

En accord avec leur rôle de soutien administratif pour l'application de la Loi sur la liberté d'accès à l'information, les Archives ont fourni aide et conseils à 2 385 reprises. Les travaux de rédaction préparatoires à la seconde édition du **Guide d'accès** aux réseaux documentaires gouvernementaux ont débuté à l'automne 1989 et devaient se poursuivre jusqu'à la publication du guide en septembre 1990. Le lancement du programme de vérification des réseaux documentaires a été différé jusqu'à ce que les ressources pour mener à bien ce projet soient disponibles.

Le Centre de documents gouvernementaux a été utilisé plus que jamais au cours de son existence de neuf ans, ce qui est dû principalement aux besoins engendrés par la liberté d'accès à l'information. L'entreposage des documents inactifs s'est traduit par le transfert de 4 927 documents, ou 4 847 mètres (15 902 pieds), une augmentation de 92 % par rapport à 1988-1989. Le centre a livré 7 032 documents devant être utilisés temporairement et sur demande par les ministères et les services, ce qui représente une hausse de 33 % par rapport à l'année précédente. La destruction autorisée de documents de papier a porté sur un volume de 652 tonnes, ou 11 085 mètres (36 367 pieds). L'état du marché a fait que plus de 60 % du papier déchiqueté a pu être recyclé en matériaux de construction.

Sauf dans le cas de documents très confidentiels sur la santé et les impôts, les services centralisés de photographie et de traitement des microfilms ont été confiés en sous-traitance au secteur privé. Le laboratoire de micrographie a réalisé 49,4 mètres (162 pieds) de film pour les clients, établi et géré 16 contrats avec le secteur privé, traité et reproduit 196 686 mètres (645 295 pieds) de film et placé dans un dépôt de sécurité 1 800 bobines de négatifs additionnelles.

La productivité reliée à la conservation a augmenté de façon surprenante en 1989-1990 alors que le laboratoire a fonctionné à plein rendement durant toute l'année. Le nombre de documents traités a augmenté de 114 %, passant de 12 368 à 26 486 pages. Quant au nombre de documents photographiques traités, il s'est accru de 429 %, s'élevant à 1 953 articles. Dix ateliers et visites sur le terrain ont été menés pour le compte du Service de conservation du patrimoine du Manitoba.

Tout le personnel des Archives a contribué à la forte croissance des services de vulgarisation. Quinze ateliers d'histoire orale ont été offerts à 202 participants, comparativement à huit ateliers pour 62 participants en 1988-1989. Le personnel a participé à 144 tournées, visites sur le terrain et conférences, offert un stage de deux semaines de transfert des compétences à cinq archivistes à l'emploi d'autres dépôts d'archives, et joué un rôle actif dans le programme de formation de l'Association des archivistes du Manitoba. Cinq dépôts d'archives importants et neuf demandes de subventions d'histoire orale ont reçu de l'aide grâce aux programmes de subventions découlant de loteries administrés par les Archives.

État des dépenses par affectation secondaire

3F Archives provinciales	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	1 257 400	37,41	1 249 800	7 600	
Total des autres dépenses	237 900		262 700	(24 800)	
Frais recouvrables à même les autres affectations	(46 000)		(52 200)	6 200	
14TA6001 Fonds en fiducie des loteries — Archives provinciales					
Total des subventions	46 600		109 400	(62 700)	1

Note 1

Reflète des demandes de subventions moins nombreuses que prévu dans le cadre du Programme de subventions à l'histoire orale.

Bibliothèque de l'assemblée législative

La Bibliothèque de l'Assemblée législative offre des services de soutien pour la conduite des affaires publiques et le développement d'une société bien informée en permettant au corps législatif, au gouvernement et à la population manitobaine d'avoir un accès efficace et impartial à ses ressources spécialisées en information, et en conservant, en encourageant et en diffusant les connaissances relatives au patrimoine manitobain.

En 1989-1990, le nouvel objectif principal de la Bibliothèque portait sur la réorganisation du personnel, du matériel et des services afin de pouvoir mieux servir son principal groupe client, dans le Palais législatif. Deux postes à temps plein et un à mi-temps sont maintenant affectés à la salle de lecture de l'Assemblée où les clients ont facilement accès à une collection complète de documents législatifs canadiens, aux coupures de presse courantes et aux services d'un(e) bibliothécaire professionnel(le).

En ce qui concerne les programmes, le principal objectif de la direction est d'offrir des services de référence complets afin de répondre aux besoins de l'Assemblée législative et du gouvernement. On constate d'après les registres de demandes provenant du gouvernement que les demandes relatives aux services de références (4 739 demandes) et aux prêts (4 398 documents) ont diminué dans les deux cas (15 % et 37 % respectivement). Le principal facteur de cette baisse, pour ce qui est des demandes de références, est la liberté d'accès aux rayons dans la salle de lecture de l'Assemblée, ce qui élimine la nécessité d'avoir recours à l'aide du personnel. Les clients se sont dits satisfaits de cette organisation plus pratique. La diminution du nombre de prêts est due en partie au nombre décroissant de nouveaux documents disponibles à la Bibliothèque. Pour assurer l'utilisation maximale des dernières acquisitions, on met systématiquement en valeur les derniers ouvrages et les principaux documents gouvernementaux en faisant paraître régulièrement le **Selected New Titles** (Sélection de nouveaux titres). La demande de documents figurant sur ces listes s'est accrue de 6 % par rapport à 1988-1989.

Le nombre de demandes provenant de la population a été de 5 479, ce qui est près du nombre prévu (5 500). Un grand nombre de ces demandes portaient sur les collections de journaux manitobains et les publications historiques locales. Les statistiques sur le nombre de documents consultés sur place indiquent une diminution de 43 717 en 1988-1989 à 40 129 en 1989-1990, une diminution de 8 %. Au cours des cinq dernières années, le nombre de documents consultés

sur place a varié, la moyenne annuelle s'établissant à 41 400. La baisse de l'année dernière est attribuable en large part à la nouvelle politique de libre accès aux documents législatifs, que l'on garde maintenant à la salle de lecture de l'Assemblée. Au total, 10 407 demandes de renseignements et 45 388 transactions de documents ont été réalisées dans le courant de l'année.

Dans le but de monter une collection capable de répondre aux demandes de prêts et de références, le personnel de la Bibliothèque vérifie régulièrement les listes de contrôle du gouvernement, les listes des nouvelles acquisitions des autres bibliothèques législatives, les catalogues des éditeurs et les derniers journaux afin de déterminer les publications à retenir. En 1989-1990, 5 317 commandes ont été passées. À la réception des articles, le personnel procède à la création ou à la mise à jour des fichiers afin d'assurer l'identification et la localisation des documents. Dans le courant de l'année, 40 877 mises à jour de fiches de périodiques ont été effectuées, et on a créé des fiches de catalogue complètes pour 2 999 livres et rapports. Au total, on a effectué 56 870 transactions relatives à des services techniques pendant l'année.

La Bibliothèque de l'Assemblée législative s'est montrée active au sein du Groupe de partage des ressources des bibliothèques du Manitoba. Le personnel a convoqué sa seconde assemblée annuelle afin de passer en revue les acquisitions de journaux et de microfilms, a coordonné l'inventaire des collections en vue d'enrichir la bibliographie relative à l'histoire des régions du Manitoba publiée par la Société historique du Manitoba, et a présidé des comités afin d'étudier la faisabilité d'un réseau partagé informatisé de bibliothèques et d'une liste combinée des périodiques fondée sur le Manitoba. La Bibliothèque a poursuivi les échanges avec 14 bibliothèques associées, échanges qui ont permis d'ajouter 9 911 documents à la collection.

Grâce à l'automatisation et aux télécommunications, la Bibliothèque a pu améliorer les services offerts à ses principaux clients et a permis à l'ensemble du réseau de bibliothèques d'accéder plus facilement à ses ressources. L'accès par télétraitement à plus de 400 bases de données fournissant des renseignements à distance a élargi le bassin des ressources à consulter dans la recherche de renseignements. Grâce au télécopieur et au courrier électronique, la Bibliothèque peut obtenir des documents d'autres bibliothèques, commander des livraisons de journaux et retransmettre les renseignements obtenus aux usagers. La création d'une base de données interne permettant la vérification des commandes et des périodiques a été retardée à cause de la vaste réorganisation globale de la Bibliothèque et de l'absence temporaire de personnel responsable de l'accroissement de la collection. En 1989-1990, on a réussi à compléter la formation portant sur l'utilisation du système de catalogage Utlas, on a mené une étude sur la collection de la Bibliothèque afin de déterminer quels documents seraient les plus utiles dans une base de données éventuelle, et la compilation annuelle du **Monthly Checklist** des publications du gouvernement manitobain a été produite pour la première fois à partir d'une base de données interne.

Dépenses reliées aux immobilisations

En 1989-1990, on a consacré plus de 200 000 $ à la modernisation technologique des opérations de production existantes de l'Imprimeur de la Reine ainsi qu'à la mise sur pied d'un nouveau service d'édition électronique. Cela représentait la première année d'un plan pluriannuel d'investissement visant à rééquiper les opérations à même le budget principal et à offrir à la clientèle des services mieux adaptés et plus concurrentiels.

État des dépenses par affectation secondaire

3G Bibliothèque de l'Assemblée législative	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
Total des salaires	567 200	17,45	574 800	(7 600)	
Total des autres dépenses	150 500		159 200	(8 700)	

État des dépenses par affectation secondaire

4A Acquisition ou construction d'actifs physiques	Réelles 1989-90 $	Prévisions 1989-1990 A-P	Prévisions 1989-1990 $	Écart pos. (nég.)	Note expl.
	194 500		200 000	(5 500)	

Commissions et organismes

Principaux organismes culturels

On peut se procurer le rapport annuel du Musée de l'Homme et de la Nature et du Planétarium auprès de l'organisme même.

Les rapports annuels du Centre culturel franco-manitobain, du Conseil des Arts du Manitoba et de la Société du Centre du centenaire du Manitoba sont déposés à l'Assemblée législative.

Conseil manitobain du patrimoine

Le Conseil manitobain du patrimoine a été créé en vertu de la Loi sur les richesses du patrimoine, en vigueur depuis mai 1986. Le Conseil est chargé de soumettre au ministre des recommandations relatives à la commémoration et à la préservation du patrimoine manitobain.

En 1989-1990, le Conseil s'est réuni à sept reprises afin de formuler des recommandations relatives à la désignation de bâtiments historiques, à la teneur des plaques commémoratives et aux cérémonies organisées par la Direction des ressources historiques.

Commission des Archives

La Commission des archives a été créée en vertu de la Loi sur la bibliothèque de l'Assemblée législative pour étudier la question de la conservation et de l'élimination des documents des ministères, des organismes publics, des sociétés de la Couronne et des tribunaux de la province. Sont membres de la Commission le sous-procureur général, le sous-ministre des Finances, le Vérificateur provincial, le sous-ministre des Services du gouvernement, l'archiviste provincial (président) ou les personnes qu'ils ont nommées. La section des documents officiels des Archives provinciales assure le secrétariat de la Commission.

En 1989-1990, la Commission s'est réunie à huit reprises et a étudié 645 projets de préservation et d'élimination de documents provenant de 21 ministères et de 7 sociétés de la Couronne. On juge que les activités de la Commission au cours de l'année dernière ont contribué à étendre l'application aux systèmes de gestion des documents gouvernementaux figurant dans le **Guide d'accès** de la liberté d'accès à l'information qui était de 70 % dans l'édition de septembre 1988, proportion qui devrait passer à 90 % dans la deuxième édition, en septembre 1990.

États financiers

Ministère de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs

État récapitulatif des dépenses

pour l'exercice se terminant le 31 mars 1990
comprenant des données comparatives de l'exercice précédant

Budget 1989-1990 ($)	Affectation	Engagement 1989-1990 ($)	Engagement 1988-1989 ($)	Augmentation (Diminution) ($)	Note Expl.
	14-1 Administration et finance				
20 600	(a) Salaire du ministre	20 500	20 600	(100)	
	(b) Soutien exécutif :				
431 400	salaires	464 300	374 100	90 200	
94 600	autres dépenses	113 700	91 800	21 900	
	(c) Communication :				
112 900	salaires	117 800	107 900	9 900	
68 700	autres dépenses	72 300	48 100	24 200	1
	(d) Services des finances et de l'administration :				
667 600	salaires	536 400	659 600	(123 200)	2
188 200	autres dépenses	78 400	135 100	(56 700)	3
	(e) Service des ressources humaines :				
164 000	salaires	148 300	145 900	2 400	
17 400	autres dépenses	20 800	16 300	4 500	
	(f) Commission de classification cinématographique :				
62 600	salaires	64 100	79 400	(15 300)	
90 300	autres dépenses	61 100	60 400	700	
1 918 300	**Total 14-1**	**1 697 700**	**1 739 200**	**(41 500)**	
	14-2 Programmes liés à la culture, au patrimoine et aux loisirs				
	(a) Administration supérieure :				
156 200	salaires	139 100	154 500	(15 400)	
94 500	autres dépenses	121 200	38 100	83 100	4
	(b) Subventions aux organismes culturels :	5 132 500	4 935 100	197 400	
	(c) Ressources culturelles :				
5 132 500	salaires	388 300	365 900	22 400	
106 400	autres dépenses	98 600	104 100	(5 500)	
	Entente Canada-Manitoba de développement des entreprises des communications et de la culture :				
77 800	salaires	78 200	117 500	(39 300)	2
70 200	autres dépenses	37 100	238 600	(201 500)	5
1 673 800	subventions	1 494 000	1 234 000	260 000	6
	(d) Services des bibliothèques publiques :				
640 600	salaires	596 400	491 700	104 700	
316 000	autres dépenses	331 300	321 400	9 900	
1 463 400	subventions	1 439 100	1 421 500	17 600	
	(e) Ressources historiques :				
1 250 800	salaires	1 244 900	1 118 800	126 100	
249 000	autres dépenses	250 900	269 800	(18 900)	

Ministère de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs

État récapitulatif des dépenses (suite)

pour l'exercice se terminant le 31 mars 1990
comprenant des données comparatives de l'exercice précédent

Budget 1989-1990 ($)	Affectation	Engagement 1989-1990 ($)	Engagement 1988-1989 ($)	Augmentation (Diminution) ($)	Note Expl.
	14-2 Programmes liés à la culture, au patrimoine et aux loisirs (suite)				
	(f) Loisirs :				
325 900	salaires	332 700	330 300	2 400	
178 400	autres dépenses	178 000	187 900	(9 900)	
	(g) Services régionaux :				
906 000	salaires	879 600	872 200	7 400	
330 700	autres dépenses	300 000	302 000	(2 000)	
222 000	(h) Conseil interculturel du Manitoba :	222 000	215 500	6 500	
13 663 300	**Total 14-2**	**13 263 900**	**12 718 900**	**545 000**	
	14-3 Documentation et information				
	(a) Administration supérieure :				
151 700	salaires	150 900	322 200	(171 300)	7
8 500	autres dépenses	8 500	9 600	(1 100)	
	(b) Gestion et achats :				
885 800	salaires	939 800	881 700	58 100	
1 046 400	autres dépenses	754 000	1 404 200	(650 200)	8
2 201 200	publicité du secteur public	2 413 300	1 678 700	734 600	9
	moins somme recouvrables à				
2 499 400 ct	même d'autres affectations	2 662 900 ct	1 978 000 ct	684 900 ct	10
	(c) Imprimeur de la Reine :				
1 205 800	salaires	1 186 700	1 052 800	133 900	
1 278 900	autres dépenses	1 320 300	1 200 600	119 700	
	moins somme recouvrables à				
2 458 200 ct	même d'autres affectations	2 466 700 ct	2 158 800 ct	307 900 ct	
	(d) Service d'information publique :				
459 200	salaires	465 600	444 500	21 100	
220 800	autres dépenses	227 600	209 800	17 800	
	(e) Service de traduction :				
727 800	salaires	418 400	681 500	36 900	
236 200	autres dépenses	262 600	217 900	44 700	
	(f) Archives provinciales :				
1 249 800	salaires	1 257 400	1 222 900	34 500	
262 700	autres dépenses	237 900	387 800	(149 900)	11
	moins somme recouvrables à				
52 200 ct	même d'autres affectations	46 000 ct	141 500 ct	95 500	12
	(g) Bibliothèque de l'assemblée législative :				
574 800	salaires	567 200	577 000	(9 800)	
159 200	autres dépenses	150 500	154 700	(4 200)	
5 658 800	**Total 14-3**	**5 485 100**	**6 167 600**	**(682 500)**	

Ministère de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs

État récapitulatif des dépenses (suite)

pour l'exercice se terminant le 31 mars 1990
comprenant des données comparatives de l'exercice précédent

Budget 1989-1990 ($)	Affectation	Engagement 1989-1990 ($)	Engagement 1988-1989 ($)	Augmentation (Diminution) ($)	Note Expl.
	14-4 Dépenses d'investissements				
200 000	(a) Acquisition et construction de biens matériels	194 500	0	194 500	13
21 440 400	**Total des dépenses à même les affectations**	**20 641 200**	**20 625 700**	**15 500**	
	Dépenses à même le fonds des loteries				
14 116 600	Programmes liés à la culture, au patrimoine et aux loisirs	11 846 500	10 245 600	1 600 900	14
14 587 900	Programme Place aux communautés	9 249 100	7 238 300	2 010 800	15
740 000	Conseil consultatif chargé des subventions au multiculturalisme	545 300	0	545 300	16
29 444 500	**Total des dépenses à même le fonds des loteries**	**21 640 900**	**17 483 900**	**4 157 000**	
50 884 900	**Total des dépenses à même le fonds des loteries et les affectations**	**42 282 100**	**38 109 600**	**4 172 500**	

NOTE : Les états financiers des pages 45, 46 et 47 donnent le détail des dépenses à même le fonds des loteries.

Notes explicatives de l'état récapitulatif des dépenses

Note nº

1. Reflète les frais reliés à l'élément multiculturel du Prix Manitoba Awards qui avaient été reportés, l'année précédente, afin de coïncider avec l'assemblée biennale du Conseil interculturel du Manitoba.

2. Reflète les salaires inutilisés en raison de postes vacants.

3. Reflète le report des dépenses prévues reliées au programme de systèmes 1989-1990 du ministère.

4. Reflète les frais de la conférence des ministres de la Culture ainsi que les dépenses reliées à la mise en œuvre de la politique de multiculturalisme qui ont été reportés de l'année précédente.

5. Reflète le report de l'évaluation de suivi prévue de l'entente auxiliaire, les frais non répétitifs connexes aux paiements d'intérêts de Film Manitoba et les dépenses réduites relatives au Programme d'aide aux entreprises de l'édition.

6. Reflète l'augmentation des subventions versées à Cultural Ventures Program Inc. pour la mise en œuvre du Programme Film Manitoba.

7. Reflète le paiement non répétitif d'avantages aux employés ainsi que la diminution de la dotation en personnel.

8. Reflète le report à 1990-1991 de la réadoption des lois d'intérêt privé, la réduction des frais d'impression et d'envoi postal découlant de la diminution des ventes de la Gazette du Manitoba ainsi qu'une mise à jour moins fréquente des lois et règlements.

9. Reflète des sommes plus considérables consacrées à la publicité du secteur public par les ministères clients.

10. Reflète des recouvrements accrus des ministères clients en raison de dépenses plus importantes du secteur public dans le domaine de la publicité.

11. Reflète l'alternance des années de publication du Guide d'accès relatif à la liberté d'accès à l'information ainsi qu'une diminution des services de micrographie aux clients.

12. Reflète le ralentissement des services internes de micrographie.

13. Reflète les dépenses d'une année d'un programme quinquennal d'immobilisations pour la Division de la documentation et de l'information.

14. Reflète des dépenses de 11 490 600 $ durant l'exercice en cours ainsi que des dépenses de 355 900 $ reportées afin de respecter des engagements de l'année précédente telles qu'approuvées par le Conseil du Trésor.

15. Reflète des dépenses de 5 385 400 $ durant l'exercice en cours ainsi que des dépenses de 3 863 700 $ reportées afin de respecter des engagements de l'année précédente telles qu'approuvées par le Conseil du Trésor.

16. Le Conseil consultatif chargé des subventions au multiculturalisme a été créé en vertu du décret nº 1060/89, et la nomination des membres est entrée en vigueur le 30 août 1989.

Ministère de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs

État récapitulatif des recettes selon la source

pour l'exercice se terminant le 31 mars 1990
comprenant des données comparatives de l'exercice précédent

Dépenses réelles 1988-1989 ($)	Dépenses réelles 1989-1990 ($)	Augmentation (Diminution) ($)	Source	Engagement 1989-1990 ($)	Budget 1989-1990 ($)	Écart ($)	Note expl.
			Programmes de fonctionnement courant :				
			Autres recettes :				
77 000	74 500	(2 500)	Commission de classification cinématographique du Manitoba	74 500	89 600	(15 100)	
99 800	75 100	(24 700)	Archives provinciales	75 100	72 300	2 800	
728 500	746 000	17 500	Publications officielles	746 000	719 100	26 900	
64 500	51 600	(12 900)	Recettes diverses	51 600	28 300	23 300	1
969 800	**947 200**	**(22 600)**	**Total — Autres recettes**	**947 200**	**909 300**	**37 900**	
			Gouvernement du Canada :				
122 100	164 500	42 400	Service de renseignements au public	164 500	110 000	54 500	2
98 300	100 800	2 500	Langues officielles dans l'éducation	100 800	100 800	0	
			Accord de coopération dans la promotion des langues officielles				
7 500	0	(7 500)	Projet de collection de vidéocassettes en français	0	0	0	3
227 900	**265 300**	**37 400**	**Total — Gouvernement du Canada**	**265 300**	**210 800**	**54 500**	
1 197 700	**1 212 500**	**14 800**	**Recettes totales — Programmes de fonctionnement courants**	**1 212 500**	**1 120 100**	**92 400**	

Remarques sur les augmentations (diminutions) des recettes et les écarts

Note nº	
1.	**Engagements vs engagements** — La diminution reflète des rembourseemnts de prêt moindres de Film Manitoba et des recettes diverses provenant de Gestion et achats. **Engagements vs budget** — Reflète des remboursements de prêts de Film Manitoba ainsi que diverses sommes reçues de Gestion et achats que l'on ne pouvait pas prévoir et inclure dans le budget.
2.	**Engagements vs engagements et engagements vs budget** — Reflète une augmentation du financement fourni par le gouvernement du Canada en vertu d'une nouvelle entente triennale en vigueur depuis le 1er avril 1989.
3.	**Engagements vs engagements** — Reflète un paiement unique du gouvernement du Canada pour le Projet de collection de vidéocassettes en français.

Culture, Patrimoine et Loisirs Manitoba

Fonds en fiducie des loteries — Programmes liés à la culture, au patrimoine et aux loisirs

État des recettes et des dépenses

pour l'exercice terminé le 31 mars 1990

	1990	1989
Solde au début de l'année	1 342 670 $	79 373 $
Recettes :		
Fonds en fiducie des loteries	15 503 295 $	14 259 531 $
Intérêts (note 1)	2 116 627	1 919 523
Retraits du compte d'investissement	4 300 000	10 390 000
Remboursement de subventions inutilisées	39 188	5 958
Remboursement d'autres dépenses	—	4 196
Total	21 961 110 $	26 579 208 $
Dépenses :		
Subventions à des organismes culturels		
Fonctionnement		
Société du Centre du centenaire du Manitoba	1 419 600 $	1,365,000 $
Centre culturel Franco-Manitobain	287 400	276 300
Auditorium du Centenaire de l'ouest du Manitoba	59 800	59 800
Galerie d'art de Winnipeg	1 567 500	1 507 200
Galerie d'art de Winnipeg — Étude des installations	—	56 325
Immobilisations		
Société du Centre du centenaire du Manitoba	1 415 587	40 257
Centre Culturel Franco-Manitobain	28 712	41 288
Galerie d'art de Winnipeg	24 500	73 400
Actors Showcase	300 000	—
Auditorium du Centenaire de l'ouest du Manitoba	25 554	—
Ministre des Finances en fidéicommis pour le Centre culturel Franco-Manitobain	—	500 000
Musée de l'Homme et de la Nature du Manitoba	—	97 200
	5 128 653 $	4 006 770 $
Parrainage d'activités publiques	235 153 $	227 933 $
Programme de transfert de compétences	57 063	51 633
Programme de réduction des déficits	7 517	45 166
Subventions d'accueil	4 957	8 289
Projets communautaires	314 579	243 608
	619 269 $	576 629 $

	1990	1989
Subventions au titre des ressources culturelles		
Soutien du patrimoine ethnoculturel	544 437	557 880
Aide linguistique	125 170	118 915
Subventions aux conseils culturels	199 132	192 092
Écoles d'art	86 839	102 017
Subventions pour le fonctionnement des arts communautaires	322 400	237 600
Manifestations annuelles	45 000	51 950
Réseau d'accueil des troupes en tournée	—	3 000
Accords culturels	10 000	8 685
Festivals	175 500	197 000
Expositions régionales d'œuvres d'art sélectionnées	7 502	7 290
Subventions de fonctionnement aux conseils culturels	485 500	485 500
Appui aux industries de la culture	28 175	14 975
Projets communautaires	226 900	190 400
Publications destinées au grand public	10 000	—
	2 266 555 $	2 167 304 $
Autres dépenses reliées aux ressources culturelles		
Publications destinées au grand public	— $	39 034 $
Examen de la politique artistique	105 929	—
Acquisition d'œuvre d'art	—	62 451
Subventions d'accueil	—	1 875
Projets d'ateliers itinérants	—	1 404
Programme des distinctions honorifiques pour la culture, le patrimoine et les loisirs	—	18 653
Élaboration de la politique de multiculturalisme	—	9 979
	105 929 $	133 396 $
Subventions des Services des bibliothèques publiques		
Bibliothèque publique de Winnipeg	1 756 525 $	1 620 955 $
Subventions d'immobilisations aux bibliothèques rurales	—	25 991
	1 756 525 $	1 646 946 $
Subventions des Ressources historiques		
Programme des musées communautaires	236 350 $	225 846 $
Subventions pour le patrimoine communautaire	608 542	515 400
Programme des plaques commémoratives sur le patrimoine communautaire	8 937	8 291
Programme des musées régionaux	54 000	—
Subventions à l'histoire locale	—	127
	907 829 $	749 664 $
Subventions pour immobilisations des Ressources historiques		
Subventions pour les édifices du patrimoine	464 927 $	360 021 $

	1990	1989
Subventions des Loisirs		
Subventions aux districts de loisirs ruraux	325 584	325 589
Subventions de fonctionnement aux organismes de loisirs	97 800	107 800
Projets communautaires	46 500	39 750
	469 884 $	473 139 $
Subventions des Services régionaux		
Subventions d'équipement aux localités éloignées	40 051 $	53 433 $
Projets communautaires	29 000	29 000
	69 051 $	82 433 $
Subventions des Archives provinciales		
Subventions d'équipement pour les archives communautaires	9 214 $	16 973 $
Subventions à l'histoire orale	37 406	36 866
	46 620 $	53 839 $
Autres dépenses des Archives provinciales		
Projet d'histoire orale	— $	770 $
Autres dépenses diverses		
Réseau de distribution des loteries	11 272 $	— $
Total partiel	11 846 514 $	10 250 911 $
Fonds virés		
à Sport amateur Manitoba : Jeux d'été de l'Ouest canadien 1990	250 000 $	525 000 $
Projets communautaires — Manitoba Society of Seniors	5 000	—
à Éducation Manitoba — Accueil, première conférence des étudiants manitobains sur le leadership	1 500	—
à Justice Manitoba — Projets communautaires, Hommage canadien aux droits de la personne	1 783	—
au Fonds en fiducie des Affaires du Nord — Développement des loisirs, Projet pilote de directeurs des loisirs dans les collectivités éloignées	20 000	—
au Fonds en fiducie des Affaires du Nord — Fonds des loisirs dans les collectivités éloignées	141 747	—
au Programme Place aux communautés	3 100 000	3 100 000
au compte d'investissement (note 2)	6 050 000	5 900 000
au revenu général pour Santé	—	5 540 000
	9 570 030 $	15 065 000 $
Total	21 416,544 $	25 315 911 $
Solde à la fin de l'année	1 867 236 $	1 342 670 $

NOTE 1: Représente les intérêts perçus sur les fonds déposés au compte de Finances Manitoba aux fins d'investissement.

NOTE 2: La somme destinée à l'investissement détenue par Finances Manitoba pour le compte des Programmes liés à la culture, au patrimoine et aux loisirs s'élevait, au 31 mars 1990, à 16 510 000,00 $ (14 760 000 $ en 1989).

Ministère de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs

Fonds en fiducie des loteries — Programme Place aux communautés État des recettes et des dépenses

pour l'exercice se terminant le 31 mars 1990

	1990	1989
Solde au début de l'année	3 582 186 $	292 178 $
Recettes :		
Fondation manitobaine des loteries	5 220 000 $	5 220 000 $
Intérêts (note 1)	1 920 581	1 328 336
Retraits du compte d'investissement	6 250 000	5 250 000
Fonds virés de :		
Programmes liés à la culture, au patrimoine et aux loisirs	3 100 000	3 100 000
Sport amateur Manitoba	1 680 000	1 680 000
Total	18 170 581 $	16 578 336 $
Dépenses :		
Salaires et autres dépenses	353 500 $	328 305 $
Subventions	8 895 612	6 910 023
	9 249 112 $	7 238 328 $
Fonds virés :		
à Affaires du Nord Manitoba — Fonds des loisirs dans les collectivités éloignées	— $	300 000 $
à Sport amateur Manitoba — Jeux d'été de l'Ouest canadien 1990	750 000	750 000
au compte d'investissement (note 2)	8 200 000	5 000 000
	8 950 000 $	6 050 000 $
Total	18 199 112 $	13 288 328 $
Solde à la fin de l'année	3 553 655 $	3 582 186 $

NOTE 1: Représente les intérêts perçus sur les fonds déposés au compte de Finances Manitoba aux fins d'investissement.

NOTE 2: La somme destinée à l'investissement détenue par Finances Manitoba pour le compte du Programme Place aux communautés s'élevait, au 31 mars 1990, à 15 700 000,00 $ (13 750 000 $ en 1989).

Ministère de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs

Fonds en fiducie des loteries — Conseil consultatif chargé des subventions au multiculturalisme
État des recettes et des dépenses

pour l'exercice se terminant le 31 mars 1990

	1990
Solde au début de l'année	— $
Recettes :	
Fondation manitobaine des loteries	454 140
Conseil interculturel du Manitoba	415 000
Intérêts (note 1)	6 309
Total	875 449 $
Dépenses :	
Salaires et autres dépenses	59 438 $
Subventions	485 910
	545 348 $
Fonds virés au compte d'investissement (note 2)	300 000 $
Total	845 348 $
Solde à la fin de l'année	30 101 $

NOTE 1: Représente les intérêts perçus sur les fonds déposés au compte de Finances Manitoba aux fins d'investissement.

NOTE 2: La somme destinée à l'investissement détenue par Finances Manitoba pour le compte du Conseil consultatif chargé des subventions au multiculturalisme s'élevait, au 31 mars 1990, à 300 000 $.

Culture Patrimoine et Loisirs Manitoba

État récapitulatif quinquennal des dépenses et de la dotation en personnel par affectation

pour les exercices terminés entre le 31 mars 1986 et le 31 mars 1990

	Dépenses réelles et rajustées (a)									
	1985-1986		1986-1987		1987-1988		1988-1989		1989-1990	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Affectation										
14-1 Administration et finance	1 517 100	41,00	1 530 200	44,26	1 525 600	45,26	1 739 200	43,26	1 697 700	41,00
14-2 Programmes liés à la culture au patrimoine et aux loisirs	13 221 900	102,44	13 001 700	103,34	11 008 000	95,08	12 718 900	112,23	13 263 900	111,08
14-3 Services des communications	5 039 500	160,36	5 268 900	164,10	5 645 400	167,36	6 167 600	165,19	5 485 100	160,48
14-4 Dépenses d'immobilisations	421 600	—	—	—	—	—	—	—	194 500	—
Total Affectations	20 200 100	304,28	19 800 800	312,18	18 179 000	308,18	20 625 700	321,16	20 641 200	313,04
Loteries										
Programmes liés à la culture au patrimoine et aux loisirs	7 372 400	13,26	7 903 300	19,21	9 894 600	23,21	10 245 600	—	11 846 500	—
Programme Place aux collectivités	—	—	97 000	7,00	6 542 700	8,00	7 238 300	8,00	9 249 100	8,00
Conseil consultatif chargé des subventions au multiculturalisme	—	—	—	—	—	—	—	—	545 300	2,00
Total — loteries	7 372 400	13,26	8 000 300	26,21	16 437 300	31,21	17 483 900	8,00	21 660 900	10,00
Total — Affectations et loteries	27 572 500	318,02	27 801 100	338,39	34 616 300	339,39	38 109 600	329,16	42 282 100	323,04

(a) Les données de ce tableau ont été rajustées pour refléter les réorganisations.

(b) Le Conseil consultatif chargé des subventions au multiculturalisme a été formé en vertu du décret 1060/89 entré en vigueur le 30 août 1989.

Manitoba

Culture, Patrimoine et Loisirs

Imprimeur de la Reine

200, rue Vaughan
Winnipeg (Manitoba) CANADA
R3C 1T5

Le 31 mars 1990

Madame Bonnie Mitchelson
Ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs
Province du Manitoba
Palais législatif, bureau 118
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0V8

Madame,

Je vous présente ici le rapport annuel 1989-1990 du Bureau de l'Imprimeur de la Reine.

C'est avec mon profond respect, Madame la Ministre, que j'ai le privilège de vous soumettre ce document.

L'imprimeur de la Reine,

John Wilkins

Manitoba

Bureau du Vérificateur provincial

386, Broadway, bureau 905
Winnipeg (Manitoba) CANADA
R3C 3R6

Bureau de l'Imprimeur de la Reine

Rapport du Bureau du Vérificateur provincial

Nous avons étudié le bilan d'exploitation du Bureau de l'Imprimeur de la Reine pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1990. Nous avons mené notre étude conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Nous avons donc effectué les tests de conformité et avons eu recours aux autres techniques de vérification que nous avons jugé nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, le bilan reflète fidèlement les activités du Bureau de l'Imprimeur de la Reine au cours de l'année financière se terminant le 31 mars 1990, selon les conventions comptables stipulées dans la note 1 et appliquées de la même manière qu'au cours de l'année financière précédente.

Le Vérificateur provincial,

F.H. Jackson, CA.

Le 17 août 1990
Winnipeg (Manitoba)

Bureau de l'Imprimeur de la Reine

Bilan d'exploitation

de l'année financière terminée le 31 mars 1990 (avec données comparatives de 1989)

	1990	1989
Ventes	$ 3 460 302	$ 3 195 262
Frais de vente et d'exploitation :		
Stocks au début de l'année financière	77 270	91 667
Achats	1 084 272	1 250 117
Salaires	1 650 931	1 544 350
Fournitures et frais généraux	609 597	878 340
Immobilisations	231 148	256 385
	3 653 218	4 020 859
Moins : stocks à la fin de l'année financière	153 897	77 270
	3 499 321	3 943 589
Sous-recouvrement net avant recouvrement de la taxe de vente fédérale	39 019	748 327
Recouvrement de la taxe de vente fédérale, net (note 2)	201 460	—
Recouvrement positif (négatif) net	$ (162 441)	$ 748 327

Bureau de l'Imprimeur de la Reine

Notes afférentes au bilan d'exploitation

de l'année financière terminée le 31 mars 1990

1. Conventions comptables

Les conventions comptables du gouvernement du Manitoba s'appliquent à l'exploitation du Bureau de l'Imprimeur de la Reine à l'exception des ventes qui font l'objet d'un rajustement pour les comptes à recevoir.

2. Paiements en trop de la taxe de vente fédérale

Le gouvernement a conclu avec la firme Fed Pro Services Limited une entente portant sur l'examen de l'application des règles et du règlement de la taxe de vente fédérale sur les travaux d'imprimerie de la Division des services de communications et de documentation de Culture, Patrimoine et Loisirs, dont relève l'Imprimeur de la Reine. Cet examen a permis de déterminer des transactions pour lesquelles le gouvernement pouvait demander un remboursement de la taxe de vente fédérale qui avait été payée en trop. Cette étude a permis d'obtenir en 1989-1990 un remboursement de 347 199 $ de paiement en trop de taxe de vente fédérale (251 840 $ portant sur les années financières antérieures et 95 359 $ pour l'année financière 1989-1990).

La firme Fed Pro Services Limited a reçu des commissions totales de 145 739 $ en 1989-1990.